



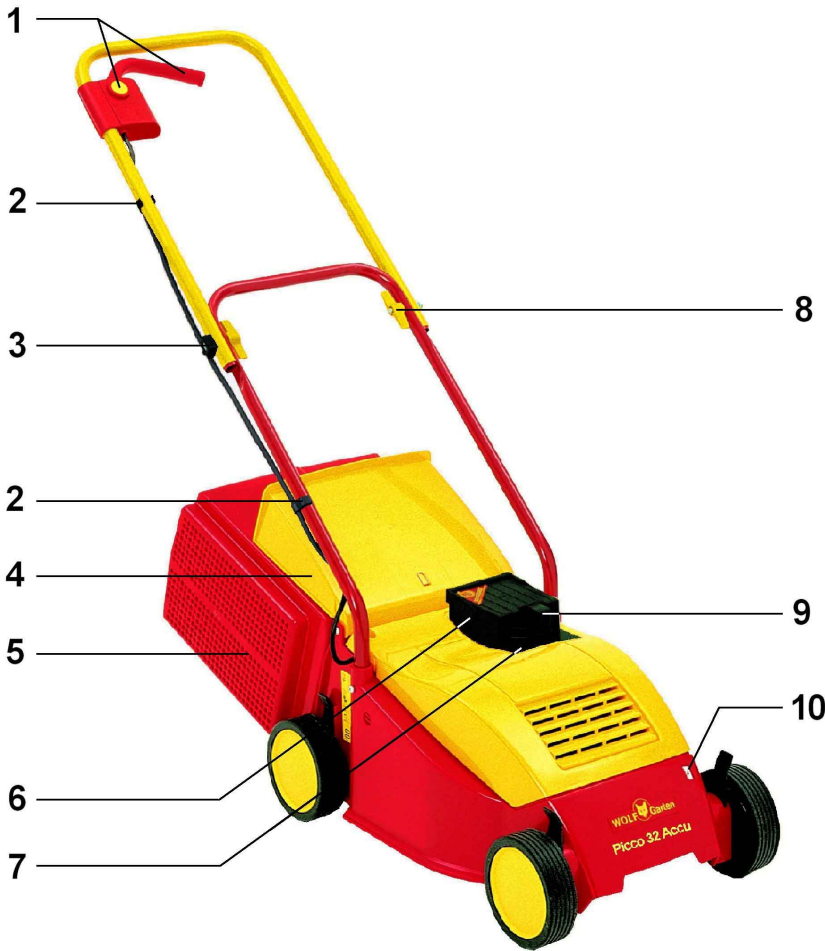
www.WOLF-Garten.com



- D** Gebrauchsanweisung  
2-7, 52-58
- GB** Instruction manual  
2-3, 8-11, 52-58
- F** Mode d'emploi  
2-3, 12-15, 52-58
- I** Istruzione d'uso  
2-3, 16-19, 52-58
- NL** Gebruiksaanwijzing  
2-3, 20-23, 52-58
- DK** Brugsanvisning  
2-3, 24-27, 52-58
- FIN** Käyttöohje  
2-3, 28-31, 52-58
- N** Bruksanvisning  
2-3, 32-35, 52-58
- S** Bruksanvisning  
2-3, 36-39, 52-58
- CZ** Návod k použití  
2-3, 40-43, 52-58
- H** Használati utasítás  
2-3, 44-47, 52-58
- PL** Instrukcja obsługi  
2-3, 48-58

**Picco 32 Accu**

- Beschreibung - Description - Description - Denominazione - Omschrijving -  
 - Beskrivelse - Selostus - Beskrivelse - Beskrivning - Popis - Leírás - Opis -



- (D)** 1 Ein- Ausschalter  
 2 Kabelklemme  
 3 Kabel-Knickschutz  
 4 Schutzklappe  
 5 Fangkorb  
 6 Akku  
 7 Akkuverriegelung  
 8 Griffbefestigung  
 9 Schaltschlüssel  
 10 Schnitthöhenanzeige

- (GB)** 1 On-/Off-switch  
 2 Cable clamp  
 3 Cable anti-king protection  
 4 Deflector plate  
 5 Collector  
 6 Battery  
 7 Battery catch  
 8 Fitting of handle  
 9 Starter key  
 10 Indicator to cutting

- (F)** 1 Interrupteur  
 2 Borne de câble  
 3 Protection antipliage du câble  
 4 Clapet de sécurité  
 5 Bac de ramassage  
 6 Accumulateur  
 7 Verrouillage d'accumulateur  
 8 Fixation du guidon  
 9 Clé de contact  
 10 Croquis de la hauteur

- (I)** 1 Interruttore per avviare  
 2 Morsetto cavo  
 3 Regolazione profondità di lavoro  
 4 Deflettore  
 5 Raccogliërba  
 6 Accumulatore  
 7 Bloccaggio accumulatore  
 8 Fissare l'impugnatura  
 9 Chiave di avviamento  
 10 Indicatore dell' altezza

- (NL)** 1 In- en uitschakelaar  
 2 Kabelklem  
 3 Knikbescherming  
 4 Achterklep  
 5 Grasvangvoorziening  
 6 Accu  
 7 Accuvergrendeling  
 8 Duwboombefestiging  
 9 Sleutelschakelaar  
 10 Maaihoogte aanwijzing

- (DK)** 1 Strömbrytare start-stop  
 2 Kabelklämma  
 3 Kabelknækbeskyttelse  
 4 Baklucken  
 5 Opsamlaren  
 6 Akkumulatør  
 7 Akkumulatørfastgørelse  
 8 Fastkrøvning av handtaget  
 9 Startnøgle  
 10 Höjdvælning av klipphöjden

- (FIN)** 1 Virtakytkin  
 2 Pinne/silmukka  
 3 Kaapelin taittosuoja  
 4 Aisan kiinnittäminen  
 5 Välitanko  
 6 Akku  
 7 Akun lukitus  
 8 Työsyvyyden säätäminen  
 9 Käyttöavain  
 10 Suojualuukka

- (N)** 1 Bryter  
 2 Ledningsklemme  
 3 Knekkebeskyttelse for kabel  
 4 Bakplate  
 5 Oppsamlingsmåling  
 6 Akkumulatør  
 7 Akkumulatørlås  
 8 Styreskruer  
 9 Startnøkkel  
 10 Hoyde merkingen

- (S)** 1 Strömbrytare  
 2 Ledningsklemme  
 3 Kabel-knäckskydd  
 4 Backplaten  
 5 Opsamlar  
 6 Ackumulatør  
 7 Ackumulatørspärr  
 8 Grebs fastgørelse  
 9 Startnyckel  
 10 Skørehöjden mærkerne

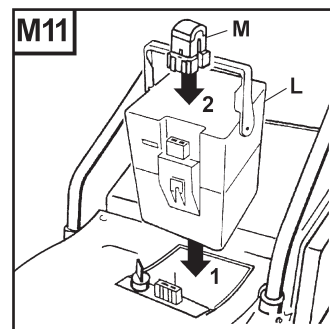
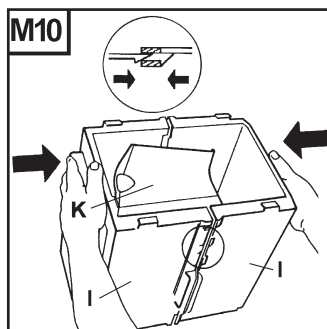
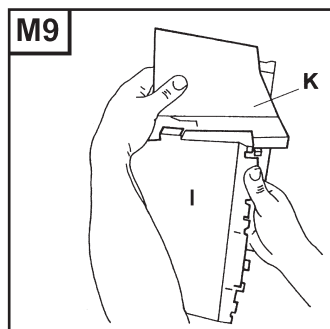
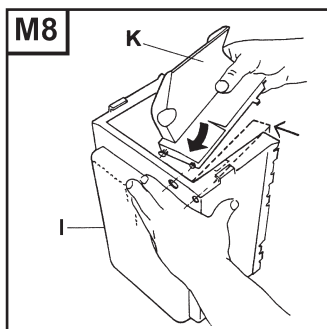
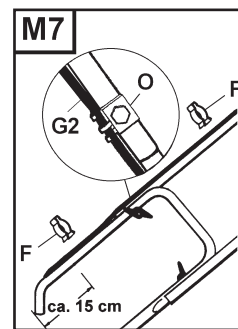
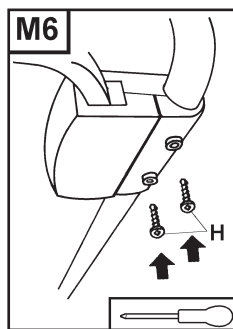
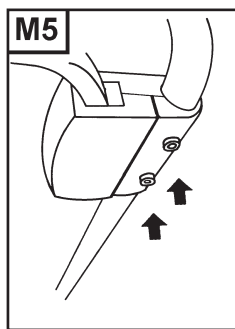
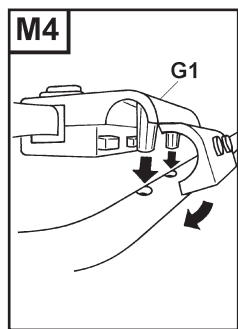
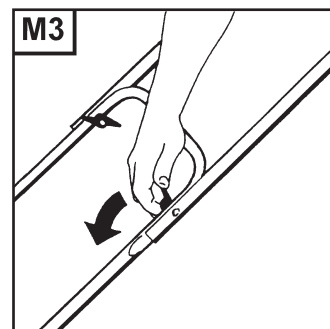
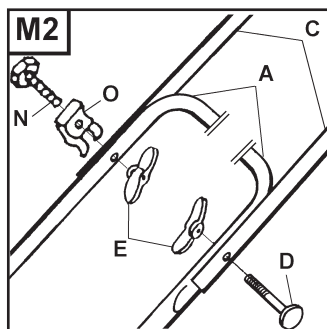
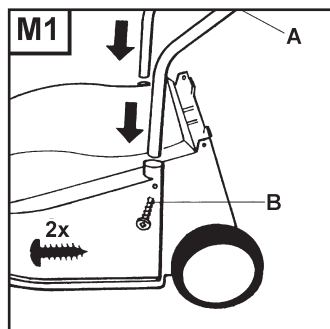
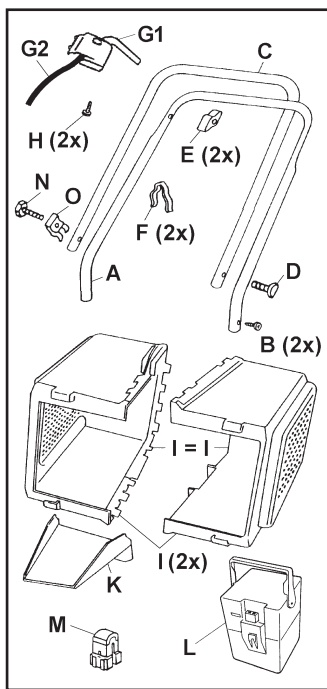
- (CZ)** 1 Spínač  
 2 Svorka  
 3 Startovací madlo  
 4 Ochranný kryt  
 5 Koš  
 6 Akku  
 7 Akkuverriegelung  
 8 Upevnění rukojeti  
 9 Startovací klíček  
 10 Ukazatel výšky střihu

- (H)** 1 be- / kikapcsoló  
 2 szorító  
 3 kábeltörés gátló  
 4 védőfedél  
 5 fűgyűjtő  
 6 Akku  
 7 Akkuverriegelung  
 8 fogantyú rögzítő  
 9 Kapcsolókulcs  
 10 nyírásmagasság jelző

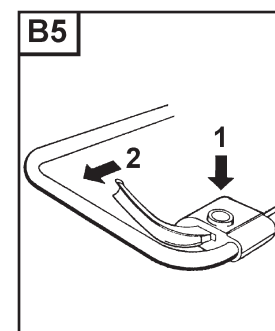
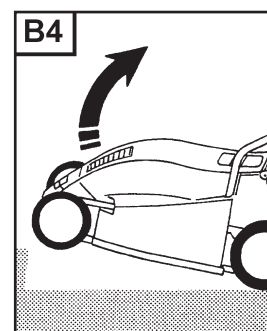
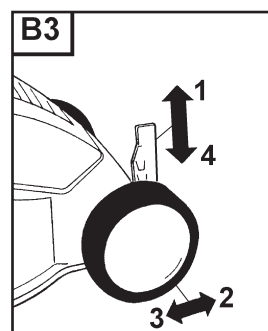
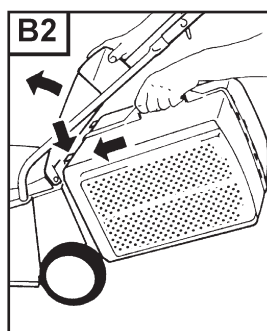
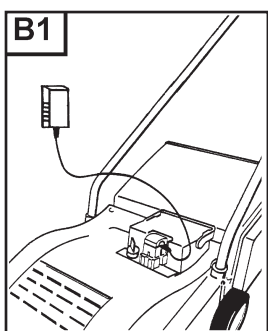
- (PL)** 1 Włącznik / wyłącznik  
 2 Klips mocowania kabla  
 3 Ochrona przeciwzgięciowa kabla  
 4 Kłapa ochronna  
 5 Kosz  
 6 Akumulatora  
 7 Blokada akumulatora  
 8 Mocowanie ramy uchwytu  
 9 Kluczyk przełączający  
 10 Wskaźnik wysokości cięcia



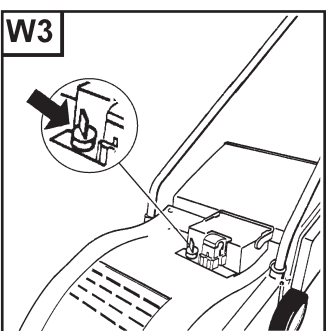
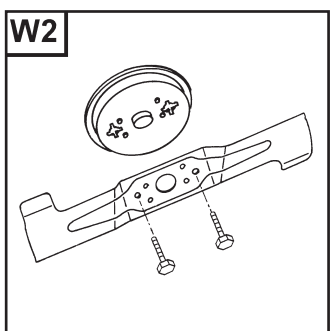
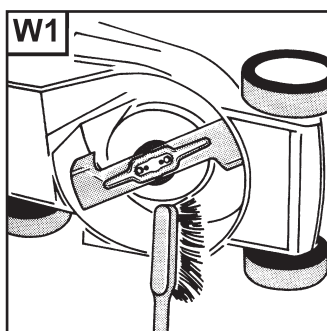
- Montage - Assembly - Montage - Montaggio - Montage - Monterung -  
 - Asennus - Monterung - Monterung - Montáž - Szerelés - Montáž -



- Betrieb - Operation - Utilisation - Messa in opera - In werking stellen -  
 - Drift - Käyttö - Drift - Funktion - Provoz - Üzemeltetés - Eksploatacja -



- Wartung - Maintenance - Entretien - Manutenzione - De verzorging - Vedligeholdelse -  
 - Huolto - Vedlikehold - Underhåll - Údržba - Karbantartás - Konserwacja -



## Unser Know-how für Ihren Traumrasen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF Rasenmähers! Damit haben Sie sich für ein Gerät auf dem neuesten Stand der Technik entschieden, das Ihnen eine perfekte Rasenpflege ermöglicht.

Damit Sie viel Freude an Ihrem Rasen haben, verraten wir Ihnen hier einige Tipps zur Neugestaltung, Renovierung und Pflege.

Auf das Saatgut kommt es an!

Die Basis für einen schönen Rasen bildet das hochwertige Saatgut. Für die Rasenneuanlage empfehlen wir Ihnen zwei exzellente Produkte:

### WOLF Rasen-Samen >>Supra<<

Diese hochwertige Mischung spezieller Rasensamen zeichnet sich durch extreme Dichtewüchsigkeit aus, dadurch haben Moos und Unkraut keine Chance. Der weitere Vorteil von >>Supra<< - Rasen: Er wächst im Schatten so gut wie in sonnigen Lagen.

### WOLF Rasen-Samen >>Loretta<<

>>Loretta<< - Rasen ist äußerst belastbar und widerstandsfähig, er eignet sich besonders für stark strapazierte Flächen. Schnelle Keimung und Regenerationsfähigkeit garantieren für einen schon nach kurzer Zeit dichten und anspruchslosen Rasen.

### Neuer Rasen ohne Umgraben

Sie sind mit Ihrem bestehenden Rasen nicht zufrieden, haben aber keine Lust zu einer kompletten Neuanlage? - Kein Problem, wir verraten Ihnen gern, wie Sie Ihre vorhandene Rasenfläche auch ohne Umgraben in kurzer Zeit und mit wenig Aufwand in einen absoluten Traumrasen verwandeln können.

Das Rasenerneuerungssystem >>Novaplant®<< verhilft Ihnen einfach und schnell zu einem schönen, dichten und strapazierfähigen Rasen, um den Sie alle beneiden werden. Alles was Sie dafür brauchen, sind ein Rasenmäher, ein Vertikutierer und **WOLF Novaplant® >>Supra<<** (enthält neben speziellem Starter-Dünger die hochwertige Rasen-Mischung >>Supra<<) oder **WOLF Novaplant® >>Loretta<<** (enthält neben speziellem Starter Dünger die hochwertige Rasen-Mischung >>Loretta<<). Nach 5 kinderleichten Arbeitsschritten und in nur 6 Wochen haben Sie Ihren alten Rasen mit diesem einzigartigen Rasenerneuerungssystem in einen Traumrasen verwandelt.

### Die perfekte Rasenpflege

Wie Ihr Traumrasen lange schön bleibt, verrät Ihnen der folgende Leitfaden für die Rasenpflege

#### Mähen:

Wichtig für die Dichte und Belastbarkeit des Rasens. Wir empfehlen regelmäßiges Mähen 1 x pro Woche immer in der gleichen Schnitthöhe: nicht tiefer als 3,4 cm, nicht höher als 5 cm, im Schatten sind 5,0 cm ideal. Ist der Aufwuchs z. B. im Frühjahr oder nach dem Urlaub höher als 8 cm, ist schrittweises Abschneiden notwendig.

#### Düngen:

Gibt dem Rasen die erforderlichen Nährstoffe, hält ihn gesund und widerstandsfähig. Wir empfehlen 4 x Düngen pro Saison mit einem speziellen Rasendünger (bitte kein Blaukorn!):

**März:** WOLF Starterdünger für neuen Rasen

**Juli:** WOLF Rasendünger >>Super<<

**Mai:** WOLF Rasendünger >>Super<<

**September:** WOLF Vital NK plus

#### Beregnen:

Absolut notwendig bei Trockenheit. Dann empfehlen wir 1 bis 2-mal wurzeltiefes Beregnen pro Woche. Dabei soll das Wasser ca. 10 cm tief in die Erde eindringen (10 - 15 Liter/m<sup>2</sup>). Höherer Wasserbedarf unter Bäumen.

#### Vertikutieren:

Wichtig für das Entfernen von Rasenfilz und abgestorbenen Pflanzenteilen. Mindestens 1 x pro Jahr im zeitigen Frühjahr (April/Mai). Anschließend das Vertikutiergut vom Rasen komplett abräumen.

#### Unkrautbekämpfung:

Beseitigt unerwünschte Unkräuter aus dem Rasen  
Bei Bedarf mit WOLF Unkrautvernichter plus Rasendünger  
Bester Zeitraum: Mitte Mai bis Anfang September

#### Moosbekämpfung:

Beseitigt Moos aus dem Rasen  
Bei Bedarf mit WOLF Moosvernichter und Rasendünger  
Bester Zeitraum: Frühjahr und Herbst (Gebrauchsanweisung beachten)  
Bei starkem Moosbesatz: Moos herausvertikutieren und nachsäen

#### Laub:

Entzieht dem Rasen Licht, fördert Krankheiten - Muss so rasch wie möglich vom Rasen entfernt werden!

Gerade im Schatten ist die richtige und ständige Pflege des Rasens überlebenswichtig. Der ständige Lichtmangel schwächt die Gräser, Blatt- und Wurzelwachstum lassen nach, und Krankheiten können sich schnell ausbreiten.

>>SUPRA<< ist der derzeit beste Rasen für schattige Bereiche. Natürlich wächst er auch sehr gut an sonnigen Standorten.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem schönen Rasen!

Ihre WOLF Rasenexperten

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum. Beachten Sie die Hinweise, Erläuterungen und Vorschriften.

## Bedeutung der Symbole

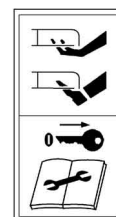


### Warnung!

Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vorsicht! Scharfe Schneidmesser - Vor Wartungsarbeiten Schaltschlüssel entfernen!

## 1. Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenmäher ist für die Pflege von Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher **nicht** eingesetzt werden:
  - zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern
  - zum Schneiden von Rankgewächsen
  - zur Rasenpflege auf Dachbepflanzungen
  - in Balkonkästen
  - zum Reinigen von Gehwegen (Absaugen – Fortblasen – Schneeräumen)
  - zum Häckseln und Zerkleinern von Baum- und Heckenschnitt
  - als Zugmaschine (bei Antriebsmähern) für Rasenkehrgeräte, Streuwagen, Anhänger – z.B. zum Mitfahren – Transportieren von Schnittgut, außer im dafür vorgesehenen Grasfangkorb

- Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
  - Mähen Sie niemals wenn Personen, besonders Kinder und Tiere, in der Nähe sind.
  - Mähen Sie nur bei Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung.
  - Der Mäher darf nicht einer Temperatur von über 80° C ausgesetzt werden, d.h. bei praller Sonne nicht im Freien oder längere Zeit im Kofferraum stehen lassen.
  - **ENTSORGUNG!** Batterien enthalten Pb (Blei) und sind daher entsorgungspflichtig. Defekte Batterien von Fachwerkstatt austauschen und entsorgen lassen.
- 2. Vor dem Mähen**
- Mähen Sie nie, ohne festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nie barfuß oder in offenen Sandalen.
  - Bringen Sie den mitgelieferten Prallschutz bzw. die Fangeinrichtung an. Achten Sie auf festen Sitz. Die Benutzung ohne, oder beschädigter Schutzeinrichtungen ist verboten.
  - Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
  - Kontrollieren Sie das Arbeitswerkzeug auf festen Sitz der Befestigungsteile, Beschädigung oder starke Abnutzung.
  - Beim Austausch Einbauhinweise beachten.
  - Die am Gerät außen installierte Leitung und das Anschlusskabel auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersuchen. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
  - Lassen Sie Reparaturen am Kabel nur vom Fachmann durchführen.
  - Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung häufig auf Verschleiß und Verformungen.
  - Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z.B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm).
  - Vor Benutzung prüfen Sie (Sichtprüfung), ob die Schneidwerkzeuge und ihre Befestigungsmittel nicht stumpf oder beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe oder beschädigte Schneidwerkzeuge im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen.
- 3. Beim Start**
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
  - Kippen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor einschalten, es sei denn, das Gerät muß beim Anlassen gekippt werden. Wenn dies der Fall ist, kippen Sie das Gerät nicht mehr als unbedingt notwendig ist und heben nur den Teil an, der vom Benutzer entfernt ist. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
  - Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- 4. Beim Mähen - zu Ihrer Sicherheit**
- Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
  - Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug, dem Einstellen oder Säubern des Gerätes das Gerät ausschalten und Schaltschlüssel abziehen.
  - Halten Sie den durch die Führungsholme gegebenen Sicherheitsabstand ein.
  - Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
  - Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Abhängen. Nie laufen, ruhig vorwärtsgehen.
  - Mähen Sie Abhangstellen immer quer zum Gefälle, nicht auf- und abwärts.
  - Auf Abhängen ist besondere Vorsicht geboten, wenn Sie die Richtung wechseln.
  - Mähen Sie nicht an steilen Abhängen.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen und den Mäher zu sich ziehen.
  - Schalten Sie den Mäher ab, wenn Sie ihn kippen, leertahren oder transportieren, z.B. von/zum Rasen oder über Wege.
  - Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
  - Vorsicht, nicht an laufende Schneiden greifen.
  - Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile. Stellen Sie sich nicht vor die Grasauswurföffnung.
  - Wenn der Rasenmäher außerhalb von Rasenflächen bewegt wird, muss das Schneidwerkzeug abgestellt werden.
  - Bevor Sie den Mäher aufheben oder wegtragen, schalten Sie den Motor ab und warten Sie, bis die Schneidwerkzeuge zum Stillstand gekommen sind.
  - Verstellen Sie die Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.
  - Öffnen Sie die Schutzklappe nie, wenn der Motor noch läuft.
  - Vor dem Abnehmen der Grasfangvorrichtung: Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten. Nach der Entleerung Grasfangvorrichtung sorgfältig befestigen.
  - Nie mit laufendem Motor über Kies fahren - Steinschlag!
  - Wo möglich, mähen Sie nicht in nassem Gras.
  - Das Gerät abschalten, Schaltschlüssel abziehen und den Wechselakku aus dem Mäher herausnehmen, wenn Sie:
    - a) ein blockiertes Messer frei machen
    - b) bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten
    - c) wenn Sie einen Fremdkörper getroffen haben. Überzeugen Sie sich erst, ob Mäher oder Schneidwerkzeuge beschädigt worden sind. Beseitigen Sie dann zunächst die Beschädigung.
    - d) Wenn der Mäher durch Unwucht stark vibriert (dann sofort abschalten und Ursache suchen).
  - Achtung, Gefahr bei unsachgemäßer Handhabung der Grasfangeinrichtung.
- 5. Nach dem Mähen**
- Beim Verlassen des Mähers ist der Schaltschlüssel zu ziehen.
  - Wenn zum Transport der Mäher angehoben werden muss, ist der Motor vorher abzustellen, der Schaltschlüssel zu ziehen und der Stillstand des Schneidwerkzeuges abzuwarten.
- 6. Die Wartung**
- Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Schaltschlüssel durch.
  - Das Gerät nicht mit Wasser - insbesondere nicht mit Hochdruck - abspritzen.
  - Alle sichtbaren Befestigungsschrauben und Muttern, besonders die des Messerbalkens, regelmäßig auf festen Sitz prüfen und nachziehen.
  - **ACHTUNG!** Messerwechsel oder Messernachschleifen immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Lösen von Teilen, Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss.
  - Beschädigte Teile austauschen. Diese Arbeiten besonders sorgfältig durchführen.
  - Nur WOLF Original-Ersatzteile verwenden, sonst haben Sie keine Garantie, dass Ihr Mäher den Sicherheitsbestimmungen entspricht.
  - Sollte das Schneidwerkzeug oder der Rasenmäher auf ein Hindernis bzw. Fremdkörper gestoßen sein, Mäher abstellen, Schaltschlüssel ziehen und auf Beschädigung prüfen (sachkundige Untersuchung vom Fachmann).
  - Stellen Sie den Mäher nicht in feuchten Räumen ab.
  - Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- 7. Batterie**
- Sollte aufgrund extrem unsachgemäßer Behandlung oder extrem widriger Umstände das Elektrolyt (Säure) aus der Batteriezelle austreten, ist folgendes zu beachten:
    - Hautkontakt vermeiden.
    - Elektrolyt mit Wasser oder Neutralisator ausspülen.
    - Spülwasser darf nicht in Abfluss oder Erdreich gelangen, es muss getrennt entsorgt werden.
    - Bei Haut- oder Augenkontakt mit Wasser spülen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
    - Das Gerät von Fachwerkstatt reinigen, und wieder in betriebsfertigen Zustand setzen lassen.
- 8. Akkus umweltgerecht entsorgen (Akkus wechseln siehe Wartung):**
- Die Akkus enthalten Blei und sind daher umweltschädlich, wenn sie mit anderem Hausmüll verbrannt werden.
  - WOLF-Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.
- 9. Ladegerät**
- Das Ladegerät ist nur zum Laden des WOLF-Akku-Rasenmäher Picco 32 Accu erlaubt.
  - Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Räumen!
  - Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
  - Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät dann zur nächsten Fachwerkstatt.
  - Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
  - Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.

**Bitte regionale Vorschriften beachten.**

Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

**Hinweise zum Gebrauch von WOLF Akkumähern**

Damit Sie immer viel Freude an Ihrem Akkumäher haben beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Die erzielbare Flächenleistung mit Ihrem Akkumäher ist von verschiedenen Faktoren abhängig, nämlich:
  - 1) Rasentyp  
Akkurasenmäher sind für häufig gepflegten, normal gepflegten und bedingt auch für einige Zeit ungeschnittenen Rasen nach dem Urlaub geeignet. Die Flächenleistung nimmt jedoch in dieser Reihenfolge ab. Für selten gemähte Wildblumenwiesen sind Akkumäher nicht zu empfehlen.
  - 2) Rasenstruktur  
Die Flächenleistung nimmt mit zunehmender Dichte des Rasens ab. Die geringste Flächenleistung wird bei extrem dichten Rasen, z. B. Golfgras erzielt.
  - 3) Rasenzustand  
Der Rasenzustand (trocken, taufeucht, nass) hat starken Einfluss auf die Flächenleistung. Bei trockenem Rasen wird die höchste Flächenleistung erzielt. Bei nassem Rasen wird die meiste Energie für das Schneiden und Fangen verbraucht, dementsprechend liegt hier auch die Flächenleistung am niedrigsten.
  - 4) Schritt-/Mähgeschwindigkeit  
Die Schrittgeschwindigkeit beeinflusst die Mähzeit und damit die realisierbare Flächenleistung. Zügiges Durchmähen wird daher empfohlen. Die Mähstrecke sollte man möglichst nicht doppelt gehen und die Überlappung der Mähspuren sollte möglichst gering sein. Häufiges Ein- und Ausschalten vermindert ebenfalls die vorhandene Akkukapazität.
- Achten Sie immer darauf, dass der Akkumäher ein scharfes Messer hat (bitte im Fachgeschäft schärfen oder auswechseln lassen!).
- Akkumäher mit Blei-Akkus müssen vor der Einlagerung im Winter vollgeladen werden, ebenso nach jedem Mähen.
- Der Mäher darf nicht am Griff des eingesetzten Akkus transportiert werden.

**Laden (Abb. B1)**

1. Ziehen Sie den Schaltschlüssel ab
2. Plazieren Sie den Ladestecker auf den Akku
3. Stecken Sie das Ladegerät in Steckdose (230 V Wechselstrom), die rote Lampe leuchtet auf
4. Ziehen Sie den Ladestecker ab, sobald der Akku vollständig geladen ist (die rote Lampe erlischt)

**Achtung!** Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden!

**Hinweise**

- Vor längerer Lagerung (z. B. im Winter) muss der Akku geladen werden.
- Die Ladezeit beträgt mit beiliegendem Ladegerät und bei vollständig entladenerem Akku ca. 60 Stunden (12 V / 12 Ah).
- Nur das mitgelieferte Ladegerät oder das WOLF-Schnellladegerät (Nr. 4911072) verwenden.
- Auf richtigen Sitz des Ladesteckers achten!
- Während des Ladens lässt sich der Rasenmäher nicht einschalten

**Fangkorb einhängen (Abb. B2)**

Schutzklappe anheben, Fangkorb mit Haken in Aussparungen im Chassis (siehe Pfeil) einhängen, Schutzklappe auflegen.

**Schnitthöhe einstellen (Abb. B3)**

**Nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.**

1. Alle vier Riegel bis zum Anschlag anheben.
2. Achsen aus der Achsführung herausziehen.
3. Achsen in der gewünschten Höhenführung kräftig eindrücken.
4. Riegel eindrücken.

**Hinweis:** Alle vier Räder müssen die gleiche Höhe haben.

**Schnitthöhe - Graszustand**

Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen. Bei feuchtem und hohem Rasen eventuell mit höherer Schnitthöhe mähen. In der Regel stellt man eine Schnitthöhe von 3,4 cm ein.

**Mäher einschalten (Abb. B4)**

Mäher auf ebener Fläche einschalten. Nicht im hohen Gras - hier notfalls kippen.

**Motor ein (Abb. B5/M9)**

1. Schaltschlüssel einstecken (Abb. M9, 2)
2. Knopf drücken und halten (Abb. B5, 1)
3. Hebel (Abb. B9, 2) anziehen, Knopf (Abb. B5, 1) loslassen

**Motor aus (Abb. B5)**

Hebel (2) freigeben.

**Wenden**

Das Wenden des Mähers sollte auf der bereits geschnittenen Rasenfläche erfolgen.

**Fangkorb-Entleerungszeitpunkt**

Der Fangkorb nimmt kein Gras mehr auf, wenn hinter dem Gerät geschnittenes Gras liegenbleibt.

**Achtung!** Bei Verstopfungen im Mähraum vor dem Reinigungsvorgang Gerät ausschalten und Schaltschlüssel ziehen.

## D Wartung

### Reinigung (Abb. W1)

**Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Schaltschlüssel ziehen. Vorsicht! Nicht an laufende Schneiden greifen.**

Nach jedem Mähen reinigen Sie den Mäher mit einem Handfeger.

**Keinesfalls mit Wasser abspritzen. Den Mäher im trockenen Raum aufbewahren.**

### Messerwechsel (Abb. W2)

**Bei allen Arbeiten an Messern und Messerbalken zunächst den Schaltschlüssel ziehen und Schutzhandschuhe tragen. Vorsicht, nicht an laufende Schneiden greifen.**

Messerwechsel entsprechend der Abb. mit 10 mm Schlüssel vornehmen. Anzugsmoment der Schrauben: 8-10 Nm. Führen Sie diese Arbeiten besonders sorgfältig durch. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

**Achtung! Messernachschleifen zu Ihrer eigenen Sicherheit immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen, da Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss.**

### Akku wechseln

1. Ziehen Sie den Schaltschlüssel ab
2. Drehen Sie die Verriegelung auf und entnehmen den Akku (Abb. W3)
3. Setzen Sie den Wechselakku ein und drehen die Verriegelung zu (Abb. W3)

### Lagerung im Winter

Nach jeder Mähseason soll der Mäher gründlich gereinigt werden.

**Niemals den Mäher mit Wasser abspritzen oder in feuchten Räumen lagern.**

Lassen Sie Ihren Mäher im Herbst von einer WOLF-Kundendienstwerkstatt nachsehen.

Vor längerer Lagerung muss der Akku geladen werden.

## D Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe (X) durch:	
		WOLF Service-Werkstatt	Selbst
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Messer schadhaft</li> <li>• Messer in der Befestigung gelöst</li> </ul>	X ---	--- X
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku leer</li> <li>• Messer blockiert</li> <li>• Schaltschlüssel nicht gesteckt</li> </ul>	--- --- ---	X X X
Schlechte Mähleistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Messer stumpf</li> <li>• Akku fast leer/defekt</li> </ul>	X X	--- ---
Schlechte Fangleistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Messer stumpf</li> <li>• Fangkorb verstopft</li> </ul>	X ---	--- X

**Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.**  
**Achtung! Mäher vor jeder Prüfung, Reinigung oder Arbeiten am Messer abstellen, und Schaltschlüssel ziehen.**  
**Bei Rückfragen: WOLF-Garten GmbH & Co KG, Kundenservice, Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf, Tel. (0 27 41) 28 15 00, Fax: (0 27 41) 28 12 99.**

## D Garantiebedingungen

**Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.**

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

### Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

### Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker.

Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch.

Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

**Our know-how for your beautiful lawn**

Congratulations on your purchase of a WOLF lawn mower. You have thereby chosen a machine built to the latest standards of technology to provide you with perfect lawn care.

To ensure that you have great pleasure from your lawn, we have included several hints on sowing, refurbishment and care. The seed is important! A high quality seed is the basis for a beautiful lawn. We recommend two excellent products for sowing new lawns:

**WOLF lawn seed >>Supra<<**

This high-quality mixture of lawn seeds features an extremely dense growth which doesn't give moss or weeds a chance. Another advantage of >>Supra<< lawns: they grow as well in the shade as in sunny spaces.

**WOLF lawn seed >>Loretta<<**

>>Loretta<< lawns are extremely rugged and durable and are particularly suitable for heavily used areas. The rapid germination and regenerative capacity guarantee a dense, hardy lawn in the shortest time .

**A new lawn without digging over**

Are you dissatisfied with your lawn but don't want to tackle the job of sowing a completely new one? - No problem, we can show you how to transform your lawn quickly and without extensive work into the most beautiful lawn without digging over.

The lawn renewal system „Novaplant®“ will quickly and easily provide you with a beautiful, dense and durable lawn which will be the envy of your neighbours. All that you need are a lawn mower, a cultivator and WOLF **Novaplant® >>Supra<<** (apart from a special kick-start fertiliser, this contains the high-quality >>Supra<< lawn mixture) or **WOLF Novaplant® >>Loretta<<** (apart from a special kick-start fertiliser, this contains the high-quality >>Loretta<< lawn mixture). After 5 simple steps and in only 6 weeks, you will have transformed your old lawn into the lawn of your dreams with this unique lawn renewal system.

**Perfect lawn care**

The following guidelines for lawn care show you how to keep the lawn of your dreams beautiful for a long time.

**Mowing:**

Important for the density and durability of the lawn. We recommend regular mowing once per week always at the same cutting height: not lower than 3.4 cm, not higher than 5 cm, 5 cm is ideal in the shade. If the lawn has grown higher than 8 cm, possibly in Spring or after holidays, it is necessary to cut this back in stages.

**Fertilising:**

Provides the lawn with the necessary nutrients, keeps it healthy and durable. We recommend 4 x fertilisation per season with a special lawn fertiliser (please don't use general purpose types):

**March:** WOLF kick-start fertiliser for new lawns

**July:** WOLF lawn fertiliser >>Super<<

**May:** WOLF lawn fertiliser >>Super<<

**September:** WOLF Vital NK plus

**Watering:**

An absolute necessity in dry weather. We recommend root-deep watering once to twice per week. The water should penetrate approximately 10 cm into the soil (10 - 15 litres / m<sup>2</sup>). More water is required under trees.

**Cultivating:**

Important to remove lawn moss and dead vegetation. At least once per year in the early Spring (April/May). Then clear the removed material completely from the lawn.

**Combating weeds:**

Removes undesired weeds from the lawn  
Use WOLF weed killer plus lawn fertiliser as necessary  
Best times: The middle of May to the beginning of September

**Combating moss:**

Removes moss from the lawn  
Use WOLF moss killer plus lawn fertiliser as necessary  
Best times: Spring and Autumn (see instructions)  
For heavy moss growth: Remove moss with a cultivator and reseed

**Foliage:**

Deprives the lawn of light and encourages diseases - must be removed from the lawn as quickly as possible.

Correct and regular care of the lawn is particularly important in the shade. The constant deficiency of light weakens the grasses, blade and root growth are retarded and diseases can spread quickly.

>>SUPRA<< is currently the best lawn for shady areas. Of course, it also grows very well in sunny spots.

We hope you take great pleasure in your beautiful lawn.

It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the machine may cause serious or fatal injury. The user is responsible for any accidents involving other people or other people's property.

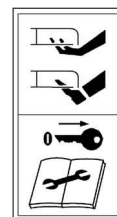
**Meaning of the symbols**



**Attention!**  
Read Instruction manual before use!



Keep bystanders away!



Sharp tines! Switch off engine, remove key before cleaning and leaving the mower!

**1. General Information:**

- This lawnmower is intended for the maintenance of lawn and grass areas in private gardens. Due to the possibility of bodily injury to the user, the lawnmower may not be employed for the following:
  - To trim bushes, hedges, and shrubs;
  - To cut high weeds;
  - For lawn maintenance of rooftop gardens;
  - For planter boxes on balconies;
  - To clear paths (vacuuming - blowing - snow removal);
  - To chop or cut-up tree or hedge trimmings;
  - As a traction device (for self-propelled mowers) for garden equipment, spreaders, trailers - e.g., for conveyance - or to transport cuttings except in the grass catcher specifically intended for this purpose.



- Never permit children or individuals who have not familiarised themselves with these operating instructions to operate the lawnmower. Children under the age of 16 may not operate the unit. Specific local ordinances may specify the minimum operating age.
- Never mow in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Mow only in daylight hours or if adequate artificial lighting is available.
- Do not expose the lawnmower to temperatures exceeding 80° C. Never mow for longer periods of time in direct sunlight where there is no shade.
- DISPOSAL! The batteries contain Pb (lead) and are therefore subject to special disposal requirements. Always have defective batteries replaced and disposed of by an authorised service facility.

## 2. Before Mowing:

- Always wear solid shoes and long trousers when mowing. Never mow in bare feet or open sandals.
- Install the included guard or catcher. Make sure these components are firmly attached. Operating the mower with damaged guards or without guards is prohibited.
- Examine the area in which the unit is to be used and remove any objects which might be caught and flung by the mower blades.
- Inspect the unit to ensure that all operating parts are firmly seated, undamaged, and do not exhibit excessive wear.
- Observe the installation instructions when replacing components.
- Inspect the power cord connected to the outside of the unit for damage and ageing (brittleness). Use the mower only if the power cord is free of faults.
- Repairs to the power cord may only be performed by a qualified electrician.
- Inspect the catcher more frequently for signs of wear.
- Control equipment may not be removed or bypassed (e.g., securing the control lever to the handle).

## 3. Starting

- Only switch the motor on if your feet are located a safe distance from the cutting mechanism.
- Unless unavoidable, never tilt the mower when switching it on. If you must tilt the mower, tilt it as little as possible and always away from yourself, keeping the mower body between yourself and the blades.
- Never switch the mower on whilst standing in front of the discharge opening.

## 4. Mowing - For Your Safety

- CAUTION, HAZARD! Cutting mechanism continues to rotate after the mower has stopped!
- Before working on the cutting mechanism, when making adjustments, or when cleaning the mower, switch the unit off and remove the ignition key.
- Always maintain the proper safety distance provided by the handle.
- Only switch the motor on if your feet are located a safe distance from the cutting mechanism.
- Ensure you are standing securely, particularly on slopes. Never run with the mower. Walk slowly.
- When mowing on slopes, move parallel to the slope, never up- or downhill.
- Exercise particular care when changing direction on a slope.
- Never attempt to mow on steep slopes.
- Exercise particular care when mowing backwards and pulling the mower towards yourself.
- Always switch the mower off when tilting, emptying, or moving it, e.g., to/from the area to be mown or over paths.
- Never operate the mower if guards, housing components, or the grass catcher are damaged or have been removed.
- CAUTION! Never reach into the cutting mechanism whilst the mower is running!
- Never place hands or feet in the vicinity of rotating parts. Never stand in front of the discharge opening.
- The cutting mechanism must be switched off when the mower is moved outside grassy areas.
- Before lifting or carrying the mower, switch the motor off and wait for the cutting mechanism to stop rotating.
- Only adjust the cutting height with the motor switched off and the cutting mechanism stopped.
- Never open the guard flap whilst the motor is running.
- Before removing the grass catcher, switch the motor off and wait for the cutting mechanism to come to a standstill. After emptying the catcher, make sure that it is securely reattached.
- Never move the mower over gravel whilst the motor is running - risk of stones being flung from the discharge opening!
- Whenever possible, avoid mowing wet grass.
- Switch the unit off, remove the ignition key, and remove the rechargeable battery from the mower whenever:
  - a) You must free a jammed blade;
  - b) before inspecting, cleaning or working on the mower;
  - c) You run over a solid object. First, inspect the mower and the cutting mechanism for damage. Then repair the damage.
  - d) The mower has become unbalanced and is vibrating severely (In this case, immediately switch the mower off and attempt to determine the cause of the vibration).
- CAUTION: Improper handling of the grass catcher poses a hazard.

## 5. After Mowing:

- Remove the ignition key when you are finished with the mower.
- If the mower must be lifted to be moved, switch the motor off first, then remove the ignition key and wait until the cutting mechanism has come to a standstill.

## 6. Maintenance:

- Conduct maintenance and cleaning work only when the motor is switched off and the key has been removed.
- Never rinse the unit off with water. In particular, do not use a hose to spray the unit.
- Regularly inspect all mounting screws and nuts, particularly those on the blade beam, for proper seat. Retighten as required.
- CAUTION! Always have blades replaced or sharpened by a professional service facility. After the necessary parts have been removed, the mower must be balanced in accordance with applicable safety regulations.
- Replace any damaged parts. Perform any such tasks with particular care.
- Use only WOLF original spare parts. Failure to do so will not provide any guarantee that your mower meets relevant safety requirements.
- If the cutting blade or the lawn mower strikes and obstruction or an object, switch off the mower, remove the key and inspect for damage (full inspection by a specialist).
- Do not store the mower in damp areas.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.

## 7. Battery:

- If the electrolyte (acid) escapes from the battery cell due to extreme mishandling or extremely difficult conditions, observe the following:
  - Avoid contact with the skin.
  - Rinse off the electrolyte with water or a neutralising agent.
  - The rinsing water must not seep into drains or the soil. It must be disposed of separately.
  - On contact with the skin or eyes, rinse with water and consult a doctor.
  - Take the mower to a specialised workshop for cleaning and repairs.

## 8. Dispose of batteries in an environmentally responsible manner (for battery replacement see „maintenance“):

- Batteries contain lead and must be disposed of in the correct manner. Batteries contain lead are harmful to the environment if they are incinerated with other household garbage.
- WOLF Garten would like to encourage environmentally friendly consumer attitudes. Working together with you and WOLF dealers we guarantee the acceptance and recycling of used batteries.

## 9. Charger

- This charger should only be used with WOLF-Battery Mower Picco 32 Accu.
- Do not store or use charger in humid or wet conditions but in dry room only.
- Disconnect charging units from mains socket by holding plug only. Do not pull on cable as this can cause damage to internal connections and make the unit unsafe.
- Never use the charger if the cable, plug or any part of the mower itself should be faulty. Any repair should be carried out by a qualified person.
- Ensure that the cooling of the charging unit is always guaranteed by keeping the cooling slots open and clean. Do not use it close to a radiator or other heating appliances.
- Never attempt opening the casing of the unit. If it does not function properly take it to a qualified service centre for inspection.

## **GB** Operating times

Please consider the individual country specification.

## **GB** Operation

### **Instructions for the use of WOLF battery-powered mowers**

For maximum pleasure from your battery-powered mower and to be able to exploit the maximum performance from the battery capacity, please note the following instructions.

- The area that can be mown by your battery-powered mower is dependent on various factors. These are:
  - 1) type of lawn  
Battery-powered lawnmowers are suitable for lawns that are mown frequently, normally, and, to a certain extent, for lawns that have not been cut for a while after holidays. The surface area that can be mown does however decrease in the order given above. Battery-powered mowers are not suitable for infrequently-mown meadows or similar.
  - 2) lawn structure  
The area that can be mown decreases in proportion to the density of the grass. The mowing capability is lowest on extremely dense grass, e. g. golf greens.
  - 3) lawn condition  
The lawn condition (dry, dewy, wet) makes a considerable difference to the mowing capacity. The greatest area can be mown when the grass is dry. If the lawn is wet, most of the energy is spent on cutting and collecting, leading to a correspondingly low mowing capability.
  - 4) mowing/walking speed  
The walking speed influences the duration of mowing and therefore the area that can be covered. We therefore recommend rapid mowing. The mowing path should not be covered twice if possible and the overlap of mowing tracks should be kept as minimal as possible. Frequently switching the mower on and off likewise decreases the battery's power.
- Always ensure that the battery-powered mower's cutter is sharp (have sharpened by a specialist or replace).
- Mowers with lead batteries must be charged before being put into storage for winter, and also after each mowing.
- Do not transport the mower by the handle of the inserted battery.

### **Charging (Abb. B1)**

1. Remove switch key
2. Connect charge plug to battery
3. Insert plug charger in socket, red lamp lights up on plug charger
4. Battery is fully charged when this lamp goes out

**Attention!** Only use the charger in dry rooms!

### **Please note:**

- The Rechargeable battery must be charged prior to long periods of storage (e. g. in the winter).
- Charge times with the enclosed charging unit: Rechargeable battery 12V / 12Ah approx. 60 hours.
- Only use the supplied battery charger or the WOLF fast-charger SLG 300, part no. 4911072.
- Ensure that the charging plug is correctly seated.
- The mower cannot be switched on during the charging process.

### **Attaching of grassbox (fig. B2)**

Lift deflector lid, locate grassbox hook into opening of chassis (see arrow) and replace lid.

### **Use of height adjustment (fig. B3)**

**Only when mower is stationary and rotating blade has come to complete standstill.**

1. Lift all four bars up to stop.
2. Pull axles out of axle guides.
3. Firmly press axles into desired height guide.
4. Press in bars .

**Note:** All four wheels must be at the same height.

### **Selection of Cutting height**

If possible, mow when grass is dry in order to protect turf. Do not set cutting position too low when mowing very high or wet grass. We recommend an average cutting height of 3,4 cm.

### **Connecting to the mains (230 Volts, A.C., 50 Hz)**

The mower operates from any normal household mains supply, provided with a 10 Amps. fuse.

**Note:** Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.

### **Starting (fig. B4)**

Switch on motor with mower placed on level and firm ground, not in high grass - alternatively tilt slightly.

### **Switch-on motor (fig. B5/M9)**

1. Insert the switch key (fig. M9, 2).
2. Depress button and hold (fig. B5, 1).
3. Lift up bar (fig. B5, 2) and release button (fig. B5, 1).

### **Switch-off motor (fig. B5)**

Release bar (2).

### **Emptying of Grassbox**

The grassbox is full and should be emptied as soon as grass clippings remain uncollected on the ground behind your mower.

**Note: If there is a blockage in the mowing chamber, switch off mower and remove switch key before cleaning.**

## GB Maintenance

### Cleaning (fig. W1)

**Note: Remove switch key before cleaning or performing maintenance work. Attention: Keep hands clear of moving blade.** Clean mower thoroughly after each mowing with cloth or brush. **Do not spray with water. Keep mower in a dry room.**

### Change of cutter blade (fig. W2)

**Note: always disconnect mains supply and wear protective gloves before undertaking any work at the cutter blades, cutter bar and blade coupling.** Change cutter blade using 10 mm spanner as illustrated. Torque wrench setting for screws 8-10 Nm. Take care to carry out this work thoroughly. Use original spare parts only. **Note: Sharpening of blades should be done by an approved service centre as the correct balance of the blade after sharpening is very important and ought to be checked by an expert.**

### Change battery

1. Remove key
2. Release catch and remove battery (fig. W3)
3. Insert replacement battery and engage catch (fig. W3)

### Winter Storage:

Clean mower thoroughly before storing away. **Never spray mower with water and do not store it in a wet or humid place.** Have your mower thoroughly checked once a year by an approved Service Centre. The Rechargeable battery must be charged prior to long periods of storage.

## GB Faults and how to remedy

Problem	Possible cause	Remedy (X) by:	
		WOLF service workshop	Yourself
Uneven running, heavy vibrations in the mower	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blades damaged</li> <li>• Blades loose in the fastening parts</li> </ul>	X ---	--- X
Motor will not run	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery discharged</li> <li>• Blades blocked</li> <li>• Key not inserted</li> </ul>	--- --- ---	X X X
Poor mowing	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blunt blades</li> <li>• Battery defective</li> </ul>	X X	--- ---
Poor catching	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blunt blades</li> <li>• Catcher bag blocked</li> </ul>	X ---	--- X

**When in doubt, always consult a WOLF service workshop.**  
**Important: switch off the mower and disconnect the mains plug before inspecting, cleaning or working on the blades.**

## GB Guarantee terms

**Please carefully retain the guarantee card completed by the seller, or the proof of purchase.**

The company WOLF-Garten provides a guarantee for 24 months from the date of purchase. This guarantee is in accordance with the relevant state of technology and the utilisation purpose / area of application. The consumer's statutory rights are not affected by the following guarantee guidelines.

### Pre-conditions for the 24-month guarantee entitlement:

- Deployment of the device solely for private use.

### The guarantee is reduced to 12 months in the commercial sector or leasing business.

- Proper handling and observance of all information given in the operating manual, which forms part of our guarantee terms.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.
- No unauthorised alteration of the design.
- Installation of original WOLF replacement parts / accessories.
- Presentation of the completed guarantee card and/or proof of purchase.

This guarantee does not extend to normal wear-and-tear on blades, blade mounting components or friction disks, V-belts/toothed belts, running wheels/tyres, air filters, spark plugs and spark plug connectors. Any guarantee claim shall be immediately void in the event of unauthorised repairs.

Faults and defects which can be traced to material or manufacturing faults will be rectified exclusively by our contracted workshops (the seller has the right to remedy a defect) in your vicinity, or by the manufacturer if the latter is closer. Any claims going beyond the provision of a guarantee are ruled out. There is no entitlement to a replacement. Any transport damage should be reported not to us but to the shipper in question since, otherwise, any compensation claims vis-à-vis the shipper would be voided.

**Notre savoir-faire vous permet d'obtenir un gazon de rêve**

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse WOLF ! Vous avez choisi un appareil ultramoderne permettant d'entretenir, de manière idéale, votre gazon.

Pour que vous soyez fier de votre gazon, jour après jour, voici quelques conseils pour le renouveler, l'embellir et l'entretenir. Le plus important ce sont les semences !

Une semence de haute qualité est indispensable pour obtenir un beau gazon. Si vous souhaitez créer un gazon, nous vous recommandons deux produits excellents :

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse WOLF ! Vous avez choisi un appareil ultramoderne permettant d'entretenir, de manière idéale, votre gazon.

Pour que vous soyez fier de votre gazon, jour après jour, voici quelques conseils pour le renouveler, l'embellir et l'entretenir. Le plus important ce sont les semences !

Une semence de haute qualité est indispensable pour obtenir un beau gazon. Si vous souhaitez créer un gazon, nous vous recommandons deux produits excellents :

**Les semences de gazon WOLF >>Supra<<**

Ce mélange riche de semences spéciales de gazon se distingue par sa forte densité qui ne laisse aucune chance à la mousse et aux mauvaises herbes. L'autre avantage du gazon >>Supra<< : il pousse aussi bien sur des terrains ombragés qu'ensoleillés.

**Les semences de gazon WOLF >>Loretta<<**

Les semences de gazon >>Loretta<< sont résistantes et sont donc particulièrement adaptées aux gazons très fréquentés. La germination rapide des graines et la bonne régénération du gazon garantissent, même en peu de temps, un gazon dense et facile d'entretien.

**L'entretien idéal de votre gazon**

Pour préserver la beauté de votre gazon de rêve, suivez attentivement les conseils ci-dessous :

**La tonte :**

Étape importante pour garder un gazon dense et robuste. Nous vous conseillons de tondre votre gazon, une fois par semaine, à la même hauteur : tondez le gazon à 5 cm (à l'ombre 5 cm), mais pas à moins de 3,4 cm de hauteur. Si, au printemps, ou lorsque vous revenez de vacances, votre gazon a atteint plus de 8 cm, procédez alors par étapes.

**L'épandage d'engrais :**

Il fournit les éléments nutritifs nécessaires au gazon pour le garder sain et résistant. Nous vous conseillons d'amender votre gazon, 4 fois par saison, avec un engrais spécial (n'utilisez en aucun cas du compo bleu !) :

**En mars :** Engrais de base WOLF pour le nouveau gazon

**En mai :** Engrais de gazon >>Super<< WOLF

**En juin :** Engrais de gazon >>Super<< WOLF

**En septembre :** Vital NK plus WOLF

**L'arrosage**

L'arrosage est indispensable par temps sec. Nous vous recommandons alors d'arroser en profondeur, une à deux fois par semaine. Veillez à ce que l'eau pénètre à 10 cm de profondeur dans la terre (10 à 15 l/m<sup>2</sup>). Veillez à arroser plus abondamment le gazon semé sous les arbres.

**La scarification :**

C'est une étape primordiale pour éliminer les mousses et les résidus d'herbe. Scarifiez au moins une fois par an, au printemps (en avril ou en mai). Éliminez, ensuite, tous les résidus de la scarification du gazon.

**Herbicide:** pour débarrasser le gazon des mauvaises herbes, utilisez, si nécessaire, l'herbicide WOLF en plus de l'engrais gazon, meilleure période : entre mi-mai et début septembre

**Anti-mousse:** pour que la mousse n'étouffe pas votre gazon, utilisez, si nécessaire, l'anti-mousse WOLF en plus de l'engrais gazon, meilleure période : au printemps et en automne (respectez impérativement la notice d'utilisation) Si la mousse a déjà envahi votre gazon : scarifiez pour enlever la mousse et regarnissez le gazon.

**Feuilles mortes:** Le gazon ne reçoit plus assez de lumière et les feuilles favorisent la propagation de maladies - enlevez-les le plus vite possible du gazon !

L'entretien régulier du gazon est primordial, surtout si le gazon est à l'ombre. Si le gazon manque de lumière, il en souffre, ne pousse plus si vite et les maladies peuvent donc se propager rapidement.

>>SUPRA<< est le gazon d'ombre idéal. Il pousse évidemment très bien sur les terrains ensoleillés.

Profitez bien de votre nouveau gazon !  
WOLF - les spécialistes du gazon

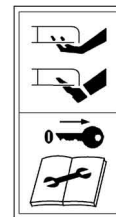
Lisez soigneusement la notice d'utilisation et familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la tondeuse. L'utilisateur est responsable des accidents causés aux tiers ou à leur propriété. Observez les indications, explications et prescriptions.

**Signification des symboles**

**Attention!**  
Avant utilisation lire la notice d'emploi!



Tenir les tiers à l'écart de la zone dangereuse!



**Lames tranchantes!**  
Arrêter le moteur, retirer la clé de contact avant de procéder à des opérations de nettoyage et lorsque la tondeuse est abandonnée

**1. Généralités:**

- Cette tondeuse est destinée à la tonte de gazon et de surfaces de gazon de particuliers. Afin d'éviter toute blessure de l'utilisateur, il est strictement interdit d'utiliser la tondeuse pour les opérations suivantes:
  - pour la taille de buissons, de haies et d'arbustes,
  - pour la coupe de plantes grimpantes, la tonte de jardins suspendus, dans les jardinières,
  - pour le déblayage d'allées (aspiration, soufflage et déblayage de neige),
  - pour le broyage et le hachage d'arbres et de haies,
  - comme tracteur (tondeuse-tracteur) avec des appareils de ramassage d'herbe, des sableuses, des remorques (comme par ex. la traction et le transport de bois), sauf en cas d'utilisation avec le panier de ramassage d'herbe prévu à cet effet.

- Ne jamais laisser des enfants ou autres personnes n'ayant pas lu la notice d'utilisation utiliser la tondeuse. L'utilisation de cet appareil est interdite à tout adolescent de moins de 16 ans. Respecter la réglementation locale concernant l'âge minimum d'utilisation de cet appareil.
- Ne jamais commencer à tondre lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux, se trouvent à proximité.
- Ne tondre qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle équivalente.
- La tondeuse ne doit pas être exposée à une température supérieure à 80° C, c'est-à-dire laissée en plein soleil ou dans le coffre d'une voiture.
- **ELIMINATION:** les batteries contiennent du Pb et sont donc soumises à des règles précises d'élimination. Lors de leur échange, confier les batteries défectueuses à l'atelier de réparation spécialisé.

## 2. Avant de tondre :

- Ne jamais tondre sans chaussures fermées et pantalon. Ne jamais tondre pieds nus ou en sandalettes.
- Mettre en place le dispositif anti-chocs ou le bac de ramassage. S'assurer d'un positionnement correct.
- Toute utilisation sans dispositif de protection ou avec un dispositif endommagé est strictement interdite. – Inspecter le terrain sur lequel vous allez utiliser la tondeuse et retirer tout objet susceptible d'être happé et projeté par la tondeuse.
- Contrôler les outils de coupe par rapport aux points suivants:- assise correcte des pièces de fixation, - endommagements et usure excessive.
- Contrôler que le câble de raccordement et celui monté à l'extérieur de la tondeuse ne présentent pas de trace d'endommagement et/ou de vieillissement (friabilité). Ne les utiliser que s'ils sont en parfait état.
- En cas de remplacement d'une pièce, respecter les instructions de montage.
- Détecter tout indice de défectuosité (vieillesse et fragilité) du câble extérieur. Ne l'utiliser que s'il est en parfait état.
- Ne confier les réparations de ce câble qu'à un spécialiste.
- Vérifier régulièrement l'état du bac de ramassage (traces d'usure et de déformation).
- Il est interdit de supprimer ou de ponter les interrupteurs (par ex. en attachant le levier de commande au guidon).
- Avant toute utilisation, contrôler visuellement si l'outil de coupe et ses pièces de fixation ne sont pas émoussés ou endommagés. Ne remplacer les outils de coupe émoussés ou endommagés que tous à la fois, pour éviter tout déséquilibre.

## 3. Au démarrage:

- N'enclencher le moteur que lorsque vos pieds se trouvent à bonne distance du couteau.
- Ne pas pencher la tondeuse, au démarrage du moteur, à moins que ce soit expressément indiqué pour ce type d'appareils. Dans ce cas, ne pas la pencher plus que nécessaire et ne soulever que la partie éloignée de vous. Garder les mains au guidon avant de remettre la tondeuse sur le sol.
- Ne pas démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection d'herbe.

## 4. Lors de la tonte - pour votre sécurité:

- Attention danger! Le couteau continue de tourner par inertie après la mise hors tension!
- Avant toute intervention sur le couteau pour régler ou nettoyer l'appareil, arrêter la tondeuse et retirer la clé de sécurité.
- Observer la distance de sécurité indiquée par l'etrier.
- N'enclencher le moteur que lorsque vos pieds se trouvent à une distance de sécurité suffisante du couteau.
- Adopter une position stable, particulièrement sur les plans inclinés. Ne jamais courir, mais avancer lentement.
- De préférence tondre dans le sens perpendiculaire à la pente, et non de haut en bas.
- Sur les plans inclinés, procéder avec prudence, particulièrement en cas de changement de direction.
- Ne jamais tondre des talus très inclinés.
- Être particulièrement prudent lorsqu'on tond en reculant ou tirant la tondeuse à soi.
- Arrêter la tondeuse avant de la basculer sur le côté, de la déplacer à vide ou de la transporter par exemple d'une pelouse à l'autre ou sur des chemins.
- N'utilisez, en aucun cas, la tondeuse lorsque les dispositifs de protection, tels que les dispositifs de sécurité et/ou de ramassage, sont endommagés ou manquent.
- Attention, ne jamais saisir un couteau en mouvement.
- N'approcher jamais les pieds ou les mains d'une pièce en rotation. Ne pas rester devant le déflecteur de déchets de tonte.
- Avant de soulever la tondeuse ou de la porter, arrêter toujours le moteur et attendre l'arrêt complet du couteau.
- En déplaçant la tondeuse sur des zones non engazonnées, le couteau doit être arrêté.
- Avant de soulever la tondeuse ou de la porter, arrêter toujours le moteur et attendre l'arrêt complet du couteau.
- Régler uniquement la hauteur de coupe lorsque le moteur et le couteau sont arrêtés.
- N'ouvrir jamais le clapet de protection tant que le moteur tourne encore.
- Avant de retirer le bac de ramassage, arrêter le moteur et attendre que le couteau soit complètement arrêté.
- Après l'avoir vidé, le remettre correctement en place.
- Ne jamais passer sur du gravier avec le moteur en marche - **danger de projection de pierres!**
- Dans la mesure du possible, éviter de tondre sur gazon humide.
- Couper l'appareil, retirer la clé de contact et extraire l'accumulateur de la tondeuse lorsque vous:
  - a) pour dégager un couteau
  - b) avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou de le réparer
  - c) lorsque vous avez heurté un corps étranger. Vérifier si le couteau ou la tondeuse a été endommagé, puis réparer les dégâts éventuels.
  - d) lorsque la tondeuse vibre fortement pour cause de déséquilibre (arrêtez-la immédiatement et recherchez la cause).
- Attention! La manipulation intempestive du bac de ramassage peut s'avérer dangereuse!

## 5. Après la tonte:

- Avant de quitter la tondeuse, l'arrêter puis retirer la clé de sécurité.
- Si vous devez soulever la tondeuse pour la transporter, arrêter le moteur, retirer la clé de sécurité et attendre que le couteau s'arrête.

## 6. Entretien:

- N'effectuer les travaux de réparation et de nettoyage qu'après avoir arrêté le moteur et retiré la clé de contact.
- Ne giclez jamais l'appareil avec de l'eau, et surtout pas avec de l'eau sous pression.
- **A intervalles réguliers, contrôler et resserrer toutes les vis et écrous visibles, en particulier sur le portecouteau.**
- **ATTENTION! Confier toujours le remplacement et l'affûtage du couteau à un atelier spécialisé. Après ces travaux, un contrôle de l'équipage des pièces mobiles doit être effectué selon des normes de sécurité.**
- Remplacer les pièces endommagées. Procéder à ce travail avec un soin tout particulier.
- N'utiliser que des pièces de rechange WOLF d'origine, sinon vous n'aurez plus la garantie que la tondeuse correspond aux normes de sécurité.
- Si l'outil de coupe ou la tondeuse elle-même heurte un obstacle ou un corps étranger, arrêter la tondeuse, retirer la clé de contact et faire vérifier l'étendue des dégâts (contrôle du spécialiste).
- N'entreposer pas votre tondeuse dans un local humide.
- Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

## 7. Batterie :

- Si, à la suite d'une fautive manipulation ou dans des circonstances fâcheuses, de l'électrolyte (acide) s'est écoulé de l'élément de la batterie, tenir compte de ce qui suit:
- Éviter tout contact avec la peau.
  - Rincer l'électrolyte à grande eau ou utiliser un agent neutralisant.
  - Ne pas déverser l'eau de rinçage à l'égout ou dans la nature, mais la jeter conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.
  - En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer à grande eau et consulter immédiatement un médecin.
  - Faites nettoyer et réparer l'appareil par l'atelier spécialisé.

## 8. Elimination des accumulateurs dans le respect de l'environnement (remplacement: voir „Entretien“):

- Il faut charger les tondeuses à accumulateur à plomb avant leur hivernage, de même qu'après chaque tonte.
- WOLF Garten souhaite favoriser le comportement des consommateurs en faveur de la protection de l'environnement. En collaboration avec vous et les revendeurs spécialisés WOLF, nous garantissons la récupération et le retraitement des accumulateurs usagés.

## 9. Chargeur :

- Ce chargeur est uniquement destiné à la charge des tondeuses **WOLF-Accu Picco 32 Accu**.
- N'utiliser jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé, mais uniquement dans un local sec.
- Ne débrancher le câble qu'en tirant sur la fiche. Tirer sur le câble pourrait endommager à la fois la fiche et le câble, et compromettre ainsi la sécurité électrique.
- N'utiliser jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou le chargeur lui-même ont été endommagés par des effets extérieurs. Confier alors le chargeur à l'atelier de réparation le plus proche.
- Éviter d'affecter le refroidissement du chargeur en obstruant les fentes de refroidissement. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- N'ouvrir le chargeur sous aucun prétexte. En cas de défaut, confiez-le à un atelier de réparation.

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

### **Remarques relatives à l'utilisation de la tondeuse à accumulateur WOLF**

Afin que vous soyez toujours entièrement satisfait de votre tondeuse à accumulateur et que vous utilisiez toujours le maximum de sa capacité, veuillez tenir compte des remarques suivantes.

- La surface que vous pouvez tondre avec votre tondeuse à accumulateur dépend de plusieurs facteurs, à savoir:
  - 1) Type de gazon  
Les tondeuses à accumulateurs sont destinées à des gazons souvent ou normalement entretenus. Elles peuvent aussi être utilisées, dans une certaine limite, sur des gazons qui n'ont pas été tondus pendant un certain temps après des vacances. Cependant, la surface pouvant être tondue sera réduite en conséquence. Il est déconseillé d'utiliser ces tondeuses pour des pelouses à végétation sauvage rarement entretenues.
  - 2) Structure du gazon  
La surface de tonte dépend de la densité du gazon. On obtiendra une surface de tonte moins grande sur des gazons bien touffus comme les gazons de terrains de golf.
  - 3) Etat du gazon  
L'état du gazon (sec, couvert de rosée, humide) influe considérablement sur la surface pouvant être tondue. Sur un gazon sec, vous tondrez une plus grande surface que sur un gazon humide, car dans ce dernier cas, la plus grande partie de l'énergie est utilisée à la coupe et au ramassage, ce qui réduit en conséquence la surface de tonte.
  - 4) Vitesse à laquelle la tondeuse est conduite  
Cette vitesse détermine la durée de la tonte et par conséquent la surface pouvant être tondue. Il est donc conseillé de passer rapidement la tondeuse sur le gazon. Il faut éviter si possible de passer deux fois sur la même surface et il faut réduire au minimum les bandes de chevauchement. La mise en marche et l'arrêt répétés de la tondeuse diminuent également la capacité disponible de l'accumulateur.
- Veiller toujours à ce que la lame de votre tondeuse à accumulateur soit bien affûtée (la faire affûter ou changer dans un magasin spécialisé).
- Il faut charger les tondeuses à accumulateur à plomb avant leur hivernage, de même qu'après chaque tonte.
- Ne pas transporter la tondeuse par la poignée de l'accumulateur.

### **Chargement (fig. B1)**

1. Retirer la clé de commande
2. Brancher la fiche de l'appareil de charge sur l'accumulateur
3. Enfoncer la fiche de l'appareil de charge dans une prise, une lampetémoin rouge s'éclaire alors sur l'appareil de charge.
4. L'accumulateur est entièrement chargé lorsque cette lampe s'éteint.

**Attention!** Utilisez le chargeur uniquement dans un lieu sec!

### **Consignes**

- Il faut charger l'accumulateur avant un entreposage prolongé (hivernage) de l'appareil.
- Temps de charge avec l'appareil de charge livré avec la tondeuse: Accumulateur renouvelable 12V / 12 Ah: env. 60 heures.
- N'utiliser que le chargeur livré ou le chargeur rapide WOLF SLG 300, numéro de pièce 4911072.
- Veiller au bon logement de la fiche de charge.
- Pendant l'opération de charge, il n'est pas possible de mettre la tondeuse en marche.

### **Mise en place du bac de ramassage (fig. B2)**

Soulevez le clapet de sécurité. Accrochez le bac de ramassage au châssis (crochets dans les encoches - voir flèches): Déposez les clapets sur le bac.

### **Réglage de hauteur de coupe (fig. B3)**

#### **Uniquement après arrêt du moteur et de la lame.**

1. Soulever les quatre verrous jusqu'en butée.
2. Extraire les arbres des guidages d'arbre.
3. Enfoncer fermement les arbres dans le guidage de hauteur désiré.
4. Enfoncer le verrou.

**Attention:** Toutes les quatre roues doivent être à la même hauteur.

### **Hauteur de coupe – état de la pelouse**

Tondez de préférence lorsque l'herbe est sèche. Tondez l'herbe humide ou mouillée à une hauteur plus élevée. En principe l'hauteur de coupe est de 3,4 cm.

### **Mise en route de la tondeuse (fig. B4)**

Mettre le moteur en marche quand la tondeuse se trouve sur une surface plane. Dans de l'herbe haute, appuyer légèrement sur le manche.

### **Mise en marche (fig. B5/M9)**

1. Insérer la clé d'allumage (fig. M9, 2)
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé (fig. B5, 1)
3. Amenez la poignée vers le guidon et lâchez le bouton (fig. B5).

### **Arrêt (fig. B5)**

Lâchez la poignée (2).

### **Tondre**

Faire demitour à la tondeuse sur une partie déjà tondue.

### **Indication pour vider le bac récolteur**

Le bac récolteur est plein lorsque l'herbe coupée se pose derrière la tondeuse.

**Attention!** Arrêter la tondeuse et retirer la clé de commande avant de la nettoyer en cas d'engorgement du compartiment de tonte.

## F Entretien

### Nettoyage (fig. W1)

**Avant d'y procéder, retirer la fiche de la prise de courant. Prudence! Ne jamais toucher les couteaux encore en mouvement!**  
Nettoyer la tondeuse avec une brosse ou un chiffon après chaque tonte.  
**Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d'eau. Remiser la tondeuse dans un endroit sec.**

### Remplacement des couteaux (fig. W2)

**Avant toute opération aux couteaux, accouplement ou porte-couteaux, retirer la prise de courant et mettre des gants de protection.**

Changez les couteaux comme figuré, en employant la clé de 10 mm. La force dynamométrique de la vis de 8-10 Nm. Effectuez ces opérations très soigneusement. N'employez que des pièces de rechange d'origine.

**Attention! Faites toujours affûter les couteaux par un atelier agréé, étant donné que la vérification du déséquilibre doit s'effectuer selon les normes de sécurité.**

### Charger l'accumulateur

1. Retirer la clé
2. Ouvrir le verrouillage et retirer l'accumulateur (fig. W3)
3. Placer l'accumulateur de remplacement et fermer le verrouillage (fig. W3)

### Remiser la tondeuse pour l'hiver:

Après la saison, nettoyer la tondeuse à fond.

**Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d'eau et ne la remiser que dans un endroit sec.**

Faire réviser la tondeuse dès l'automne par une station-service WOLF agréée.

Il faut charger l'accumulateur avant un entreposage prolongé de l'appareil.

## F Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possibles	Mesures à prendre (X) par:	
		L'atelier de service après-vente WOLF	L'utilisateur
L'appareil fonctionne bruyamment et vibre fortement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame est endommagée</li> <li>• La lame s'est desserrée de sa fixation</li> </ul>	X ---	--- X
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est vide</li> <li>• La lame est bloquée</li> <li>• La clé de contact n'est pas mise</li> </ul>	--- --- ---	X X X
Mauvaise performance de tonte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame est émoussée</li> <li>• La batterie est défectueuse</li> </ul>	X X	--- ---
Mauvaise capacité de ramassage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lame est émoussée</li> <li>• Le bac de ramassage est obstrué</li> </ul>	X ---	--- X

**En cas de doute, consulter toujours l'atelier de service après-vente WOLF.**  
**Attention, arrêter la tondeuse avant tout contrôle, tout nettoyage et tous travaux sur la lame et retirer la fiche secteur.**

## F Conditions de la garantie

**La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d'achat doivent être conservés avec soin.**

La société Wolf-Garten fournit une garantie selon l'état actuel de la technique et l'objectif d'utilisation / le domaine d'application pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.

**Conditions préalables à l'application de la garantie de 24 mois :**

- Utilisation de l'appareil exclusivement à usage privé.

**Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.**

- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.

- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.

- Pas de modification arbitraire de la construction.

- Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.

- Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d'achat.

La garantie ne s'applique pas à l'usure normale des dents ni aux pièces de fixation de ces dents telles que les disques de friction, les courroies trapézoïdales / dentées, les roues/pneus, le(s) filtre(s) à air, les bougies /cosses d'allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s'il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n'existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

### Il nostro know-how per il Vostro prato ideale

Complimenti per aver scelto un tosaerba WOLF! Con questo acquisto avete optato per un apparecchio estremamente moderno e innovativo, che Vi consente di realizzare una perfetta cura del tappeto erboso.

Eccovi una serie di consigli per rinnovare e curare il Vostro prato o per modificarne l'aspetto; solo così potrete davvero godervi al meglio il Vostro prato! Sono le sementi a fare la differenza!

L'elemento essenziale per un bel tappeto erboso sono le sementi. Per creare un nuovo tappeto erboso Vi consigliamo due prodotti eccellenti:

#### Sementi per prato WOLF >>Supra<<

Questa pregiata miscela di speciali sementi per prato si distingue per la straordinaria crescita rigogliosa, così il muschio e le erbe infestanti non hanno alcuna chance di sopravvivere. Ancora un vantaggio del prato >>Supra<<: cresce sia all'ombra che al sole.

#### Sementi per prato WOLF >>Loretta<<

Il prato >>Loretta<< è estremamente resistente al calpestio e alle sollecitazioni; è particolarmente idoneo all'impiego per superfici molto strapazzate. Una rapida germinazione e la capacità di rigenerazione assicurano un prato fitto e facile da curare già dopo breve tempo.

#### Prato nuovo senza vangatura

Non siete soddisfatti del Vostro prato attuale, ma non avete voglia di realizzare un nuovo tappeto erboso? - Non c'è problema! Noi Vi consigliamo come trasformare il Vostro tappeto erboso in un prato da sogno anche senza vangatura, in breve tempo e a costi contenuti.

Il sistema di rinnovo del prato „Novaplant®“ Vi aiuta ad ottenere in modo semplice e rapido un prato fitto, di bell'aspetto e ad alta resistenza, che tutti Vi invidieranno. Tutto ciò di cui avete bisogno sono un tosaerba, un verticizzatore e **Novaplant® >>Supra<< WOLF** (oltre ad uno speciale concime iniziale contiene la pregiata miscela per prato „Supra“) oppure **Novaplant® >>Loretta<< WOLF** (oltre ad uno speciale concime iniziale contiene la pregiata miscela per prato >>Loretta<<). Dopo 5 fasi di semplice esecuzione, basteranno solo 6 settimane ed il Vostro vecchio prato diventerà un prato da sogno grazie a questo sistema unico di rinnovo del prato

#### La perfetta cura del prato

Le seguenti linee guida per la cura del prato Vi suggeriscono come preservare a lungo l'aspetto gradevole del Vostro prato.

##### Falciatura:

Importante per la crescita rigogliosa e la resistenza del prato. Consigliamo la falciatura regolare 1 volta a settimana con altezza di taglio uniforme: non inferiore a 3,4 cm, non superiore a 5 cm, all'ombra l'altezza di taglio ideale è di 5 cm. Se in primavera o dopo le ferie la crescita è superiore a 8 cm, è necessaria la falciatura in più stadi.

##### Concimazione:

Date al prato gli elementi nutritivi, mantenetelo sano e resistente. Consigliamo la concimazione 4 volte per ogni stagione con un concime speciale per prato (non impiegare blue corn!):

**Marzo:** concime iniziale WOLF per tappeti erbosi nuovi

**Luglio:** concime per prato WOLF >>Super<<

**Maggio:** concime per prato WOLF >>Super<<

**Settembre:** WOLF Vital NK plus

##### Irrigazione a pioggia:

Assolutamente necessaria in caso di aridità. Poi consigliamo un'irrigazione a pioggia profonda da 1 a 2 volte a settimana. In questo caso l'acqua dovrebbe penetrare per ca. 10 cm nel terreno (10 - 15 litri/m<sup>2</sup>). Più elevato il fabbisogno idrico sotto gli alberi.

##### Taglio in verticale:

Importante per rimuovere feltro e residui di piante morte. Almeno 1 volta all'anno ad inizio primavera (aprile/maggio). Infine eliminare completamente le erbe rimosse dal prato.

##### Diserbo:

Elimina le erbe infestanti dal prato

In caso di necessità impiegare il diserbante WOLF con il concime per prato

Periodo migliore: da metà maggio ai primi di settembre

##### Diserbante per muschio:

Elimina il muschio dal prato

In caso di necessità impiegare il diserbante per muschio WOLF con il concime per prato

Periodo migliore: primavera e autunno (attenersi alle Istruzioni per l'uso)

In presenza di abbondante muschio: tagliare il muschio in verticale e seminare

##### Fogliame:

Sottrae luce al prato, trasmette malattie. Deve essere rimosso il più rapidamente possibile dal prato!

Proprio all'ombra la cura giusta e costante del prato è importante per la sua sopravvivenza. La costante assenza di luce indebolisce le erbe, la crescita di foglie e radici si riduce e le malattie si possono diffondere rapidamente.

Attualmente >>SUPRA<< è il prato ideale per le zone ombreggiate. Naturalmente cresce molto bene anche in luoghi soleggiati.

Vi auguriamo buon divertimento nel Vostro bel prato!

I Vostri esperti del prato WOLF

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. L'utente è responsabile degli incidenti causati ad altre persone o alla loro proprietà. Osservare le indicazioni, le spiegazioni e le prescrizioni.

#### Leggenda simboli

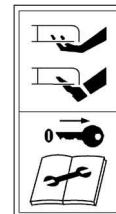


##### Attenzione!

Prima dell'uso leggere istruzioni!



Allontanare le persone dalla zona di pericolo!



Lame da taglio affilate! Prima di eseguire dei lavori di pulizia e di abbandonare il tosaerba, spegnere il motore, togliere la chiave per l'accensione.

#### 1. Indicazioni generali:

• Questa falciatrice è prevista per la cura di prati e superfici erbose di aree private. In alcune applicazioni l'utilizzo della falciatrice potrebbe arrecare lesioni fisiche. In particolare, non adoperare questa apparecchiatura;

- per potare cespugli, siepi e sterpi
- per tagliare piante rampicanti
- tappeti erbosi sui tetti
- vasi sui balconi
- per pulire sentieri (aspirare – spazzare – spalare la neve)
- per sminuzzare alberi e siepi tagliate
- come motrice (in falciatrici azionate da un propulsore) per spazzatrici di erba, macchine per spargere, rimorchi – p. e. per il trasporto del materiale tagliato, tranne che nel cesto di raccolta apposito.



- Non lasciare mai bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso nei pressi della falciatrice. Non è consentito a persone al di sotto dei 16 anni di utilizzare questo apparecchio.
- Le direttive locali possono comunque determinare l'età minima degli utenti.
- Non falciare mai in prossimità di altre persone, in particolare bambini e animali.
- Falciare solo alla luce del giorno o con un'illuminazione artificiale corrispondente.
- Il tosaerba non deve essere esposto a temperature superiori a 80° C, cioè non deve essere lasciato in pieno sole o per lungo tempo nel bagagliaio della macchina.
- SMALTIMENTO le batterie contengono Pb e perciò bisogna provvedere al loro smaltimento.

## 2. Prima di falciare:

- Non mettersi mai al lavoro senza aver indossato scarponi resistenti e pantaloni lunghi. Non falciare mai a piedi scalzi o con sandali aperti.
- Applicare la protezione antiurto in dotazione, ovvero il dispositivo di raccolta. Fissarlo bene. È vietato l'utilizzo di dispositivi di protezione danneggiati o il mancato impiego di protezione.
- Controllare l'eventuale danneggiamento e l'invecchiamento (fragilità) del condotto e del cavo di allacciamento installati all'esterno dell'apparecchio. Utilizzare solo in ottimo stato.
- Controllare che l'attrezzo di lavoro abbia tutti gli elementi di bloccaggio ben saldi non sia danneggiato o usurato.
- Nella sostituzione, fare attenzione alle indicazioni di montaggio.
- Controllare che i cavi esterni non siano danneggiati o troppo vecchi (spezzati). Usare solo se in condizioni perfette.
- Le riparazioni dei cavi devono essere effettuate solo da uno specialista.
- Controllare il grado di usura e di deformazione del dispositivo raccogliherba.
- Non schiacciare il cavo attraverso fessure della porta o spalti delle finestre. I dispositivi di commutazione non devono essere rimossi o superati (ad es. Attaccando la leva di comando al manico di guida).
- Prima dell'utilizzo, controllare (controllo visuale) che gli utensili da taglio e i loro dispositivi di fissaggio non siano smussati o danneggiati. Sostituire l'intera serie di utensili da taglio smussati o danneggiati, per evitare squilibri.

## 3. Accensione:

- Accendere il motore solamente quando i vostri piedi saranno a distanza di sicurezza.
- Non ribaltare l'apparecchio quando si aziona il motore, a meno che non sia necessario ribaltare l'apparecchio in fase di avviamento. In questo caso non ribaltare l'apparecchio più del necessario e sollevare solo la parte più distante dall'utente. Accertarsi sempre che le mani si trovino in posizione di lavoro, prima di riposizionare l'apparecchio sul terreno.
- Non accendere il motore stando davanti al canale di espulsione.

## 4. La vostra sicurezza - tagliando l'erba

- Attenzione, pericolo! Le lame non si arrestano immediatamente!
- Prima di regolare o di pulire l'attrezzo assicurarsi che lo stesso sia spento e che la chiave d'accensione sia estratta.
- Mantenere la distanza regolamentare data dalla guida.
- Accendere il motore solamente se vi trovate a distanza di sicurezza dalle lame.
- Accertarsi che l'attrezzo sia in posizione stabile, soprattutto sui pendii. Mai correre, camminare lentamente.
- Tagliare sempre in senso orizzontale al pendio.
- Se il tosaerba dispone di un dispositivo di guida automatica, disinserite questo prima di avviare il motore.
- Cambiando direzione sui pendii occorre fare particolare attenzione.
- Non tagliate l'erba su pendii ripidi.
- Occorre fare particolare attenzione quando si arretra tagliando l'erba e si tira l'attrezzo verso sé stessi.
- Inclinando il tosaerba, mettendolo in follo o trasportandolo, p.e. passando da sentieri verso il prato, occorre spegnerlo e togliere la chiave per l'accensione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione danneggiati o dispositivi di sicurezza mancanti, ad es. dispositivi di deflessione e/o dispositivi raccogliherba.
- Attenzione non toccare lame in movimento.
- Per portare il tosaerba al di fuori dai tappeti erbosi occorre fermare le lame.
- Non avvicinarsi mai con mani o piedi a parti rotanti. Non fennarsi davanti all'apertura dell'uscita dell'erba.
- Per portare il tosaerba al di fuori dai tappeti erbosi occorre fermare le lame.
- Prima di alzare o trasportare il tosaerba, spegnere lo stesso, togliere la chiave d'accensione ed attendere l'arresto delle lame.
- Regolare l'altezza del taglio solamente con motore spento e chiave d'accensione tolta.
- Non aprire mai lo sportello ribaltabile di protezione a motore acceso.
- Prima di staccare il cesto raccogliherba spegnere il motore ed attendere l'arresto delle lame. Dopo lo svuotamento fissare il cesto con cura.
- Non passare mai sopra la ghiaia con il motore acceso.
- Possibilmente non tagliare l'erba bagnata.
- Spegnerla la macchina, togliere la chiave di comando ed estrarre l'accumulatore ricambiabile dal tagliaerba, allorché Lei:
  - a) liberare la lame bloccata
  - b) se avete colpito un corpo estraneo. Prima di controllare l'apparecchio, effettuare la pulitura o eseguire dei lavori allo stesso. Poi eliminare il corpo estraneo.

## 5. Dopo il taglio:

- Alla fine del lavoro togliere la chiave d'accensione.
- Prima di sollevare il tosaerba per il trasporto, occorre spegnere il motore, togliere la chiave d'accensione ed attendere l'arresto dell'apparato tagliente.

## 6. Manutenzione:

- Svolgere i lavori di manutenzione e di pulitura soltanto a motore fermo e con la chiave di accensione estratta.
- non pulire l'attrezzo con l'acqua-soprattutto non ad alta pressione.
- **Tutte le viti di fissaggio visibili ed i dadi, particolarmente quelli del supporto lame sono da controllare e fissare regolarmente.**
- **ATTENZIONE! Fare eseguire il cambio e l'affilatura delle lame da un'officina specializzata. Dopo avere staccato delle parti occorre effettuare la prova di resistenza secondo le direttive di sicurezza.**
- Sostituire le parti danneggiate. Eseguire questi lavori con particolare cura.
- Usare solamente pezzi di ricambio originali WOLF, altrimenti non è garantito che il tosaerba corrisponda ai requisiti di sicurezza.
- Se l'utensile da taglio o il tosaerba dovessero urtare contro un ostacolo o un corpo estraneo, arrestare il tosaerba, estrarre la chiave di accensione e controllare l'eventuale danneggiamento (controllo da parte di personale qualificato).
- Non depositare il tosaerba in locali umidi.
- Per ragioni di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate.

## 7. Batteria:

- Se, a seguito di un uso improprio o di circostanze estremamente avverse, dovesse fuoriuscire l'elettrolito (acido) dalla cella, osservare quanto segue:
  - Evitare il contatto con la pelle.
  - Sciacquare via l'elettrolito con acqua o con un neutralizzatore.
  - L'acqua di lavaggio non deve venire a contatto con lo scarico o con il terreno, deve essere smaltita separatamente.
  - In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, lavare con acqua e ricorrere all'assistenza medica.
  - Fare pulire l'apparecchio da un'officina specializzata e fare mettere di nuovo in esercizio.

## 8. Smaltire la batteria in modo ecologico (per la sostituzione delle batterie vedere la „Manutenzione“):

- Le batterie contengono Pb e perciò devono essere smaltite in modo opportuno. Fare smaltire le batterie difettose da officine specializzate.
- Il WOLF-Garten potrebbe richiedere un comportamento ecologico da parte degli utenti. In collaborazione con Voi e i concessionari della WOLF garantiamo la restituzione e il riciclaggio delle batterie consumate.

## 9. Caricabatterie

- Questo carica batterie deve essere usato solo per i tosaerba **WOLF modello Picco 32 Accu.**
- Non riporre o usare il caricabatterie in luoghi umidi o bagnati ma solo in ambienti asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla relativa presa afferrando lo spinotto ed evitando di tirare il cavo poichè si potrebbero causare dei danni alle connessioni interne che renderebbero inservibile il caricabatterie stesso.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o qualche altro componente del tosaerba siano guasti. Ogni riparazione dovrà essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.
- Assicurarsi che il raffreddamento del caricabatterie sia sempre garantito tenendo pulita e libera la griglia di raffreddamento. Non utilizzare il caricabatterie nelle vicinanze di sorgenti di calore.
- Non tentare di smontare il caricabatterie o di aprire l'involucro. Se il caricabatterie non funziona, farlo ispezionare da un centro assistenza qualificato.

## I Tempo d'esercizio

Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

## I Messa in opera

### **Cenni sull'impiego dei tagliaerba WOLF ad accumulatore**

Onde possiate sempre aver gioia nell'impiego del Vostro tagliaerba ad accumulatore e per poter sfruttare sempre appieno la capacità dell'accumulatore stesso, favorite osservare i cenni seguenti.

- La superficie di taglio del prato dipende, con il Vostro tagliaerba ad accumulatore, da diversi fattori, cioè:
  - 1) Tipo di erba  
I tagliaerba ad accumulatore sono adatti per superfici prato spesse volte curato, normalmente curato e condizionatamente anche per prati abbandonati per i periodi delle vacanze. La capacità di taglio rispetto alla superficie tende a calare proporzionalmente nella sequenza succitata. Per prati con colture a fiori selvaggi, raramente tagliati, tali tagliaerba ad accumulatore non sono consigliabili.
  - 2) Struttura del prato  
Il rendimento/taglio tende a calare a seconda della densità del prato. Il rendimento più basso lo si ottiene con i prati estremamente densi, ad esempio per il Gold.
  - 3) Condizioni del prato  
Le condizioni del prato (asciutto, brinato, bagnato) esercitano notevole influsso sul rendimento di taglio/superficie. Con prati asciutti, si ottiene il massimo rendimento di taglio. Con prati bagnati, serve la massima energia per il taglio e l'accumulo, per cui in tale caso, si ottiene il rendimento minimo.
  - 4) Velocità avanzamento/taglio  
La velocità di taglio influenza la durata del lavoro e quindi il rendimento/superficie realizzabile. Per tale motivo, viene consigliato un taglio con avanzamento veloce. Evitare di passare due volte sulla identica traccia e tenere il vordo di sovrapposizione più stretto possibile. Anche un reiterato inserimento/disinserimento dell'apparecchio, tende a ridurre la esistente capacità dell'accumulatore.
- Accertare sempre che il tosaerba sia dotato di lame ben affilate. (Far sostituire la lama – ed arrotarla – presso punti autorizzati!)
- Tagliaerba ad accumulatore di piombo, vanno ricaricati in inverno prima di metterli in rimessa. Ciò vale anche dopo ogni operazione di taglio.
- Non trasportare il tagliaerba sostenendolo per la impugnatura dell'accumulatore inserito.

### **Carica (fig. B1)**

1. Applicare la spina alla presa accumulatore
2. Innestare la spina del caricatore nella presa di corrente
3. Si illumina la spia rossa sull'apparecchio
4. L'accumulatore è caricato completamente quando la spia si spegne.

**Attenzione!** Impiegare il carica-batterie soltanto in locali asciutti!

### **Istruzioni**

- Prima di un rimessaggio di lunga durata (ad es. in inverno) la batteria deve essere caricata.
- Tempi di carica con apparecchiatura di carica accluso: Batteria sostituibile 12V / 12 Ah circa 60 ore.
- Usare solo l'apparecchio di carica rapida WOLF SLG 300, n. di particolare 4911072.
- Fare attenzione che il connettore di carica sia posizionato correttamente.
- Durante la carica non è possibile accendere effettuata, sfilare la spina.

### **Come agganciare il prendierba (fig. B2)**

Alzare il coperchio di protezione, inserire i ganci nelle apposite scanalature (vedi frecce). Riporre il coperchio di protezione.

### **Regolato l'altezza di taglio (fig. B3)**

**Solo a motore spento e lame ferme terme.**

1. Sollevare tutti i quattro blocchi fino al riscontro.
2. Estrarre gli assi dalla guida.
3. Inserire con forza gli assi all'altezza della guida desiderata.
4. Inserire il blocco.

**Avvertenza:** Toutes les quatre roues doivent être à la même hauteur.

### **Altezza di taglio**

Tagliare possibilmente su prato asciutto per non danneggiare la cotica erbosa. In caso di prato umido ed erba alta, tagliare con una maggiore altezza di taglio. Di regola si tosa ad un'altezza di taglio di 3,4 cm.

### **Avviare il tagliaerba (fig. B4)**

Avviare la tosaerba su superficie piana. Possibilmente non nell'erba alta. In questo caso inclinare leggermente come risulta dalla figura.

### **Per avviare il motore (fig. B5/M9)**

1. Inserire la chiave di comando (fig. M9, 2).
2. Tener premuto il pulsante (fig. B5, 1).
3. Tirare la leva e lasciare il pulsante (fig. B5).

### **Per spegnere il motore (fig. B5)**

Lasciare la leva (2).

### **Tosare**

Si dovrebbe voltare la tosaerba sulla superficie già tosata.

### **Svuotamento del cesto**

Il cesto è da svuotare quando l'erba non viene più raccolta e resta sul terreno.

**Attenzione!** In caso di intasamenti di erba nel vano di accumulo, prima di effettuare la pulizia, sfilare la chiave di avviamento e disinserire l'apparecchio.

## I Manutenzione

### **Pulizia (fig. W1)**

**Prima estrarre assolutamente la presa della corrente. Attenzione! Non toccare le lame rotanti! Attendere il fermo.**

Dopo ogni tosatura abbiate l'avvertenza di pulire la tosaerba con uno straccio oppure con uno scopino.

**In nessun caso usare acqua! Tenere il tosaerba in ambiente asciutto.**

### **Come cambiare la lama (fig. W2)**

**Prima di cambiare la lama o aggiustare l'accoppiamento o il portalama, è assolutamente necessario levare la spina dalla presa di corrente e mettere i guanti di sicurezza.**

Dopo ogni Effettuare lo scambio della lama tramite la chiave da 10 mm, come dimostrato nell'illustrazione. Tensione diserraggiodel bullone da 8-10 Nm. Si prega di effettuare tali lavori con la massima accuratezza. Usare solamente pezzi di ricambio originali.

**Attenzione! Fare affilare la lama solamente in un'officina specializzata, poiché si dovrà effettuare pure la verifica di squilibrio meccanico secondo le norme di sicurezza vigenti.**

### **Sostituzione dell'accumulatore**

1. Sfilare la chiave
2. Aprire la chiusura e sfilare l'accumulatore (fig. W3)
3. Inserire l'accumulatore di riserva e chiudere il fermo (fig. W3)

### **Accantonamento durante l'inverno:**

Terminata la stagione si dovrà pulire accuratamente la tosaerba.

**Mai spruzzare la tosaerba con acqua, nè collocarla in ambienti umidi.**

Fate controllare in autunno il Vs. tosaerba da un'officina di assistenza clienti.

Prima di un rimessaggio di lunga durata (ad es. in inverno) la batteria deve essere caricata

## I Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio (X):	
		Officina di assistenza WOLF	In modo autonomo
Funzionamento rumoroso, forte vibrazione dell'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lama danneggiata</li><li>• Lama di fissaggio allentata</li></ul>	X ---	--- X
Il motore non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accumulatore vuoto</li><li>• Lama bloccata</li><li>• Chiave di accensione non inserita</li></ul>	--- --- ---	X X X
Cattiva falciatura	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lama smussata</li><li>• Accumulatore guasto</li></ul>	X X	--- ---
Pessime prestazioni di raccolta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lama smussata</li><li>• Cesto raccogliherba otturato</li></ul>	X ---	--- X

**In caso dubbio rivolgersi sempre ad un'officina di assistenza WOLF.**

**Attenzione, arrestare il tosaerba prima di ogni controllo, lavoro di pulitura o di lavori alla lama ed estrarre la chiave di accensione.**

## I Condizioni di garanzia

**Custodite con cura il certificato di garanzia compilato dal venditore oppure il documento d'acquisto.**

Per la durata di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto, la Ditta Wolf-Garten presta garanzia in conformità al rispettivo stato della tecnica e allo scopo/campo d'applicazione. I diritti legali del consumatore finale non vengono compromessi mediante i criteri di garanzia di seguito elencati.

**Premesse per il diritto alla garanzia di 24 mesi:**

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.

**Nel campo industriale oppure negli esercizi di noleggio, la garanzia viene ridotta a 12 mesi.**

- Uso conforme allo scopo e rispetto di tutte le avvertenze delle istruzioni sull'uso che formano parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.

- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.

- Nessuna variazione della costruzione su propria iniziativa.

- Montaggio delle parti di ricambio originali/accessori della WOLF.

- Presentazione del documento di garanzia compilato e/o del certificato d'acquisto.

La garanzia non si estende alla normale usura delle lame, alle parti di fissaggio delle lame come ruote di frizione, cinghie trapezoidali e cinghie dentate, ruote portanti/pneumatici, filtri dell'aria, candele d'accensione e cappucci per candele. In caso di riparazioni effettuate in proprio, si estingue automaticamente ogni diritto di garanzia. I difetti e le carenze che si dovessero presentare le cui cause sono riconducibili a difetti di materiale o di produzione, vengono rimossi esclusivamente dalle nostre officine autorizzate (il venditore ha il diritto alla riparazione) oppure dal produttore stesso, se egli fosse più vicino alla Vostra sede. Sono escluse rivendicazioni non rientranti nella prestazione di garanzia. Non è ammessa una rivendicazione per la fornitura di parti di ricambio. Eventuali danni dovuti al trasporto non devono essere segnalati a noi, ma alla ditta competente per il trasporto, poichè in caso contrario i diritti all'indennizzo da parte di queste imprese decadono.

### Onze techniek voor een prachtig gazon

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw WOLF grasmaaier! U hebt hiermee de voorkeur aan een apparaat gegeven dat met de allernieuwste techniek is uitgerust voor een perfecte verzorging van uw gazon. Om ervoor te zorgen, dat u veel plezier van uw gazon zult hebben, geven wij u hier een aantal tips voor de vernieuwing, herstelling en verzorging ervan.

Het komt op het zaaigoed aan!

De basis voor een mooi gazon is hoogwaardig zaaigoed. Als u een nieuw gazon wilt aanleggen, raden wij u twee voortreffelijke producten aan:

#### WOLF graszaad >>Supra<<

Dit hoogwaardige mengsel van speciale graszaden onderscheidt zich door extreme dichte groei, waardoor mos en onkruid niet kunnen uitbreiden. Een tweede voordeel van >>Supra<< gazons: het groeit in de schaduw net zo goed als in zonnige omgevingen.

#### WOLF graszaad >>Loretta<<

„Loretta“-gazon is uiterst belastbaar en resistent, het is in het bijzonder geschikt voor sterk belaste oppervlakken. De snelle kieming en regeneratie garanderen al na korte tijd voor een dicht begroeid gazon zonder veel onderhoud.

#### Een nieuw gazon zonder om te spitten

U bent niet met uw gazon tevreden, u hebt geen zin erin een compleet nieuw gazon aan te leggen? - Geen probleem, wij zeggen u, hoe u uw gazon zelfs zonder om te spitten binnen korte tijd en met weinig moeite in een absoluut prachtig gazon kunt veranderen.

Het vernieuwingssysteem **Novaplant**<sup>®</sup> voor gazons helpt u eenvoudig en snel tot een mooi, dicht begroeid gazon met weinig onderhoud waar iedereen u om zal benijden. Alles wat u hiervoor nodig hebt, zijn een grasmaaier, een verticuteermachine en **WOLF Novaplant**<sup>®</sup> >>Supra<< (bevat naast speciale startmest de hoogwaardige gazonmix >>Supra<<) of **WOLF Novaplant**<sup>®</sup> >>Loretta<< (bevat naast speciale startmest de hoogwaardige gazonmix >>Loretta<<). Met 5 heel eenvoudige handelingen hebt u uw gazon binnen 6 weken met dit unieke vernieuwingssysteem in een prachtig gazon veranderd.

#### De perfecte verzorging van het gazon

Hoe uw gazon lang mooi blijft, leest u in de volgende leidraad voor de verzorging van het gazon

##### Maaien:

Belangrijk voor de dichtheid en belastbaarheid van het gazon. Wij raden u aan regelmatig te maaien, 1 x per week en altijd op dezelfde snijhoogte: niet dieper dan 3,5 cm, niet hoger dan 5 cm, in de schaduw is een hoogte van 5 cm ideaal. Als het jonge gewas bijv. in de lente of na de vakantie hoger dan 8 cm is, moet u dit stapsgewijs maaien.

##### Mesten:

Geef het gazon de nodige voedingsstoffen, houd het gezond en resistent. Wij raden u aan 4 x per seizoen te mesten met een speciale gazonmest:

**Maart:** WOLF startmest voor een nieuw gazon

**Mei:** WOLF gazonmest >>Super<<

**Juli:** WOLF gazonmest >>Super<<

**September:** WOLF Vital NK plus

##### Besproeien:

Absoluut noodzakelijk bij droogte. Wij raden u aan het gazon 1 tot 2 keer per week tot aan de wortels te besproeien. Hierbij moet het water ca. 10 cm diep in de aarde dringen (10 - 15 l/m<sup>2</sup>). De bomen hebben nu meer behoefte aan water.

##### Verticuleren:

Belangrijk voor het verwijderen van mos en afgestorven plantenresten. Minstens 1 x per jaar in de vroege lente (april/mei). Verwijder daarna het geverticuteerde materiaal compleet van het gazon.

##### Onkruidbestrijding:

Verwijdert onkruid van het gazon  
Desgewenst met onkruidbestrijding en gazonmest van WOLF  
Beste periode: midden mei tot begin september

##### Voorkomen van mosvorming:

Verwijdert mos uit het gazon  
Desgewenst met onkruidbestrijding en gazonmest van WOLF  
Beste periode: lente en herfst (gebruiksaanwijzing in acht nemen)  
Bij sterk opkomende mos: verticuteer het mos eruit en zaai het gazon bij  
Onttrekt licht aan het gazon, bevordert ziektes - moet zo snel mogelijk van het gazon worden verwijderd!

##### Loof:

Wordt het gazon dat in de schaduw ligt niet continue en juist verzorgd, dan zal het onherroepelijk afsterven. Het voortdurende gebrek aan licht verzwakt het gras de groei van de bladeren en wortels neemt af en ziektes kunnen snel uitbreiden.

>>SUPRA<< is momenteel het beste gras voor schaduwrijke plaatsen. Dit soort groeit natuurlijk ook erg goed op zonnige standplaatsen. Wij wensen u veel plezier met uw mooie gazon!

Uw WOLF grasexpert

Lees het instructieboekje aandachtig door en stelt u zich op de hoogte van de bedieningsorganen en het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiker is aansprakelijk voor ongevallen met andere personen en voor schade aan hun eigendommen. Neem de aanwijzingen, voorschriften en de verklarende teksten in acht.

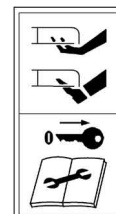
#### Betekenis van de symbolen



**Opgelet!**  
Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



Anderen buiten de gevarezone houden!



Messen zijn scherp!  
Motor uitschakelen, contact sleutel verwijderen wanneer de maaier gereinigd wordt of verlaten wordt

#### 1. Algemene aanwijzingen:

- Deze grasmaaier is bedoeld voor het onderhoud van gazonnen van particulieren. Vanwege de kans op persoonlijk letsel mag de grasmaaier **niet** worden gebruikt:
  - voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken
  - voor het snijden van rankgewas, gazonnen op daken, in plantenbakken
  - voor het reinigen van voetpaden (afzuigen – wegblazen – sneeuwruimen)
  - voor het hakselen en verkleinen van boom- en hegafval
  - als trekmaschine (bij aandrijfmaaiers) voor gazonkeerders, strooiwagens, aanhangers resp. voor het meenemen/transporteren van maaiafval op een andere manier dan in de daarvoor bedoelde grasopvangbox.

- Kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de grasmaaier nooit gebruiken.
- Voor kinderen onder de zestien is het gebruik van het apparaat verboden.
- Voorschriften ter plaatse kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Er mag nooit worden gemaaid als anderen, vooral kinderen en dieren, in de buurt zijn.
- Alleen bij daglicht of met genoeg kunstmatige verlichting maaien.
- De maaier mag niet aan een temperatuur boven 80° C blootgesteld worden, d.w.z. bij felle zon niet buiten of lange tijd in een kofferruimte laten staan.
- MILIEU: De accu's bevatten Pb en dienen dus gerecycled te worden. Kapotte accu's laten vervangen bij de dealer en laten recycleren.

## 2. Voor het maaien:

- Nooit maaien zonder stevig schoeisel en lange kledij. Nooit op blote voeten of met open schoenen maaien.
- Meegeleverde botsbescherming resp. vangvoorziening aanbrengen. Op juiste bevestiging letten. Het is verboden om het apparaat zonder of met beschadigde beschermingsvoorzieningen te gebruiken.
- Het terrein waarop de maaier gebruikt gaat worden moet worden gecontroleerd en alle voorwerpen die door de maaier kunnen worden meegenomen of weggeslingerd moeten worden verwijderd.
- De maaier moet worden gecontroleerd op beschadiging van bevestigingsonderdelen, beschadiging of sterke slijtage
- Ingeval van vervanging inbouwvoorzieningen in acht nemen
- Controleer de aan de buitenkant van het apparaat gemonteerde leiding en de aansluitkabel op beschadigingen en slijtage (breuken). Gebruik het apparaat alleen in correcte toestand.
- Laat reparaties aan kabels alleen door de vakman uitvoeren.
- Controleer de grasvangvoorziening regelmatig op slijtage en vervormingen.
- Bevestig de aansluitkabel aan de kabelontlasting. Laat de kabel niet tegen randen, puntige of scherpe voorwerpen aan schuren. Klem de kabel niet tussen deuropeningen of raamkieren. Schakelvoorzieningen mogen niet worden verwijderd of overbrugd (bijv. schakelhefboom verbinden met de duwstang).
- Controleer voor het gebruik (visueel) of de snijgereedschappen en de bevestigingen ervan niet stomp of beschadigd zijn. Vervang stompe of beschadigde snijgereedschappen compleet om onbalans te voorkomen.

## 3. Bij het starten:

- Schakel de motor alleen in, wanneer uw voeten op een veilige afstand van de maaier zijn.
- Kantel het apparaat niet als u de motor inschakelt, hetzij dit bij het starten moet worden gekanteld. Als dat het geval is, kantelt u het apparaat niet verder als nodig is en licht u alleen dat gedeelte dat door de gebruiker is verwijderd. Controleer altijd of beide handen zich in de werkpositie bevinden, voordat het apparaat weer op de grond wordt teruggezet.
- Motor niet starten als u voor het uitwerpkanaal staat.

## 4. Bij het maaien - voor uw veiligheid:

- Opletten, gevaar! Het mes draait na.
- Voor het werken aan het mes, het instellen of schoonmaken van de machine, het apparaat uitzetten en de startsleutel verwijderen.
- Hou de aangegeven veiligheidsafstand aan.
- Schakel de motor alleen in, wanneer uw voeten zich op veilige afstand van het chassis bevinden.
- Let op veilige afstand, vooral op heuvels. Niet rennen, rustig lopen.
- Wanneer uw maaier op wieljes lopt, maai heuvels dwars niet op en afgaande.
- Op heuvels is vooral voorzichtigheid geboden, wanneer u van richting verandert.
- Maai niet op de steile hellingen.
- Wees vooral voorzichtig, wanneer u terugwaarts maait en de maaier naar u toekomt.
- Schakel de maaier uit, wanneer u deze kantelt, leegt of verplaatst, bijv. van en naar het gazon.
- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsvoorzieningen of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen zoals afbuiginrichtingen en/of grasvangvoorzieningen.
- Voorzichtig, niet aan draaiende messen komen.
- Breng uw handen of voeten niet in de buurt van de roterende delen. Ga niet voor het grasuitwerpmondstuk staan. Wanneer de gazonmaaier zich buiten de gazonoppervlakken begeeft, dan moet het mes stilstaan.
- Wanneer de gazonmaaier zich buiten de gazonoppervlakken begeeft, dan moet het mes stilstaan.
- Voor de maaier wordt opgetild of weggezet, schakel den eerste de motor uit en wacht tot het mes tot stilstand komt.
- Verstel de maaihoogte alleen wanneer de motor uitgeschakeld is en het mes stilstaat.
- Open de achterklep nooit wanneer de motor loopt.
- Voor het verwijderen van de grasvangbak: motor uitzetten en wachten tot het mes tot stilstand gekomen is. Na het leegmaken, de grasvangbakzorgvuldig bevestigen.
- Niet met een lopende motor over kiezels rijden, **stennslag!**
- Waar mogelijk, geen nat gras maaien.
- Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel eruit en neem de wisselaccu uit de maaier, wanneer u:
  - a) een geblokkeerd mes wilt los maken
  - b) voordat u het apparaat gaat controleren, reinigen of eraan werken
  - c) een vreemd voorwerp tegengekomen bent. Kijk eerst of er iets aan het mes kapot is. Bekijk dan de beschadiging.
  - d) wanneer de maaier onverwacht sterk vibreert (dan gelijk uitschakelen en oorzaak opzoeken).
- Let op! Gevaar. Wanneer ondeskundig gebruik gemaakt wordt van de grasvangbak.

## 6. Het onderhoud:

- Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alleen uit als de motor is uitgeschakeld en de schakelsleutel is verwijderd.
- Het apparaat niet met water en in het bijzonder niet met hoge druksluit schoonspuiten.
- **Alle zichtbare bevestigingsschroeven en moeren, en in het bijzonder de messenbalk, regelmatig nakijken of alles nog goed vastzit.**
- **Let op! Het verwisselen of slijpen van de messen altijd door vakmensen uit laten voeren, omdat dit een nauwkeurig karwei is en gevolgen kan hebben.**
- Beschadigde delen verwisselen. Hierbij zorgvuldig te werk gaan.
- Allen originele WOLF onderdelen gebruiken, ander heeft u niet de garantie dat uw maaier voldoet aan de gestelde veiligheidseisen.
- Als het snijgereedschap of de grasmaaier op een hindernis resp. vreemd voorwerp stuit, schakelt u de maaier uit, verwijdert u de schakelsleutel en controleert u de beschadiging (deskundige controle door een vakman).
- Zet de maaier niet in een vochtige ruimte weg.
- Beschadigde delen verwisselen. Hierbij zorgvuldig te werk gaan.

## 7. Accu:

- Als ten gevolge van een zeer ondeskundige behandeling of onder extreem ongunstige omstandigheden de elektrolyt (zuur) uit de batterijcel ontsnapt, moet u het volgende in acht nemen:
  - Voorkom aanrakingen met de huid.
  - Spoel elektrolyt met water of met een neutralisatiemiddel af.
  - Het spoelwater mag niet in het afvalwater of in de bodem raken, dit moet apart worden afgevoerd.
  - Spoel bij aanrakingen met de huid of ogen met water uit en consulteer de arts.
  - Laat het apparaat door een erkende reparatiedienst reinigen en weer gebruiksgereed maken.

## 8. Accu's milieugerecht verwijderen (accu's uitwisselen: zie „Onderhoud“)

- Accu's zijn loodhoudend en moet daarom als chemisch afval worden behandeld. Defecte accu's bij een servicewerkplaats inleveren.
- WOLF Garten wil het milieuvriendelijke gedrag van de consumenten stimuleren. In samenwerking met u en de WOLF vakhandel garanderen wij de terugname en de opwerking van afgewerkte accu's.

## 9. Acculader

- Deze oplader is alleen geschikt voor het opladen van de WOLF-Accu gazonmaaier Picco 32 Accu.
- Gebruik de oplader nooit in vochtige of natte omgeving, alleen gebruiken in afgesloten ruimtes.
- Trek de kabel er alleen uit door aan de stekker te trekken. Trekken aan kabel kan de kabel en de stekker beschadigen, waardoor de elektrische zekerheid niet meer gewaarborgd is.
- Gebruik nooit de acculader, wanneer de kabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd is. Breng de acculader naar de dichtstbijzijnde werkplaats.
- Voorkom dat het koelingsmechanisme van het apparaat niet functioneert door het ventilatiedeel af te dekken. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
- Open in geen geval de acculader. Breng deze bij een storing naar een erkende vakwerkplaats.

Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

#### **Aanwijzingen voor het gebruik van WOLF accumaaiers**

Indien u de volgende aanwijzingen in acht neemt, zult u veel plezier beleven aan uw accumaaier en kunt de aanwezige accucapaciteit altijd volledig benutten.

- De maximale maaicapaciteit van uw accumaaier hangt van verschillende factoren af:
  - 1) Het soort gras  
Accumaaiers zijn voor goed onderhouden, normaal onderhouden en in beperkte mate ook voor ongemaaid gras na een vakantie geschikt. De maaicapaciteit neemt echter in dezelfde volgorde af. Het gebruik van accumaaiers op zelden gemaaide weiden met wilde bloemen moet worden afgeraden.
  - 2) De structuur van het gras  
De maaicapaciteit neemt af, naarmate de grasmat dichter wordt. De maaicapaciteit is het laagst op uitzonderlijk dichte grasmatten, bijv. golfbanen.
  - 3) De toestand van het gras  
De toestand van het gras (droog, bedauwd, nat) is sterk van invloed op de maaicapaciteit. Op droog gras is de maaicapaciteit het hoogst. Voor het maaien en opvangen van nat gras is de meeste energie nodig, de maaicapaciteit is daarbij dan ook het laagst.
  - 4) De loop-/maaisnelheid  
De loopsnelheid beïnvloedt de maaiduur en is daardoor ook van invloed op de haalbare maaicapaciteit. Het is daarom raadzaam vlot door te maaien. De oppervlakte niet tweemaal maaien en de maaibanen zo min mogelijk laten overlappen. Door vaak in- en uitschakelen loopt de aanwezige accucapaciteit eveneens terug.
- Let er altijd op, at het mes van de accumaaier scherp is (Laat het door een vakman slijpen of vervangen!).
- Accumaaiers met loodaccu's moeten voor de winterstop en telkens na het maaien worden opgeladen.
- Draag de maaier niet aan de handgreep van de ingebouwde accu.

#### **Laden (Abb. B1)**

1. Trek de veiligheidssleutel eruit
2. Sluit de oplaadstekker op de accu aan
3. Steek de stekker van de acculader in het stopcontact, rode lamp op de acculader licht op
4. De accu is volledig opgeladen, wanneer deze lamp dooft

**Attentie!** De acculader uitsluitend in droge ruimtes gebruiken.

#### **Tip**

- Bij langere stilstand (bijv.'s winters) moet de accu worden opgeladen.
- Oplaadtijden met het bijgeleverde laadapparaat: Wisselaccu 12 V / 12 Ah ca. 60 uur.
- Gebruik alleen de bijgeleverde acculader of de WOLF-snellader SLG 300, onderdeelnr. 4911072.
- Let op de correcte positie van de oplaadstekker.
- Tijden het opladen kan de grasmaaier niet worden ingeschakeld.

#### **De grasvangbak bevestigen (afb. B2)**

De beschermkap even optillen en de grasvangbak met de haken in de uitsparingen in het chassis (zie pijl) bevestigen. De beschermkap weer neerleggen.

#### **Instellen van de maaahoogte (afb. B3)**

**Alleen bij uitgeschakelde moter en stilstand mes.**

1. Schuif alle vier de grendels tot de aanslag omoog.
2. Trek de assen uit de asbevestiging.
3. Druk de assen stevig in de gewenste hoogtestand.
4. Druk grendels in.

**Opgepast!** Alle vier de wielen moeten even hoog staan.

#### **Maaahoogte - graskondite**

Maait u, indien mogelijk, bij droog weer. Daarmee wordt het grassprietje gespaard. Bij een vochtige of hoge grasmat is een hogere maaibreedte aan te bevelen. Gemiddelde maaahoogte is 3,4 cm.

#### **Maaier inschakelen (afb. B4)**

Maaier op een glad oppervlak starten. Niet op hoog gras - hier desnoods licht kantelen.

#### **Motor aanzetten (afb. B5/M9)**

1. Steek de schakelsleutel in (afb. M9, 2)
2. Knop (afb. B5, 1) indrukken en vasthouden.
3. Hefboom (afb. B5, 2) aantrekken, knop (afb. B5, 1) loslaten.

#### **Motor uitzetten (afb. B5)**

Hefboom (2) loslaten.

#### **Maaien**

Het keren van de machine moet op het reeds gemaaid gras plaatsvinden.

#### **Het leegmaken van de vangkorf wanneer**

De vangkorf geen gras meer opneemt en wanneer het gemaaid gras blijft liggen.

**Let op!** Bij verstoppingen in de maaikast, moet voor de reinigingswerkzaamheden het apparaat worden uitschakeld en de veiligheidssleutel eruit worden getrokken.

**Reinigen (afb. W1)**

**Eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Voorzichtig! Niet bij scherpe delen vastpakken.**

Na iedere maaibeurt moet de maaier met een handveger schoongemaakt worden.

**In geen geval met water sproeien. De maaier in een droge ruimte opbergen.**

**Het verwisselen van de messen (afb. W2)**

**Bij werkzaamheden aan de messen, de koppeling en de mesbalken eerst de stekker uit het stopcontact trekken en ter bescherming handschoenen dragen.**

Het verwisselen van de messen, zoals op de afbeelding, met een 10 mm sleutel. Aantrekkoppel van de bouten 8-10 Nm. Deze werkzaamheden moeten zeer zorgvuldig worden uitgevoerd. Alleen originele onderdelen gebruiken.

**Let op! Het naslijpen van de messen altijd door een vakman laten uitvoeren, daar voor dit soort werkzaamheden de veiligheidsvoorschriften in acht genomen dienen te worden.**

**Verwisselen van de accu**

1. Trek de sleutel eruit
2. Draai de vergrendeling los en verwijder de accu (afb. W3)
3. Plaats de wisselaccu en draai de vergrendeling dicht (afb. W3)

**Stalling tijdens de winter:**

Na het maaizeizoen moet de maaimachine grondig schoongemaakt worden.

**Nooit de maaier met water afsproeien of in vochtige ruimten opbergen.**

Laat uw maaier in de herfst nakijken bij een WOLF-Service Centrum.

Bij langere stilstand (bijv.'s winters) moet de accu worden opgeladen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opslossing (X) door:	
		WOLF Service-dienst	Zelf
Draait slecht, het apparaat trilt sterk	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Messen defect</li> <li>• Messen uit bevestiging losgeraakt</li> </ul>	X ---	--- X
De motor slaat niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu leeg</li> <li>• Messen blokkeren</li> <li>• Schakelsleutel niet ingestoken</li> </ul>	--- --- ---	X X X
Maait slecht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Messen zijn stomp</li> <li>• Accu defect</li> </ul>	X X	--- ---
Vangt het gras slecht op	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Messen zijn stomp</li> <li>• Opvangbox verstopt</li> </ul>	X ---	--- X

**Neem in geval van twijfel altijd contact op met de servicedienst van WOLF.**

**Attentie: schakel de maaier voor elke controle, reiniging of werkzaamheid aan de messen uit en verwijder de netstekker.**

**Gelieve de door de verkoper ingevulde garantiekaart en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.**

Gedurende een periode van 24 maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLF-Garten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoeleinde/toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindverbruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.

**Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 24 maanden:**

- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

**Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 12 maanden beperkt.**

- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantievoorwaarden vormt.

- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.

- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.

- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.

- Voorlegging van de ingevulde garantiekaart en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige herstelling komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden ateliers (de verkoper heeft het recht op retouche) in uw buurt of, indien deze dichterbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport veroorzaakte beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

**Vores know-how til din drømmeplæne**

Hjertelig til lykke med dit køb af en WOLF plæneklipper! Med den har du besluttet dig for et redskab med den nyeste tekniske stand, som kan hjælpe dig til den perfekte pleje af din græsplæne.

For at du kan få størst mulig glæde af din græsplæne, så giver vi dig her nogle tips om nyanlæg, renovering og vedligeholdelse.

Det kommer an på græsfrøene!

Førsteklasses græsfrø er basis for en smuk græsplæne. Til nyanlæg af græsplæner anbefaler vi to fortræffelige produkter:

**WOLF Græsfrø >>Supra<<**

Denne førsteklasses blanding af specielle græsfrø udmærker sig ved at vokse ekstremt tæt, så mos og ukrudt ikke får en chance. Den anden fordel ved en >>Supra<<-plæne: Den vokser lige godt i skygge og i solbeskinnede områder.

**WOLF Græsfrø >>Loretta<<**

>>Loretta<<-plæner er særdeles belastbar og modstandsdygtig, så >>Loretta<<-frø egner sig især til plæner, som er udsat for stærkt slid. Hurtig spiring og evne til at gendanne sig garanterer en plæne, der efter kort tid bliver tæt og ikke stiller store krav.

**Ny plæne uden at skulle grave om**

Du er ikke tilfreds med din nuværende græsplæne, men har ikke lyst til et komplet nyanlæg? - Ingen problemer i det, vi vejleder dig gerne i, hvordan du i løbet af kort tid kan forvandle din eksisterende græsplæne til en absolut drømmeplæne uden at skulle grave om.

Plænerenoveringssystemet >>Novaplant<< hjælper dig til enkelt og hurtigt at få en smuk, tæt og slidstærk græsplæne, som alle vil misunde dig. Alt hvad du behøver, er en plæneklipper, en plænelufter og WOLF >>Novaplant<< (indeholder udover en speciel startgødning den førsteklasses blanding af >>Supra<< græsfrø) eller WOLF Novaplant® >>Loretta<< (indeholder udover den specielle startgødning den førsteklasses blanding af >>Loretta<< græsfrø). Efter 5 arbejdsskridt, som er det rene barnemad, og i løbet af 6 uger har du med dette enestående plænerenoveringssystem forvandelt din gamle plæne til en drømmeplæne.

**Den perfekte plænepleje**

I det følgende fortæller vi dig noget om den plænepleje, som er nødvendig, for at din drømmeplæne skal forblive en drømmeplæne.

**Klipning:**

Det er vigtigt for plænenes tæthed og slidstyrke. Vi anbefaler at klippe regelmæssigt 1 gang om ugen og altid med samme klippehøjde: ikke lavere end 3,4 cm, og ikke højere end 5 cm, i skygge er 5 cm det ideelle. Hvis opvæksten fx i det tidlige forår eller efter ferien er blevet over 8 cm, er det nødvendigt at klippe i flere omgange.

**Gødning:**

Plænen skal have de nødvendige næringsstoffer for at holde den sund og modstandsdygtig. Vi anbefaler at gøde 4 gange i sæsonen med en speciel plænegødning.

**Marts:** WOLF startgødning for nye plæner

**Maj:** WOLF plænegødning >>Super<<

**Juli:** WOLF plænegødning >>Super<<

**September:** WOLF Vital NK plus

**Vanding:**

Absolut nødvendig under tørre forhold. Så anbefaler vi roddyb vanding 1-2 gange om ugen. Vandet skal trænge ca. 10 cm ned i jorden (10-15 liter/m<sup>2</sup>). Større vandbehov under træer.

**Plæneluftning:**

Det er vigtigt for at fjerne sammenfiltret græs og døde plantedele. Mindst 1 x om året i det tidlige forår (april/maj). Derefter skal materialet fra luftningen fjernes fuldkomment fra plænen

**Bekæmpelse af ukrudt:**

Fjern uønsket ukrudt fra græsplænen  
Brug efter behov WOLF ukrudtsmiddel plus plænegødning  
Det bedste tidsrum: Fra midten af maj til begyndelsen af september

**Bekæmpelse af mos:**

Fjern mos fra græsplænen  
Brug efter behov WOLF mosmiddel plus plænegødning  
Det bedste tidsrum: Forår og efterår (overhold brugsanvisning)  
Ved stor mosvækst: Mossen behandles med plæneløfter og fjernes, og der eftersås.

**Løv:** Det tager lyset fra græsplænen og fremmer sygdomme – skal fjernes så hurtigt som muligt fra plænen!

Netop i skygge er det vigtigt med den rigtige og vedvarende pleje af plænen, så den overlever. Ved konstant lysmangel svækkes græsset, strå- og rodvæksten holdes tilbage, og sygdomme kan brede sig hurtigt.

>>Supra<< giver den bedste plæne i områder med skygge. Naturligvis vokser den også særdeles godt på solbeskinnede områder.

Vi ønsker dig god fornøjelse med din smukke græsplæne.

Hilsen fra dine WOLF græseksperter.

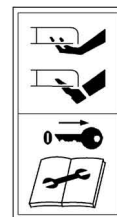
Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt og gør dig fortrolig med redskabets betjeningslementer og den rigtige brug. Brugeren er ansvarlig, hvis der sker uheld med andre personer eller deres ejendom. Vær opmærksom på betjeningsvejledningens henvisninger, forklaringer og forskrifter.

**Symbolernes betydning**

Forsigtig!  
Læs brugsanvisningen,  
inden maskinen tages  
i brug!



Hold 3. person borte fra  
maskinens arbejdsområde!



Skarpe, skærende knive!  
Stands motoren og træk  
startnøglen ud, inden  
plæneklipperen rengøres,  
og når den forlades.  
Beskyt maskinen mod  
fugt.

**1. Generelle henvisninger**

Denne plæneklipper er beregnet til at klippe græs- og plænearealer på privat område. På grund af faren for, at brugeren skal pådrage sig legemsbeskadigelser, må plæneklipperen ikke bruges:

- til at trimme buskads, hække og buske
- til at klippe slyngplanter
- til at klippe græs på tagbeplantninger
- i altankasser
- til at rengøre stier (opsuge – blæse videre – rydde sne)
- til at skære træ og hækafklip i småstykker
- som trækmaskine (ved drevplæneklippere) for plænefejerredskaber, spredevogne, anhængere – fx til medtransport – transport af afklip, undtagen i den dertil beregnede græsopsamler



- Lad aldrig børn eller andre personer, som ikke har kendskab til brugsanvisningen, bruge plæneklipperen. Unge under 16 år må ikke bruge klipperen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens minimumsalder.
- Brug aldrig klipperen, hvis der er personer, især børn, i nærheden.
- Brug kun klipperen ved dagslys eller ved tilstrækkelig kunstig belysning.
- Klipperen må ikke bruges ved temperaturer over 80°, dvs. lad den ikke stå i strålende solskin i det fri eller længere tid i bagagerummet.
- Miljømæssig bortskaffelse! Batterier indeholder bly og skal derfor bortskaffes miljømæssigt korrekt. Defekte batterier udskiftes af det aut. værksted, som bortskaffer de defekte batterier.

## 2. Inden klipningen

- Brug altid fastsiddende fodtøj og lange bukser under klipning. Klip aldrig med bare fødder eller i åbne sandaler.
- Sæt den medleverede skærmpåse hhv. opsamlere på. Sørg for, at de sidder fast. Det er forbudt at bruge klipperen uden eller med beskadiget sikkerhedsudstyr.
- Kontroller terrænet, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, som kan blive grebet og slynget væk.
- Kontroller arbejdsværktøjet for beskadigelser eller stærkt slid, og kontroller, at fastgørelsesdelene sidder fast.
- Overhold monteringshenvisninger ved udskiftning.
- Undersøg tilslutningskablet og ledninger uden på redskabet for beskadigelser og ælde (møret). Brug kun klipperen, hvis de er i orden.
- Reparationer på kablet skal udføres af fagmand.
- Kontroller græsopsamleren hyppigt for slid og deformation.
- Afbrydere må ikke fjernes eller kortsluttes (fx binde geararmen fast til håndtaget).
- Kontroller (visuelt) inden brugen, at skæreværktøjerne og deres fastgørelsesmidler ikke er sløve eller beskadigede. Sløve eller beskadigede skæreværktøjer skal udskiftes i hele sæt for ikke at give ubalance.

## 3. Ved starten

- Motoren må kun startes med fødderne i sikker afstand fra skæreværktøjerne.
- Redskabet må ikke tippes, når du starter motoren, med mindre redskabet skal tippes ved start. Hvis det er tilfældet, må redskabet ikke tippes mere end ubetinget nødvendigt, og løft kun den del, der er længst væk fra brugeren. Sørg altid for, at begge hænder befinder sig i arbejdsstilling, inden redskabet igen stilles tilbage på jorden.
- Start ikke motoren, hvis du står ud for udkastkanalen.

## 4. Under klipningen – for din sikkerhed

- Pas på, fare! Skæreværktøjet har efterløb!
- Motoren skal stoppes og tændingsnøglen trækkes inden arbejder på skæreværktøjet, indstillinger eller rengøring.
- Overhold den sikkerhedsafstand, som styrestængerne giver.
- Start først motoren, når dine fødder er i sikker afstand af skæreværktøjerne.
- Sørg for sikker stand, især på skråninger. Løb aldrig, gå roligt fremad.
- Klip på tværs af faldet på skråninger, aldrig op og ned.
- Vær særlig forsigtig på skråninger ved retningsskift.
- Brug aldrig klipperen på stejle skråninger.
- Vær især forsigtig ved baglæns klipning, når du trækker klipperen ind mod dig.
- Stop altid motoren, hvis du tipper den, kører med den tom eller transporterer den, fx til og fra plænen eller over vejen.
- Brug aldrig klipperen, hvis sikkerhedsudstyr er beskadiget eller mangler, så som aflædningsudstyr og/eller græsopsamlerudstyr.
- Forsigtig, grib aldrig ind i løbende skæreværktøj.
- Sæt aldrig fødder eller hænder i nærheden af de roterende dele. Stil dig ikke foran græsudkaståbningen.
- Skæreværktøjet skal være stoppet, når plæneklipperen flyttes uden for græsarealerne.
- Stop motoren og vent, til skæreværktøjerne er faldet til ro, inden du løfter klipperen eller bærer den væk.
- Klippehøjden må kun justeres med stoppet motor og skæreværktøjet i ro.
- Du må aldrig åbne beskyttelsesklappen med motoren i gang.
- Stop motoren og vent på, at skæreværktøjet falder til ro, inden du tager græsopsamleren af. Sæt græsopsamleren omhyggeligt fast igen efter tømning.
- Køb aldrig på grus med motoren i gang – stenslag.
- Klip ikke i vådt græs, hvis du kan undgå det.
- Stop motoren og træk tændingsnøglen og tag skifteakkumulatoren ud af klipperen, hvis:
  - a) du vil frigøre en blokeret kniv
  - b) du vil kontrollere, rengøre eller arbejde på klipperen
  - c) du har ramt et fremmedlegeme. Overbevis dig først om, at klipperen eller skæreværktøjet ikke er blevet beskadiget. Afhjælp derefter beskadigelsen.
  - d) klipperen vibrerer stærkt som følge af ubalance (så afbryd straks og find fejlen)
- Giv agt, fare ved forkert håndtering af græsopsamlerudstyret.

## 5. Efter klipningen

- Træk tændingsnøglen, når du forlader plæneklipperen.
- Stop først motoren, træk tændingsnøglen og vent på, at skæreværktøjet falder til ro, inden du løfter klipperen for at transportere den.

## 6. Vedligeholdelsen

- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejder må kun udføres med stoppet motor og tændingsnøglen trukket.
- Sprøjt ikke vand på redskabet – især ikke med højtryk.
- Kontroller og efterspænd regelmæssigt alle synlige fastgørelsesskruer og møtrikker, især knivbjælkernes.
- GIV AGT! Lad altid et aut. værksted skifte eller slibe knive, da der iht. sikkerhedsbestemmelserne skal foretages en balanceafprøvning, når dele har været løsnet.
- Udskift beskadigede dele. Disse arbejder skal udføres omhyggeligt.
- Brug kun originale WOLF reservedele, ellers er der ingen garanti for, at klipperen opfylder sikkerhedsbestemmelserne.
- Stop motoren og træk tændingsnøglen, hvis skæreværktøjet eller klipperen støder på en forhindring eller et fremmedlegeme, og kontroller for beskadigelser (undersøgelse ved fagmand).
- Anbring ikke klipperen i fugtige rum.
- Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes af sikkerhedsgrunde.

## 7. Batteri

Hvis der pga. usædvanlig forkert behandling eller uheldige omstændigheder kommer elektrolyt (syre) ud af battericellen, skal følgende iagttages:

- Undgå kontakt med huden.
- Skyl elektrolytten væk med vand eller neutralisator.
- Skyllevandet må ikke komme i kloaksystemet eller ud på jorden, det skal bortskaffes separat og miljømæssigt korrekt.
- Ved kontakt med hud eller øjne skylles med vand og læge kontaktes.
- Lad et aut. værksted rengøre redskabet og sætte det i driftklar stand igen.

## 8. Akkumulatører skal bortskaffes miljørigtigt (Se „Vedligeholdelse“ vedr. skift af akku):

- Batterier indeholder bly og skal derfor bortskaffes korrekt. Defekte batterier lades bortskaffe af et fagværksted.
- WOLF Garten ønsker at fremme forbrugernes miljømæssige adfærd. Derfor tilbyder vi i samarbejde med WOLF forhandlerne at modtage og behandle brugte akkumulatører med henblik på genanvendelse.

## 9. Ladeaggregat

- Dette ladeaggregat er kun beregnet til opladning af WOLF-akku-plæneklipper med batteri type Picco 32 Accu.
- Anvend aldrig ladeaggregatet i fugtige eller våde omgivelser, må kun anvendes inde.
- Kabelforbindelser må kun adskilles ved at trække stikket ud. Træk i kablet kan beskadige kabel og stikkontakt og der vil ikke længere være nogen garanti for den elektriske sikkerhed.
- Benyt aldrig ladeaggregatet når kabel, stikkontakt eller aggregatet er beskadiget på grund af ydre påvirkninger. Aflever ladeaggregatet hos nærmeste autoriserede tekniker.
- Undgå at køleslidsen. Aggregatet må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Ladeaggregatet må under ingen omstændigheder åbnes. I tilfælde af fejl afleveres ladeaggregatet hos en autoriseret tekniker.

Overhold de regionale forskrifter.

**Henvisninger til brug af WOLF akkumulator-græsslåmaskiner**

Følgende henvisninger bør følges for at opnå optimal udnyttelse af Deres græsslåmaskine og dens akkumulator-kapacitet.

- Den ydelse De kan opnå med Deres græsslåmaskine er afhængig af forskellige faktorer:
  - 1) Hvilken slags græsplæne  
Græsslåmaskiner med akkumulator skal bruges til normalt velplejede græsplæner. Kan en sjælden gang bruges til græssplæner, som ikke har været slået i et stykke tid, som f. eks. efter en ferie. Jo stærkere bevokset græsplænen er desto dårligere er plæneklipperens ydelse. For græsplæner, hvor alt vokser vildt, kan man ikke anbefale græsslåmaskiner med akkumulator.
  - 2) Græsplænenes struktur  
Jo tættere græsset vokser, desto svagere er ydelsen. Den egner sig overhovedet ikke til helt tætbevoksede græsplæner, som f. eks. golfpladser.
  - 3) Græsplænenes tilstand  
Græsplænenes tilstand (tør, fugtig, våd) har stor indflydelse på plæneklipperens ydelse. På tør plæne slår plæneklipperen bedst. Er plænen våd, bruges den meste energi på at skære og opsamle græsset, derfor er ydelsen ringere.
  - 4) Køre-/græsslåningshastighed  
Kørehastigheden har indflydelse på den reelle ydelse. Derfor anbefales en rask slåning af græsset. Man bør ikke slå en strækning dobbelt og overlappningen af sporene skal være så ringe som muligt. En hyppig tænding og slukning forminsker ligeledes akkumulatorens kapacitet.
- Sørg altid for at plæneklipperen har skrappe knive (lad dem slibe eller idskifte af en fagmand!).
- Akkumulatører af bly bør oplades inden de henstilles om vinteren, ligeledes efter hver græsslåning.
- Græsslåmaskinen må ikke transporteres ved at holde i grebet af den isatte akkumulator.

**Opladning (Abb. B1)**

1. Startnøglen trækkes ud
2. Ladestikket på akkumulatoren stikkes i
3. Stikladeapparatet stikkes i stikdåsen, på apparatet lyser den røde lampe
4. Akkumulatoren er opladt, når lampen er slukket

**Giv Agt!** Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum!

**Henvisninger**

- Før længere tids opbevaring (f. eks. om vinteren) skal akkumulatoren oplades.
- Opladetider med det vedlagte opladeapparat: Udskiftelig akkumulator 12 V / 12 Ah: ca. 60 timer.
- Benyt kun de medleverede ladeapparat eller WOLF lyn-ladeapparatet SLG 300, del-nr. 4911072.
- Pas på, at opladestikket sidder korrekt.
- Under opladeprocessen kan man ikke tænde for plæneklipperen.

**Monter opsamlers (Fig. B2)**

Løft beskyttelsesklap, monter opsamlers med kroge i chassiset (se pil), læg beskyttelsesklap på.

**Indstil klippehøjde (Fig. B3)**

1. Alle fire rigler løftes indstil anslag.
2. Akslerne trækkes ud af akselføringen.
3. Akslerne trykkes kraftigt ind i den ønskede højdeføring.
4. Riglen trykkes ind.

**Henvisning:** Alle fire hjul skal have samme højde.

**Klippehøjde - græstilstand**

Klip så vidt muligt kun tørre plæner for at skåne græsset. Klip evt. med højere klippehøjde ved fugtigt og højt græs. I reglen indstilles på en klippehøjde på 3,4 cm.

**Indkoble klipper (Fig. B4)**

Klipperen tilkobles på en plan flade. Ikke i højt græs – klip om nødvendigt let her.

**Start af motor (Fig. B5/M9)**

1. Tændingsnøglen stikkes i (Fig. M9, 2)
2. Depress button and hold (Fig. B5, 1)
3. Lift up bar and release button (Fig. B5)

**Stop motor (Fig. B5)**

Frigiv gashåndtaget resp. bøjlen.

**Klipning**

Ved klipning trækkes kablet bagefter på den allerede klippede flade.

**Opsamlingskurvens tømnings tidspunkt**

Kurven er fyldt op, når det snittede græs bliver liggende efter plæneklipperen.

**Pas på!** Ved tilstopning af apparatet skal det slukkes og nøglen trækkes ud inden rensningen foretages.

## DK Vedligeholdelse

### Rengøring (Fig. W1)

Træk netstikket inden alle vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Pas På! Fat ikke på løbende skær. Efter hver klipning skal klipperen/plænelufteren rengøres med en håndkost. Sprøjt under ingen omstændigheder med vand. Opbevar klipperen i et tørt rum.

### Knivskift (Fig. W2)

Træk netstikket og brug beskyttelseshandsker ved alle arbejder på knive, koblinger og klinger.

Pas på, fat ikke på løbende skær. Knivskift sker iht. figuren med 10 mm nøgle. Skruernes tilspændingsmoment: 8-10 Nm. Disse arbejder skal udføres særdeles omhyggeligt. Brug kun originale reservedele.

Giv Agt! For din egen sikkerheds skyld bør du altid lade et autoriseret værksted udføre efterslibning af knive, da der iht. sikkerhedsbestemmelserne skal udføres en afbalanceringstest.

### Skift akkumulator

1. Træk nøglen ud
2. Fastgørelsen drejes op og akkumulatoren tages af (Fig. W3)
3. Den anden akkumulator sættes i og fastgørelsen drejes til (Fig. W3).

### Opbevaring om vinteren

Klipperen skal gøres grundigt ren efter hver sæson. Sprøjt aldrig på klipperen med vand, og den bør heller ikke opbevares i fugtige rum. Lad din klipper efterse om efteråret af et WOLF serviceværksted.

Før længere tids opbevaring (f. eks. om vinteren) skal akkumulatoren oplades

## DK Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning (X) ved:	
		WOLF Service-værksted	Selv
Urolig gang, redskabet vibrerer stærkt:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skade på kniv</li><li>• Kniv løs i fastgørelsen</li></ul>	X ---	--- X
Motoren går ikke:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Akku leer</li><li>• Schaltschlüssel nicht gesteckt</li><li>• Messer blockiert</li></ul>	--- --- ---	X X X
Dårlig klipning:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sløv kniv</li><li>• Akku defekt</li></ul>	X X	--- ---
Dårlig opsamling:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sløv kniv</li><li>• Opsamler stoppet</li></ul>	X ---	--- X

Gå altid til et WOLF-Serviceværksted, hvis der er tvivl.  
GIV AGT! Stop motoren og træk netstikket inden enhver kontrol, rengøring eller andet arbejde.

## DK Garantibetingelser

Garantibeviset, som er udstedt af sælgeren, resp. købsnota skal opbevares omhyggeligt.

Firma WOLF-Garten yder garanti svarende til det aktuelle tekniske stade og anvendelsesformålet / anvendelsesområdet i en periode på 24 måneder fra købsdatoen. Slutbrugerens lovmæssige rettigheder påvirkes ikke af de efterfølgende garantiretningslinjer.

**Forudsætninger for de 24 måneders krav i henhold til garantien:** Redskabet bruges udelukkende til privat brug.

**Ved erhvervsmæssig brug eller ved udlejning nedsættes garantiperioden til 12 måneder.**

- Korrekt behandling og iagttagelse af alle henvisninger i brugsanvisningen, som er en del af vore garantibetingelser
- De foreskrevne vedligeholdelsesintervaller overholdes
- Ingen egenmægtig ændring af konstruktionen
- Montering af originale WOLF reservedele/tilbehør
- Fremvisning af det udfyldte garantibevis og/eller købsnota

Garantien gælder ikke normalt slid på knive, knivfastgørelsesdele som friktionsskiver, kile/tandremme, hjul/dæk, luftfilter, tændrør og tændrørsstik. Ved egenmægtig reparation bortfalder ethvert garantikrav automatisk og omgående. Eventuelle fejl og mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, afhjælpes udelukkende gennem vore autoriserede værksteder (sælgeren har retten til mindre reparationer) i Deres nærhed eller, hvis det er nærmere, af producenten. Krav ud over garantiydelsen er udelukket. Krav om omlevering honoreres ikke. Eventuelle transportskader skal ikke meldes til os, men til den ansvarlige transportør, da erstatningskravene mod dette foretagende ellers bortfalder.

**Unelmanurmikko tuotteillamme**

Onnittelumme WOLF-ruohonleikkurin hankinnasta! Olet valinnut uudenaikaisen leikkurin, jolla saat pidettyä nurmikon erinomaisessa kunnossa.

Tässä on joitakin vihjeitä uuden nurmikon perustamisesta, nurmikon kunnostamisesta ja hoidosta.

Kaiken perusta on hyvä siemen!

Laadukas siemen on kauniin nurmikon edellytys. Suosittelemme uusien nurmikoiden perustamiseen kahta erinomaista tuotetta:

**WOLF siemenseos >>Supra<<**

Laadukkaasta siemenseoksesta kasvaa erittäin tuuhea nurmikko, jolla sammal ja rikkakasvit eivät viihdy. Muita >>Supra<< -seoksen etuja: Soveltuu sekä varjoisiin että aurinkoisiin paikkoihin.

**WOLF siemenseos >>Loretta<<**

>>Loretta<< -siemenseoksesta kasvaa erittäin kulutusta kestävä nurmikko vaativiin paikkoihin. Nopea itäminen ja uusiutumiskyky varmistavat lyhyessä ajan tuuhean ja vähän hoitoa vaativat nurmikon.

**Uusi nurmikko helposti**

Oletko tyytymätön nykyiseen nurmikkoon, mutta et haluat rakentaa täysin uutta? - Ei huolta, sillä kerromme mielellämme, miten saatte nykyisestä nurmikostanne vähällä vaivalla ja nopeasti todellisen unelmanurmikon.

Käyttämällä nurmikonuudistamisjärjestelmää >>Novaplant®<< saat helposti ja nopeasti kauniin, tuuhean ja kestäväen nurmikon, josta kaikki ovat kateellisia. Tarvitset vain ruohonleikkurin, pyöröharavan ja WOLF Novaplant® >>Supra<< -seosta (sisältää erityisen aloituslannoitteen lisäksi laadukkaan siemenseoksen >>Supra<<) tai WOLF Novaplant® >>Loretta<< seosta (sisältää erityisen aloituslannoitteen lisäksi laadukkaan siemenseoksen >>Loretta<<). Nurmikko muuttuu viiden todella helpon työvaiheen jälkeen unelmien täyttymykseksi, ja aikaakin kuluu vain kuusi viikkoa.

**Täydellinen nurmikon hoito**

Kun noudatat näitä ohjeita, nurmikko pysyy pitkään kauniina

**Leikkaaminen:**

Antaa nurmikosta tuuhean ja kestäväen. Suosittelemme leikkaamaan kerran viikossa, ja aina saman pituiseksi: vähintään 3,4 cm, enintään 5 cm, varjossa ihanteellinen pituus on 5 cm. Jos nurmikko on kasvanut pidemmäksi kuin 8 cm esimerkiksi keväällä tai loman aikana, leikkaa se useassa vaiheessa.

**Lannoittaminen:**

Antaa nurmikolle tarvittavat ravinteet, pitää sen terveenä ja kestäväen. Suosittelemme lannoitusta erikoislannoitteella neljä kertaa kauden aikana (ei ruiskaunokkia!):

**maaliskuu:** Uuden nurmikon WOLF-aloituslannoite

**toukokuu:** WOLF nurmilannoite >>Super<<

**heinäkuu:** WOLF nurmilannoite >>Super<<

**syyskuu:** WOLF Vital NK plus

**Sadetus:**

Ehdottoman tärkeää kuivalla säällä. Suosittelemme sadettamaan kerran tai kaksi viikossa. Veden on tunkeuduttava noin 10 cm syvyyteen maahan (10 - 15 litraa/m<sup>2</sup>). Puiden alla tarvitaan enemmän vettä.

**Ilmastaminen:**

Poista kuollut ruoho ja kasvin osat. Ilmasta vähintään kerran vuodessa varhain keväällä (huhti/toukokuu). Poista kaikki irronnut materiaalit.

**Rikkakasvien torjunta:**

Poistaa ei-toivotut rikkakasvit nurmikosta.

Käytä tarvittaessa WOLF rikkakasvin torjunta-ainetta ja lannoitetta

Paras ajankohta: toukokuun puolivälistä syyskuun alkuun

poistaa sammaleen nurmikosta.

Käytä tarvittaessa WOLF sammaleensyöjää ja lannoitetta

Paras ajankohta: kevät ja syksy (noudata käyttöohjetta)

Kun sammalta kertyy paljon: poista sammaleet ja kylvää lisää

estävät valon pääsyn nurmikkoon, edistää tauteja - poistettava pikimmiten nurmikosta!

**Lehdet:**

Erityisesti varjopaikoissa kasvavaa nurmikkoa on hoidettava oikein ja jatkuvasti. Jatkuva valon vähyyks heikentää ruohon lehtien ja juurien kasvua, ja taudit voivat levitä nopeasti.

>>SUPRA<< on paras varjoisten paikkojen nurmikoille. Se kasvaa tietysti hyvin myös aurinkoisissa paikoissa.

Nauti upeasta nurmikosta!

WOLF-nurmikkoasiantuntijat

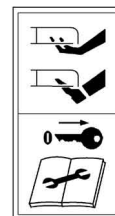
Lue käyttöohjeet huolellisesti, perehdy hallintalaitteisiin ja koneen oikeaan käyttöön. Käyttäjä vastaa ulkopuolisille aiheutuvista tapaturmista ja omaisuusvaurioista. Huomioi ohjeet, selitykset ja määräykset.

**Symbolien merkitys****Varoitus!**

Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!



Pidä sivulliset poissa vaaralliselta alueelta!

**Terävät terät!**

Pysäytä moottori ja poista käyttöavain ennen kuin puhdistat leikkuria tai jätät sen vaille valvontaa.

**1. Yleisiä ohjeita**

Ruohonleikkuri on tarkoitettu asuinalueiden nurmikoiden hoitoon. Vammutumisvaaran takia ruohonleikkuria ei saa käyttää:

- pensaiden ja pensasaitojen trimmaamiseen
- köynnöskasvustojen leikkaamiseen
- kalloterassien nurmikon hoitoon
- parvekelaatikoissa
- kulkuteiden puhdistamiseen (lehtien imeminen tai puhaltaminen, lumenauraus)
- puiden ja pensaiden oksien silppuamiseen
- harjakoneiden, kylvövaunujen tai perävaunujen vetokoneena (itsevetävät leikkurit) eikä leikatun materiaalin kuljettamiseen (lukuunottamatta kerääjää).

- Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjeita, käyttää ruohonleikkuria. Alle 16 vuoden ikäiset nuoret eivät saa käyttää konetta. Paikallisiin määräyksiin voi sisältyä vaatimus käyttäjän vähimmäisiästä.
- Älä leikkaa ruohoa, kun lähellä on lapsia ja eläimiä.
- Asenna koneeseen kuuluva suojaluukku tai kerääjä paikalleen. Tarkasta kiinnitys. Konetta ei saa käyttää, jos suojuus puuttuu tai on vaurioitunut.
- Leikkaa vain päivänvalossa tai kun valaistus on muuten riittävä.
- Leikkuria ei saa alistaa yli 80 °C lämpötiloille, toisin sanoen älä jätä konetta seisomaan ulos auringonpaisteeseen, älä säilytä sitä pitkää auton tavaratilassa.
- HÄVITTÄMINEN! Akuissa on lyijyä (Pb), joten ne ovat ongelmajätettä. Vaihdata vialliset akut valtuutetussa huollossa, joka myös hävittää käytöstä poistetut akut.

## 2. Ennen leikkaamista

- Käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä leikkaa paljasjaloin tai kevyissä sandaaleissa.
- Asenna koneeseen kuuluva suojaluukku tai kerääjä paikalleen. Tarkasta kiinnitys. Konetta ei saa käyttää, jos suojuus puuttuu tai on vaurioitunut.
- Tarkasta leikattava alue, ja poista esineet, joita kone voi singota.
- Tarkasta leikkuulaitteen kiinnitykset, kunto ja kuluneisuus.
- Noudata asennusohjeita, kun vaihdet osia.
- Tarkasta koneen liitäntäjohdon ja jatkojohdon kunto, ja etsi merkkejä vanhenemisesta. Käytä vain moitteettomia johtoja ja kaapeleita.
- Korjauta kaapeli huollossa.
- Tarkasta kerääjän kuluneisuus ja muodonmuutokset säännöllisesti.
- Kytkimä ei saa poistaa, eikä niiden toimintaa saa estää (esim. kytkinvipua ei saa kiinnittää aisaan).
- Tarkasta pyörievien osien ja leikkuulaitteen kunto ja kuluneisuus silmämääräisesti ennen koneen käyttöä. Vaihda epätasapainon välttämiseksi kaikki kuluneet tai vaurioituneet osat kerralla.

## 3. Käynnistettäessä

- Käynnistä moottorin vain, kun jalat ovat turvallisella etäisyydellä leikkuulaitteesta.
- Ruohonleikkuria ei saa kallistaa moottoria käynnistettäessä, mutta sitä on mahdollisesti nostettava. Kallista sitä mahdollisimman vähän, ja nosta päätä, joka on käyttäjältä poispäin. Varmista, että kädet ovat työasennossa ennen kuin lasket koneen takaisin maahan.
- Älä käynnistä moottoria, kun seisot poistoaukon edessä.

## 4. Leikatessa – muista turvallisuus

- Varo vaaraa! Leikkuulaite jatkaa pyörimistä!
- Pysäytä moottori ja poista käyttöavain ennen leikkuulaitteen käsittelyä, koneen säätämistä tai puhdistamista.
- Pysy turvallisella etäisyydellä koneesta.
- Käynnistä moottorin vain, kun jalat ovat turvallisella etäisyydellä leikkuulaitteesta.
- Seiso tukevasti erityisesti rinteissä. Älä juokse, vaan kävele rauhallisesti eteenpäin.
- Leikkaa rinteet poikkisuuntaan, ei ylä- ja alamäkeen.
- Ole erityisen varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteissä.
- Älä leikkaa jyrkissä rinteissä.
- Ole erityisen varovainen, kun työskentelet takaperin ja vedät leikkuria itseesi päin.
- Şammuta moottori, kun kallistat leikkuria, ajat sen tyhjäksi tai siirrä sitä nurmikolle/nurmikolta tai teiden yli.
- Älä käytä ruohonleikkuria, jonka suojaimeet (esim. suojaluukut tai kerääjät) ovat vialliset tai joita ei ole asennettu paikalleen.
- Varo – älä tartu pyöriin teriin.
- Älä vie käsiä tai jalkoja lähelle pyöriä osia. Älä seiso poistoaukon edessä.
- Leikkuulaite ei saa pyöriä, kun leikkuria siirtää nurmikoiden ulkopuolella.
- Katkaise virta, ennen kuin nostat tai kannat leikkuria, ja odota, kunnes leikkuulaite on pysähtynyt.
- Säädä leikkuukorkeus vain, kun moottori ei käy eikä leikkuulaite pyöri.
- Älä avaa suojaluukkuja, kun moottori käy.
- Ennen kerääjän irrottamista: pysäytä moottori ja odota, että leikkuulaite on pysähtynyt. Kiinnitä kerääjä huolellisesti tyhjentämisen jälkeen.
- Varo sorapintoja moottorin käydessä – kivet sinkoilevat!
- Vältä koston ruohon leikkaamista.
- Pysäytä moottori, poista käyttöavain ja irrota vaihtoakku leikkurista, kun:
  - a) poistat tukoksen terän ympäriltä
  - b) puhdistat tai tarkastat koneen, tai käsittelet sitä muuten
  - c) kone on osunut vieraaseen esineeseen. Tarkasta ensin, onko leikkuri tai leikkuulaite vaurioitunut. Korjaa ensin mahdollinen vaurio.
  - d) Kun leikkuri tärisee voimakkaasti epätasapainon seurauksena (pysäytä ja selvitä syy).
- Huomio: kerääjän virheellinen käyttö vaarantaa turvallisuuden.

## 5. Leikkaamisen jälkeen

- Poista käyttöavain, kun jätä leikkurin vaille valvontaa.
- Kun leikkuria on nostettava kuljettamista varten, pysäytä moottori, poista käyttöavain ja odota, kunnes leikkuulaite on pysähtynyt.

## 6. Huolto

- Moottorin on seistävä konetta ja käyttöavain on poistettava huollettaessa ja puhdistettaessa.
- Älä puhdistaa konetta vedellä, eikä varsinkaan painepesurilla.
- Tarkasta kaikkien näkyvien kiinnitysruuvien ja mutterien (erityisesti teräpalkin) kireys säännöllisesti, ja kiristä tarvittaessa.
- HUOMIO! Kun terä on vaihdettava tai teroitettava, toimita kone huoltoliikkeeseen, koska tasapainotus on tarkastettava, kun osia on irrotettu.
- Vaihda vaurioituneet osat. Työskentele erittäin huolellisesti.
- Käytä vain alkuperäisiä WOLF-varaosia, koska muuten ei ole varmaa, että leikkuri täyttää turvallisuusmääräysten vaatimukset.
- Mikäli leikkuulaite tai leikkuri osuu esteeseen tai vieraaseen esineeseen, pysäytä moottori, poista käyttöavain ja toimita kone huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi
- Älä säilytä leikkuria kosteassa tilassa.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuusyistä.

## 7. Akku

Mikäli akusta vuotaa elektrolyyttiä (happoa) vaaran käsittelyn tai äärimmäisten ympäristövaikutusten seurauksena:

- Vältä aineen joutumista iholle.
- Huuhtelee elektrolyytti pois vedellä tai neutraalivalla aineella.
- Vettä ei saa päästää viemäriin tai maaperään, vaan se on käsiteltävä ongelmajätteenä.
- Jos ainetta joutuu iholle tai silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Toimita kone huoltoliikkeeseen puhdistettavaksi ja kunnostettavaksi.

## 8. Akkujen hävittäminen (akkujen vaihto: katso Huolto):

- Akuissa on lyijyä (Pb), joten ne ovat ongelmajätettä. Vaihdata vialliset akut valtuutetussa huollossa, joka myös hävittää käytöstä poistetut akut. Akut on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista.
- WOLF Garten huolettaa osaltaan ympäristöstä. Toimita siksi käytöstä poistetut akut WOLF tuotteita myyvään liikkeeseen tai muuhun ongelmajätteen vastaanottoonpaikkaan.

## 9. Latauslaite:

- Latauslaite on tarkoitettu vain WOLF-akkuleikkurien Picco 32 Accu lataamiseen.
- Älä käytä latauslaitetta kosteassa tai märässä tilassa. Käytä vain sisätiloissa.
- Irrota johto vain pistokkeesta vetämällä. Johdosta vetäessä se ja pistoke voivat vaurioita, jolloin sähköturvallisuus vaarantuu.
- Älä käytä latauslaite, jos johto, pistoke tai itse laite ovat vaurioituneet. Toimita latauslaite huoltoliikkeeseen.
- Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta ilman kierto ei esty. Älä käytä laitetta lähellä lämmönlähteitä.
- Älä avaa latauslaitetta. Jos havaitset häiriön, toimita latauslaite huoltoliikkeeseen.

Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

### **WOLF-akkuruohonleikkurien käyttövinkkejä**

Akkuruohonleikkuri toimii tehokkaasti ja akku kestää pitkään, kun noudatat ohjeita.

- Leikkurin käyttöaika (leikattavan nurmikon pinta-ala) riippuu eri tekijöistä:
  - 1) nurmikon tyypistä  
Akkuleikkurit soveltuvat usein leikattavalle, normaalisti hoidetulle nurmikolle, ja vain rajoitetusta pitkäksi kasvaneelle nurmikolle. Leikattava ala pienenee edellä luetellussa järjestyksessä. Akkuleikkuri ei sovellu harvoin leikattaville luonnonkukkakedoille.
  - 2) nurmikon rakenne  
Leikattava ala on sitä pienempi, mitä tiheämpikasvuinen nurmikko on. Ala on kaikkein pienin, kun nurmikko on erittäin tiheää, esimerkiksi gol kentillä ja vastaavissa paikoissa.
  - 3) nurmikon tila  
Nurmikon tila (kuiva, kasteinen, märkä) vaikuttaa suuresti akkujen keston. Virtaa riittää kauimmin leikattaessa kuivaa nurmikkoa. Märän nurmikon leikkaaminen ja kerääminen kuluttaa eniten energiaa, jolloin akku tyhjenee vastaavasti nopeimmin.
  - 4) leikkuunopeus  
Nopeus vaikuttaa leikkuu-aikaan ja leikattavan alan kokoon. Suosittelemme reipasta työskentelyä. Pyri välttämään saman kohdan leikkaamista kahteen kertaan, ja aja niin, että urat menevät mahdollisimman vähän päällekkäin. Jatkuva käynnistäminen ja pysäyttäminen alentaa myös akun kapasiteettia.
- Pidä mielessä, että akkuleikkurissa on terävä terä (toimita huoltoliikkeeseen teroitettavaksi tai vaihdettavaksi).
- Lyijyakuilla toimivat leikkurit on ladattava täyteen ennen talvivarastointia ja samoin jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä kanno leikkuria akun kahvasta.

### **Lataaminen (kuva B1)**

1. Poista käyttöavain.
2. Kiinnitä latauspistoke akkuun (katso kuva).
3. Kytke latauslaitte pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy.
4. Akku on täysin latautunut, kun merkkivalo sammuu.

**Huomio!** Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa!

### **Ohjeita**

- Akku on ladattava ennen pitkäaikaista varastointia (esimerkiksi talvella).
- Latausajat mukana toimitetulla latauslaitteella: vaihtoakku 12 V/12 Ah noin 60 tuntia.
- Käytä vain mukana toimitettua latauslaitetta tai WOLF-pikalatauslaitetta SLG 300, osa nro 4911 072.
- Tarkasta, että pistoke on kunnolla paikallaan.
- Leikkuria ei voi käynnistää latauksen aikana.

### **Kiinnitä kerääjä (kuva B2)**

Nosta suojaluuksu, työnnä kerääjän koukut rungon aukkoihin (katso nuoli), ja laske suojaluuksu paikalleen.

### **Säädä leikkuukorkeus (kuva B3)**

Vain, kun moottori ei käy ja leikkuulaite ei pyöri.

1. Nosta salvat rajoittimeen asti.
2. Vedä akselit ulos ohjaimista.
3. Paina akselit lujasti haluttuun ohjaimeseen.
4. Paina salvat sisään.

**Kääntäminen:** Kaikkien pyörien korkeuden on oltava sama.

### **Käynnistys (kuva B4)**

Käynnistä leikkuri tasaisella pinnalla. Vältä korkeaa ruohoa – kallista konetta tarvittaessa hieman.

### **Käynnistäminen (kuva B5/M9)**

1. Paina käyttöavain paikalleen (kuva M9, 2).
2. Paina nuppia ja pidä painettuna (kuva B5, 1).
3. Nosta turvasanka. Vapauta nuppi (kuva B5).

### **Pysäyttäminen (kuva B5)**

Vapauta vipu tai sanko.

### **Nurmikon leikkaaminen**

Käännä jo leikatulla nurmikolla.

### **Kerääjän tyhjentäminen**

Kerääjä on täynnä, kun koneen taakse jää leikattua ruohoa.

## FIN Huolto

### Puhdistaminen (kuva W1)

**Irrota virtajohto pistorasiasta ennen koneen huoltamista ja puhdistamista. Varoitus! Älä tartu pyöriin teriin.** Puhdista kone harjalla työskentelyn päätyttyä. **Älä puhdista vesisuihkulla. Säilytä leikkuri kuivassa tilassa.**

### Terän vaihto (kuva W2)

**Kun käsittelet teriä, kytkintä ja teräpalkkia, irrota virtajohto pistorasiasta, ja käytä suojakäsineitä. Varo – älä tartu pyöriin teriin.**

Käytä terää vaihtaessa 10 mm:n avainta (katso kuva). Ruuvien kiristysmomentti: 8-10 Nm. Työskentele erittäin huolellisesti. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

**Huomio! Varmista oma turvallisuutesi – toimita terät teroitettavaksi asiantuntijahuoltoon, koska tasapainotus on testattava turvallisuusmääräysten mukaisesti.**

### Akun vaihtaminen

- Poista käyttöavain.
- Avaa lukitus ja poista akku.
- Asenna vaihtoakku ja lukitse se (kuva W3)
- Työnnä käyttöavain paikalleen ennen leikkaamista.

### Talvisäilytys

Leikkuri on puhdistettava huolella käyttökauden päättyessä.

**Älä puhdista leikkuria vesisuihkulla, äläkä säilytä sitä kosteassa tilassa.**

Toimita leikkuri syksyllä valtuutettuun WOLF-huoltoon tarkastettavaksi.

Akku on ladattava ennen pitkäaikaista varastointia (esimerkiksi talvella)

## FIN Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus (X):	
		WOLF-huolto	Itse
Kone käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti:	<ul style="list-style-type: none"><li>Terä vaurioitunut</li><li>Terän kiinnitys löystynyt</li></ul>	X ---	--- X
Moottori ei käy:	<ul style="list-style-type: none"><li>akku tyhjä</li><li>käyttöavain ei paikallaan</li><li>terä ei pääse pyörimään</li></ul>	--- --- ---	X X X
Huono leikkuuteho:	<ul style="list-style-type: none"><li>Terä on tylsä.</li><li>Akku on viallinen</li></ul>	X X	--- ---
Huono keruuteho:	<ul style="list-style-type: none"><li>Terä on tylsä.</li><li>Kerääjä on tukossa.</li></ul>	X ---	--- X

**Jos epäroit jotain, käänny valtuutetun WOLF-huollon puoleen. Ennen kuin tarkastat leikkurin tai käsittelet terää, sammuta moottori ja irrota tulpan johto.**

## FIN Takuuehdot

### Säilytä huolellisesti myyjän täyttämä takuukortti tai ostokuitti.

WOLF-Garten myöntää ostopäivämäärästä 24 kuukauden takuun, joka vastaa kulloistakin teknistä tasoa ja käyttötarkoitusta/sovellutusalueetta. Seuraavat takuumääräykset eivät rajoita loppukäyttäjän laillisia oikeuksia.

### 24 kuukauden takuun edellytykset:

- Laitte on yksinomaan yksityisessä käytössä.

### Ammattikäytössä ja leasingtoiminnassa takuu on 12 kuukautta.

- Laitetta käytetään asiallisesti ja noudatetaan käyttöohjeita, jotka ovat osa takuuehtoja - Laitetta huolletaan määräyksen mukaisin välein - Rakennetta ei muuteta omin luvuin - Laitteessa käytetään WOLFFIN alkuperäisiä varaosia/lisälaitteita - Täytetty takuukortti tai kuitti esitetään.

Takuu ei koske terien, terien kiinnitysosien kuten kitkakiellojen, kiila-/hammashihnojen, juoksupyörien/renkaiden, ilma-suodattimien, sytytystulppien ja sytytystulpan pistokkeiden kulumista. Mikäli laitetta korjataan omin luvuin, takuuoikeus raukeaa automaattisesti heti. Laitteessa ilmenevät viat ja puutteet, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, korjataan ainoastaan WOLFFIN sopimushuoltamoilla (myyjällä on oikeus parantaa laitetta jälkeempään) tai valmistajan tiloissa, mikäli ne ovat lähempänä asiakasta. Takuuoikeuden ylittäviä vaatimuksia ei hyväksytä. Asiakkaalla ei ole oikeutta vaatia varaosien toimitusta. Mahdollisista kuljetusvahingoista tulee ilmoittaa kuljetusliikkeelle, sillä muussa tapauksessa oikeus vaatia korvausta kyseiseltä liikkeeltä menetetään.

**Drømmeplenen din – med know-how fra oss**

Gratulerer med kjøpet av WOLF gressklipperen din! Med dette har du valgt et apparat som er på det nyeste tekniske nivået, hvilket gjør det mulig for deg å pleie plenen perfekt.

For at du skal få mye glede av plenen din skal du her få noen gode råd av oss for ny utforming, utbedring og pleie.

Kvaliteten til frøet er avgjørende!

Det høyverdige frøet legger grunnlaget for en pen plen. For å lage en ny plen anbefaler vi to fremragende produkter:

**WOLF plenfrø >>Supra<<**

Denne høyverdige blandingen av spesielle plenfrø fremhever seg på grunn av at plenen vokser ekstremt tett; dette fører til at mose og ugress ikke får noen sjanse. Den andre fordelen til >>Supra<< - plen: Plenen vokser godt både i skyggen som på steder med mye sol.

**WOLF plenfrø >>Loretta<<**

>>Loretta<< - plen er meget slitesterk og motstandskraftig, den er særlig egnet til områder som er utsatt for stor slitasje. Raskt spiring og evnen til å regenerere seg garanterer for en tett og nøysom plen allerede etter kort tid.

**Ny plen uten å måtte spadevende hagen**

Du er ikke tilfreds med plenen du har nå, men du har heller ikke lyst til å anlegge en komplett ny plen? - Ikke noe problem, vi lar deg gjerne vite hvordan du kan forvandle plenen du har, i løpet av kort tid og med lite arbeid, til en absolutt drømmeplen – helt uten at du trenger å grave om hagen din.

>>Novaplant®<< er et system for å fornye plen, det hjelper deg til enkelt og raskt å få en pen, tett og slitesterk plen som alle vil komme til å misunne deg. Alt du trenger er en gressklipper, en plenluffer/mosefjerner og WOLF Novaplant® >>Supra<< (inneholder ved siden av spesiell start-gjødsel den høyverdige plenblandingen >>Supra<<, eller WOLF Novaplant® >>Loretta<< (inneholder ved siden av spesiell start-gjødsel den høyverdige plenblandingen >>Loretta<<). Med dette unike system for å fornye plen kommer du til å ha forvandlet den gamle plenen din til en drømmeplen etter 5 meget lette arbeidstrinn og på kun 6 uker.

**Perfekt plenpleie**

Hvordan drømmeplenen din forblir lenge pen, får du vite av den følgende ledetråden for plenpleie

**Gressklipping:**

Viktig for tettheten og slitestyrken til plenen. Vi anbefaler at plenen klippes 1 x pr. uke, alltid med den samme klippehøyden: ikke kortere enn 3,4 cm, ikke høyere enn 5 cm; i skyggen er 5 cm ideal. Dersom plenen har vokst så mye at den er lengre enn 8 cm, for eksempel om våren eller etter ferien, må den klippes trinnvis.

**Gjødsling:**

Gir plenen de nødvendige næringsstoffene, holder den friskt og motstandskraftig. Vi anbefaler gjødsling fire ganger pr. sesong med spesiell plengjødsel (ikke bruk Blåkorn!):

**Mars:** Wolf startgjødsel for nye plener

**Mai:** Wolf plengjødsel >>Super<<

**Juli:** Wolf plengjødsel >>Super<<

**September:** WOLF Vital NK plus

**Vanning:**

Absolutt nødvendig ved tørke. I så fall anbefaler vi å vanne plenen en til to ganger pr. uke til vannet når helt ned til røttene. Dette betyr at vannet skal trenge ca. 10 cm dypt inn i jorden (10 – 15 liter/ m<sup>2</sup>). Under trær øker vannbehovet.

**Plenlufting/mosefjerning:**

Viktig for fjerning av plenknuter og døde plantedeler. Minst en gang pr. år tidlig på våren (april/mai). Avfallet etter plenluftingen må tas komplett fra plenen.

**Ugressfjerning:** Fjerner uønsket ugress fra plenen  
Ved behov med WOLF ugressfjerner pluss plengjødsel  
Beste tidspunkt: I midten av mai til begynnelsen av september

**Mosefjerning:** Fjerner mose fra plenen  
Ved behov med WOLF mosefjerner og plengjødsel  
Beste tidspunkt: Vår og høst (ta hensyn til bruksanvisningen)  
Ved sterk mosevekst i plenen: Bruk plenlufferen/mosefjerner for å få ut mosen og så plenfrø på de aktuelle stedene.

**Løv:** Tar lyset fra plenen, fremmer sykdommer – må fjernes så fort som mulig fra plenen!

Nettopp i skyggen er det livsviktig for plenen at den pleies regelmessig og riktig. Varig mangel på lys svekker gresset; blader og røtter vokser mindre og sykdommer kan spres fort.

>>SUPRA<< er for tiden den beste plenen for områder med mye skygge. Selvfølgelig vokser den også meget bra på steder med mye sol.

Vi ønsker deg mye glede med den flotte plenen din!

Plenekspertene fra WOLF

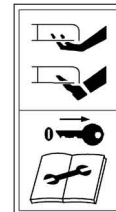
Les bruksanvisningen nøye og gjør deg fortrolig med betjeningselementene og riktig bruk av apparatet. Brukeren er ansvarlig for ulykker der andre personer eller eiendommen deres er involvert. Ta hensyn til opplysningene, forklaringene og forskriftene.

**Symbolenes betydning**

**Advarsel!** Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!



Andre personer får ikke oppholde seg i fareområdet!



Skarpe kniver! Før rengjøring, og når gressklipperen skal forlates, må motoren slås av og tenningsnøkkelen trekkes.

**1. Generelle merknader**

Denne gressklipperen er ment for pleie av gress- og plenflater til privat bruk. På grunn av fare for skader på brukerens kropp får gressklipperen ikke brukes:

- for å trimme busker, hekker og kratt.
- til beskjæring av slyngplanter.
- til pleie av plen på takbeplantninger.
- i verandakasser
- til rengjøring på fortau (oppsuging – bortblåsing – snømåking)
- til kverning og oppdeling av planteavfall etter beskjæring av trær og hekker
- som trekkmaskin (ved gressklippere med drev) for gressfeiemaskin, strøvgogn, tilhengere – for eksempel for å kjøre med den – transport av hageavfall, unntatt når det skjer i oppsamlingssekken for gress som er montert til dette formålet



- Barn eller andre personer som ikke kjenner til bruksanvisningen må ikke få bruke gressklipperen. Ungdom under 16 år får ikke bruke apparatet. Minstealderen kan være fastlagt av lokale bestemmelser.
- Gresset må aldri klippes dersom det oppholder seg personer, særlig barn; eller dyr i nærheten.
- Klipp kun gresset ved dagslys eller med tilsvarende kunstig belysning.
- Gressklipperen må ikke utsettes for en temperatur på over 80°C, dvs. den må ikke stå over lengre tid utendørs i full sol eller i bagasjerommet.
- AVFALLSHÅNDTERING! Batterier inneholder Pb (bly), og må derfor behandles som spesialavfall. Defekte batterier skal både skiftes ut og avfallshåndteres av fagverkstedet.

## 2. Før du begynner å klippe gress

- Klipp aldri gress uten å ha på deg faste sko og lange bukser. Klipp aldri gress når du er barbert eller har åpne sandaler på bena.
- Påmonter prellbeskyttelsen hhv. fanginnretningen. Kontroller at den sitter fast. Det er forbudt å bruke apparatet uten, eller med skadete, verneinnretninger.
- Kontroller området som maskinen skal brukes på og fjern alle gjenstander som kan nå i maskinen og bli slynget bort.
- Kontroller at festedelen til arbeidsverktøyet sitter fast, om det er skadet eller meget slitt.
- Ved utskifting må det tas hensyn til innbyggingsmerknadene.
- Ledningen som er installert på ytersiden av apparatet og tilkoplingskabelen må kontrolleres for skader og elde (sprøhet). Må kun brukes dersom i perfekt tilstand.
- Reparasjoner på kabelen skal kun gjennomføres av fagfolk.
- Kontroller oppsamlingsinnretningen ofte for slitasje og deformeringer.
- Koplingsinnretninger må ikke fjernes eller kortsluttes (for eksempel ved å binde girspaken til føringskraftene).
- Kontroller før bruk (visuelt) om knivene og festemidlene deres er sløve eller skadet. Slitte eller sløve kniver må erstattes med hele settet, dette for å unngå ubalanse.

## 3. Ved oppstart

- Motoren må kun startes dersom føttene dine er i sikker avstand fra skjæreverktøyene.
- Apparatet må ikke tippes når motoren slås på, unntatt hvis apparatet må tippes ved oppstart. I så fall må apparatet ikke tippes mer enn absolutt nødvendig, kun den delen skal løftes som vender bort fra brukeren. Kontroller alltid først at begge hender befinner seg i arbeidsstilling før apparatet settes tilbake på bakken.
- Motoren må ikke startes dersom du står foran utkasterkanalen.

## 4. Under gressklippingen – for din sikkerhets skyld

- OBS, fare! Skjæreverktøy fortsetter å kjøre en stund etter at det er slått av!
- Før arbeide ved skjæreverktøyet, eller dersom apparatet skal justeres eller renses, må apparatet slås av og tenningsnøkkelen trekkes.
- Sikkerhetsavstanden som er gitt med føringskraftene må overholdes.
- Motoren må kun startes dersom føttene dine er i sikker avstand fra skjæreverktøyene.
- Pass på at du står stødig, særlig i skråninger. Aldri løp, gå kun rolig fremover.
- I skråninger må gressklippingen alltid foretas på tvers av skråningen, ikke opp- eller nedover.
- Vær særlig forsiktig når du skal skifte retning i skråninger.
- Ikke bruk maskinen til gressklipping i meget bratte skråninger.
- Vær spesielt forsiktig når du klipper bakover og trekker gressklipperen mot deg.
- Skru av gressklipperen når du skal tippe den, transportere den eller ved tomkjøring.
- Apparatet må aldri brukes med skadete verneinnretninger eller manglende sikkerhetsutstyr som avlede- eller oppsamlingsinnretningen.
- Forsiktig, ikke ta på kniver som roterer!
- Hender eller føtter må ikke komme i nærheten av roterende deler. Ikke stå foran gressutkasteråpningen.
- Når gressklipperen bevegtes utenfor gressflater må skjæreverktøyet slås av.
- Før du løfter eller bærer gressklipperen må du slå av motoren og vente til skjæreverktøyet står stille.
- Klippehøyden må kun justeres når motoren er slått av og skjæreverktøyet står stille.
- Verneklaffen må aldri åpnes når motoren fremdeles kjører.
- Før oppsamlingsinnretningen tas av må: motoren slås av og du må vente til skjæreverktøyet står stille. Etter at gressopsamlingsinnretningen har blitt tømt må den festes nøye.
- Aldri kjør over grus når motoren kjører – fare for steinsprut!
- Dersom det er mulig bør det unngås å bruke maskinen når gresset er våt.
- Apparatet skal slås av, tenningsnøkkelen trekkes og den utskiftbare akkumulatoren tas ut av gressklipperen:
  - a) når en blokkert kniv frigjøres
  - b) før du jobber på, kontrollerer eller renses maskinen
  - c) dersom du har truffet et fremmedlegeme. Kontroller først om gressklipperen eller skjæreverktøyet har blitt skadet. Fjern så skaden.
  - d) dersom gressklipperen vibrerer sterkt på grunn av ubalanse (slå straks av og let etter årsaken).
- Obs, fare ved feil håndtering av gressopsamlingsinnretningen.

## 5. Etter at gresset er klippet

- Når gressklipperen forlates må tenningsnøkkelen trekkes.
- Dersom gressklipperen må løftes for transport må først motoren koples fra, tenningsnøkkelen trekkes - vent så til knivene slutter å rotere.

## 6. Vedlikehold

- Vedlikeholdsarbeid og rengjøring må kun gjennomføres når motoren er satt ut av drift og tenningsnøkkelen er dratt ut.
- Apparatet må ikke spyles med vann – særlig ikke med høytrykkspylers.
- Alle synlige festeskruer og muttere; særlig de som hører til knivbjelken, må kontrolleres regelmessig for fast plassering og trekkes til.
- OBS! Kun fagverksteder får utføre utskifting eller sliping av kniver. Dette fordi det i henhold til sikkerhetsbestemmelsene må foretas ubalansekontroll etter at deler ble løst.
- Skift ut skadete deler. Slikt arbeid må gjennomføres særdeles nøye.
- Det får kun brukes original reservedeler fra WOLF; i motsatt fall gjelder ikke garantien lenger for at gressklipperen din er i samsvar med sikkerhetsbestemmelsene.
- Dersom knivene eller gressklipperen har kjørt på et hinder hhv. fremmedlegeme, slå av gressklipperen, trekk tenningsnøkkelen og kontroller for skader (fagmessig kontroll utført av en fagperson).
- Gressklipperen må ikke plasseres på fuktige rom.
- For sikkerhetens skyld bør slitte eller skadete deler erstattes.

## 7. Batteri

- Dersom amatørmessig håndtering eller meget vanskelige forhold forårsaker at elektrolytt (syre) skulle renne ut av battericellen må følgende tas hensyn til:
- Unngå kontakt med huden.
  - Skyll bort elektrolytten med vann eller nøytralisator.
  - Skylllevann må ikke nå avløpet eller jordsmonnet, men må avfallshåndteres separat. Ved kontakt med hud eller øyne må det skylles med vann og lege konsulteres.
  - Apparatet må renses og settes i driftsklar stand igjen av et fagverksted.

## 8. Miljøriktig avfallshåndtering av akkuene (utskifting av akkuer se „vedlikehold“):

- Batteriene inneholder bly og skal kasseres i henhold til bestemmelsene. Defekte batterier bør tas hånd om og kastes av fagverkstedene.
- WOLF Garten ønsker å fremme forbrukerens miljøvennlige atferd. Derfor garanterer vi i samarbeid med deg og WOLF forhandlerne at vi mottar og resirkulerer brukte akkuer.

## 9. Lader

- Denne laderen er kun til å lade WOLF-Accu gressklipper Picco 32 Accu.
- Avend aldrig ladeaggregatet i fugtige eller våde omgivelser, må kun anvendes inde.
- Kabelforbindelser må kun adskilles ved at trække stikket ud. Trækk i kablet kan beskadige kabel og stikkontakt og der vil ikke længere være nogen garanti for den elektriske sikkerhed.
- Benyt aldrig ladeaggregatet når kabel, stikkontakt eller aggregatet er beskadiget på grund af ydre påvirkninger. Aflever ladeaggregatet hos nærmeste autoriserede tekniker.
- Undgå at kølefunktionen forringes ved tildækning af køleslidsen. Aggregatet må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Ladeaggregatet må under ingen omstændigheder åbnes. I tilfælde af fejl afleveres ladeaggregatet hos en autoriseret tekniker.

Ta hensyn til regionale forskrifter.

### **Henvisninger vedr. bruk av WOLF akkumulatorklippere**

For å skire lang levetid for gressklipperen og optimal utnyttelse av akkumulatorkapasiteten, er det viktig at henvisningene under følges.

- Hvor stor plenflate du kan klippe med din akkumulatorklipper er avhengig av forskjellige faktorer:
  - 1) Plentypen  
Akkumulatorgressklippere er egnet for veltrimmede, normalt vedlikeholdte og til en viss grad også for gressplener som har vært forsømt en stund, f. eks. etter ferie. Flateytelsen reduseres imidlertid også i denne rekkefølgen. Akkumulatorgressklippere anbefales ikke for blomsterenger o. l. som klippes sjelden.
  - 2) Plenes struktur  
Hvor stor plen klipperen kan greie er avhengig av tykkelsen på plenen. Den minste flateytelsen oppnår man ved ekstremt tykke gressmatter, f. eks. golfbaner.
  - 3) Plenens tilstand  
Tilstanden på gressplenen (tørr, fuktig, våt) har stor betydning for hvor stort areal du kan klippe med akkumulatorklipperen. Den største flaten oppnås når gresset er tørt. Når gresset er vått, går mesteparten av energien med til å klippe og samle opp gresset, og flateytelsen blir desto mindre.
  - 4) Trinn-/klippehastigheten  
Klippehastigheten påvirker klippetiden og dermed den flateytelsen som kan oppnås. Det anbefales å ha jevn hastighet på klipperen. Man bør så langt det er mulig unngå å gå over samme sted med klipperen to ganger, og overlappningen av sporene bør være så liten som mulig. Akkumulatorkapasiteten reduseres også av at klipperen ofte slås av og på.
- Pass på at det alltid er skarp kniv i gressklipperen (få slipt eller skiftet den i en faghandel).
- Klippere med bly-akkumulatører skal lades opp før vinterlagring, og etter hver gressklippning.
- Ikke transporter gressklipperen ved å holde i håndtaket på akkumulatoren når den er satt inn.

### **Lading (Abb. B1)**

1. Ta ut startnøkkelen
2. Sett ladestøpslet i akkumulatoren
3. Sett laderen i stikkontakten. Den røde lampen begynner å lyse på laderen
4. Akkumulatoren er fullt oppladet når denne lampen slukker

**OBS!** Ladeapparatet får kun brukes i tørre rom!

### **Henvisninger**

- Akkumulatoren må lades opp før langvarig lagring (f. eks. om vinteren).
- Oppladningstid med vedlagt lader: Vekselakkumulator 12 V / 12 Ah ca. 60 timer.
- Bruk kun medfølgende lader eller WOLF-hurtiglader SLG 300, prod. nr. 4911072.
- Pass på riktig plassering av ladestøpslet.
- Gressklipperen kan ikke startes under lading.

### **Montering av oppsamlingskurven (fig. B2)**

Løft verneklaffen, heng oppsamlingskurven med haken inn i utsparingene til understellet (se pil), legg på verneklaffen.

### **Innstilling av klippehøyden (fig. B3)**

**Kun når motoren er slått av og når klippeverktøyet står stille.**

1. Løft alle fire låsenhetene helt til de stopper.
2. Trekk akslene ut av sporet.
3. Trykk akslene hardt inn i ønsket høydespor
4. Trykk inn låsene.

**Mernad:** Alle fire hjulene må ha samme høyde.

### **Klippehøyde – tilstanden til gresset**

For å skåne plentorven bør plenen helst være tørr når den klippes. Dersom plenen er fuktig og høy bør den eventuelt klippes med en høyere klippehøyde. Vanligvis bruker man en klippehøyde på 3,4 cm.

### **Slå på gressklipperen (fig. B4)**

Slå på gressklipperen på en jevn flate. Ikke på høyt gress – i så fall må det tippes lett dersom nødvendig.

### **Motor på (fig. B5/M9)**

1. Schaltschlüssel einstecken (fig. M9, 2).
2. Trykk knappen og hold den (fig. B5, 1).
3. Løft bøylen hhv. spaken og slipp knappen (fig. B5).

### **Motor av (fig. B5)**

Slipp spaken hhv. bøylen.

### **Snuing**

Klipperen snus på den del av plenen som nettopp er klippet.

### **Oppsamler - tømmedispunkt**

Oppsamleren samler ikke opp mere gress når det blir liggende avklippet gress etter klipperen.

**OBS!** Hvis klipperommet tettes til - slå av gressklipperen før rengjøring og ta ut startnøkkelen.

## N Vedlikehold

**Før vedlikehold og rengjøring skal alltid veggkontakten tas ut. Advarsel! Ikke grip tak i roterende kniv!**

Etter hver klippning skal klipperen rengjøres med en børste og/eller fille (fig. W1).

**Spyl aldri vann på klipperen, og oppbevar den på et tørt sted.**

**Skifting av kniv (fig. W2)**

**Ved alt arbeid med kniv og knivbjelke husk å ta ut støpselet og ha på arbeidshansker.**

Ved skifte av kniv bruk 10 mm nøkkel. Tiltrekkingsmoment for skruen 8-10 Nm. Utfor dette arbeidet spesielt nøyaktig. bruk kun originale reservedeler.

**Advarsel!** La alltid et verksted gjøre jobben med å etterslepe kniven, da den etter sikkerhetsbestemmelse skal testes for evt. ubalanse.

**Skift akkumulator**

1. Ta ut startnøkkelen
2. Skru opp låsen og ta ut akkumulatoren (fig. W3).
3. Sett inn den andre akkumulatoren og skru til låsen (fig. W3)

**Vinteroppbevaring**

Etter klippesesongen skal maskinen gjøres ordentlig ren.

**Spyl aldri klipperen med vann, og oppbevar den alltid på et tørt sted.**

Lad din klipper etterse af et WOLF serviceverksted i efteråret etter græsklippesæsonen.

Akkumulatoren må lades opp før langvarig lagring

## N Feilretting

Problem	Mulig årsak	Hjelp (X) gjennom:	
		WOLF service-verksted	Itse
Kjører urolig, apparatet vibrerer sterkt:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kniven er skadet</li><li>• Kniven løsnet i festet</li></ul>	X ---	--- X
Motoren går ikke:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Akkumulatoren er tom</li><li>• Tenningsnøkkelen er ikke satt inn</li><li>• Kniven er blokkert</li></ul>	--- --- ---	X X X
Dårlig klippeytelse:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kniven er slitt</li><li>• Akkumulatoren er defekt</li></ul>	X X	--- ---
Dårlig oppsamlingsytelse:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kniven er slitt</li><li>• Oppsamlingskurven er forstoppet</li></ul>	X ---	--- X

**Dersom du er i tvil må du alltid henvende deg til et WOLF serviceverksted. Obs, før enhver kontroll eller arbeid ved kniven må gressklipperen slås av og tennpluggforbinderen trekkes ut.**

## N Garantibetingelser

**Vennligst ta godt vare på garantikortet hhv. kvitteringen som ble utstedet av selgeren.**

Firma WOLF-Garten yter en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato, i henhold til den aktuelle teknikk-standard og bruksområdet.

De lovfestede rettighetene til sluttbrukeren innskrenkes ikke av de nedenforstående garantiretningslinjene.

**Forutsetninger for kravet på 24 måneders garanti:** Apparatet settes kun inn i privat bruk.

**Når apparatet brukes til forretningsvirksomhet eller leies ut, reduseres garantikravet til 12 måneder.**

- Det er en forutsetning for garantikravet at apparatet behandles sakkyndig og at det tas hensyn til alle opplysningene i garantibetingelsene
- De foreskrevne vedlikeholdsintervallene må overholdes
- Forandringer av konstruksjonen får ikke foretas på egen hånd
- Det får kun bygges inn originale reservedeler/tilbehør av firma WOLF
- Det utfylte garantikortet og/eller kjøpekvisningen må legges frem.

Garantien gjelder ikke for normal slitasje av kniver, knivfestedeler som friksjonsskiver, kilerem/tannrem, løpehjul/hjul, luftfilter, tennplugg og tennpluggforbindere. Dersom det foretas reparasjoner på egen hånd bortfaller alle garantikravene automatisk og umiddelbart. Feil og mangler som opptrer på grunn av material- eller produksjonsfeil, rettes kun av våre kontraktsverksteder (selgeren er berettiget til utbedring) i nærheten din, eller produsenten dersom dette er nærmere. Krav som går ut over garantiytelsen er utelukket. Det består ingen krav på erstatningslevering. Eventuelle transportskader meddeles ikke oss, men transportøren; ellers vil erstatningskravene til disse bedriftene falle bort.

**Utnyttja vårt know-how för att förverkliga din gräsmattedröm**

Hjärtliga gratulationer till ditt köp av en WOLF gräsklippare! Därmed har du bestämt dig för ett redskap efter teknikens senaste standard, som ger dig möjlighet att sköta din gräsmatta perfekt.

För att du ska få mycket glädja av din gräsmatta, ger vi dig här några tips för nyutförning, renovering och skötsel.

Det allra viktigaste är gräsfröet!

Basen för en vacker gräsmatta är ett gräsfrö av högsta kvalitet. För nyanläggning av gräsmattor rekommenderar vi två utmärkta produkter:

**WOLF gräsfrö >>Supra<<**

Denna högvärdiga blandning av speciella gräsmattefröer utmärker sig genom att växa extremt tätt. Mossa och ogräs har därför ingen chans. En annan fördel med >>Supra<< - gräsfrö: Det växer lika bra i skuggan som i soliga lägen.

**WOLF gräsfrö >>Loretta<<**

En >>Loretta<< - gräsmatta är ytterst tålig och motståndskraftig och fröet är därför särskilt lämpligt för ytor, som utsätts för starkt slitage. Snabb groning och regenerationskapacitet garanterar för, att du redan efter kort tid har en tät och lättskött gräsmatta.

**Ny gräsmatta utan omgrävning**

Är du inte nöjd med din nuvarande gräsmatta, men har ändå inte lust att anlägga en helt ny gräsmatta? – Inget problem, vi berättar gärna för dig, hur du också utan att gräva om på kort tid och med ringa insatser kan förvandla din nuvarande gräsmatta till en absolut önskedröm.

Förnyelsesystemet för gräsmattor >>Novaplant®<< hjälper dig att enkelt och snabbt skapa en vacker, tät och slitstark gräsmatta, som väcker avund hos alla andra. Allt du behöver till det är en gräsklippare, en gräsmatteluftare och WOLF Novaplant® >>Supra<< (innehåller utöver en speciell start-gödsel den högvärdiga gräsfröblandningen >>Supra<<) eller WOLF Novaplant® >>Loretta<< (innehåller utöver en speciell start-gödsel den högvärdiga gräsfröblandningen >>Loretta<<). Efter 5 barnsligt enkla arbetssteg och inom endast 6 veckor har du med detta enastående förnyelsesystem förvandlat din gamla tråkiga gräsmatta och förverkligt en önskedröm.

**Den perfekta gräsmatteskötseln**

Hur din nya underbara gräsmatta förblir lika vacker under lång tid framgår av följande riktlinjer för gräsmatteskötsel.

**Klippning:**

Viktigt för gräsmattans täthet och tålighet. Vi rekommenderar regelbunden klippning en gång i veckan och alltid med samma klipphöjd: inte lägre än 3,5 cm, inte högre än 5 cm, i skuggan är 4,5 cm en ideal höjd. Om gräset, t ex på våren eller efter semestern, är högre än 8 cm, måste det klippas ned stegvis.

**Gödsling:**

Tillför gräsmattan nödvändiga näringsämnen, håller den frisk och motståndskraftig. Vi rekommenderar att gödsla 4 x per säsong med en speciell gräsmattegödsel (använd inte blåkorn!):

**Mars:** WOLF start-gödsel för nya gräsmattor

**Maj:** WOLF gräsmattegödsel >>Super<<

**Juli:** WOLF gräsmattegödsel >>Super<<

**September:** WOLF Vital NK plus

**Bevattning:**

Absolut nödvändig vid torr väderlek. Då rekommenderar vi att vattna gräsmattan 1 till 2 gånger per vecka ned till rotnivå. Vattnet ska då tränga ned ca 10 cm djupt i jorden (10 – 15 liter / m<sup>2</sup>). Högre vattenåtgång under träd.

**Luftning:**

Luftning är viktig för att få bort oönskat gräs och döda växtrester. Utförs minst 1 x per år tidigt på våren (april / maj). Allt utrensat material måste direkt efter luftningen tas bort från gräsmattan.

**Ogräsbekämpning:**

Tar bort oönskat ogräs ur gräsmattan.

Använd vid behov WOLF ogräsbekämpningsmedel och gräsmattegödsel.

Bästa tidsperiod: Mitten maj till början september.

**Mossbekämpning:**

Tar bort mossa ur gräsmattan.

Använd vid behov WOLF mossbekämpningsmedel och gräsmattegödsel.

Bästa tidsperiod: Vår och höst (följ bruksanvisningen) .

Vid starkt inslag av mossa: Ta bort mossan med gräsmatteluftare och så i nytt gräs.

**Löv:**

Hindrar gräsmattan från att få tillräckligt med ljus, ökar risken för sjukdomar. – Löv måste snarast möjligt tas bort från gräsmattan!

Speciellt i skuggan är det viktigt att alltid sköta gräsmattan på rätt sätt. Den ständiga bristen på ljus försvagar gräset, tillväxten av blad och gräsrötter avtar, och sjukdomar kan sprida sig snabbt.

>>SUPRA<< är för närvarande det bästa gräsfröet för gräsmattor i skuggiga lägen. Naturligtvis växer det också alldeles utmärkt i soliga lägen.

Vi önskar dig mycket glädje med din vackra gräsmatta!

Dina WOLF gräsmatteexperter

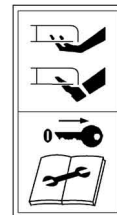
Läs noggrant igenom bruksanvisningen, och gör dig förtrogen med manöverinstrumenten och redskapets användning. Användaren är ansvarig, om andra personer eller deras egendom råkar ut för skador. laktta hänvisningar, förklaringar och föreskrifter.

**Symbolernas betydelse**

**Varning !** Läs igenom bruksanvisningen, innan redskapet tas i drift!



Håll andra personer borta från riskområdet!



Vassa knivar!  
Stäng alltid av motorn och dra ur startnyckeln, innan du börjar med rengöringsarbeten eller lämnar gräsklipparen.

**1. Allmänna anvisningar**

- Denna gräsklippare är avsedd för skötseln av gräsmattor inom privata områden. På grund av risken, att användaren skadar sig får gräsklipparen inte användas för följande ändamål:
  - För trimning av buskar, häckar eller sly.
  - För klippning av slingerväxter.
  - För gräsmatteskötsel på takplanteringar
  - I balkonglädor
  - För städning på promenadvägar (avsugning, bortblåsning – undanskaftning av snö).
  - För sönderklippning och finfördelning av beskärningsavfall från träd och buskar.
  - Som dragmaskin (framför odrivna redskap) för sopredskap, spridare, släpvagnar – t ex för medäkning – transport av avklippt material, förutom i därför avsedda uppsamlingskorgar.

- Låt aldrig barn eller andra personer, som inte är förtrogna med bruksanvisningen, använda gräsklipparen. Ungdomar under 16 år får inte använda redskapet. Användarens minimiålder kan bestämmas genom lokala förordningar.
- Använd gräsklipparen aldrig, om andra personer – i synnerhet barn eller djur – uppehåller sig i närheten.
- Använd gräsklipparen endast i dagsljus eller vid motsvarande konstgjord belysning.
- Gräsklipparen får inte utsättas för temperaturer över 80 °C, dvs den får inte lämnas stående i gassande sol utomhus eller under längre tid i bilens bagageutrymme.
- SKROTNING! Batterier innehåller Pb (bly) och måste därför lämnas in för destruktion. Defekta batterier ska bytas ut och tas om hand av en auktoriserad verkstad.

## 2. Före klippningen

- Använd aldrig gräsklipparen, om du inte har på dig stabila skor och långbyxor. Använd gräsklipparen aldrig, om du går barfota eller i lätta sandaler.
- Sätt fast det medlevererade stötskyddet och uppsamlingsanordningen. Se till, att de sitter fast ordentligt. Det är förbjudet att använda redskapet med skadade eller utan skyddsanordningar.
- Kontrollera gräsmattan, där gräsklipparen ska användas, och ta bort alla föremål, som kan fastna i eller slungas iväg av gräsklipparen.
- Kontrollera gräsklipparen, så att alla delar sitter fast resp att inga delar är skadade eller starkt nedslitna.
- Följ montageinstruktionerna vid byte av maskindelar.
- Kontrollera den på utsidan av gräsklipparen monterade ledningen och anslutningskabeln med hänsyn till skador och ålderstecken (sprickor / skörhet). Använd redskapet endast i helt felfritt tillstånd.
- Låt reparationer på kabeln endast utföras av en fackman.
- Kontrollera uppsamlingsanordningen för gräs ofta med hänsyn till förslitning och deformation.
- Kopplingsanordningar får inte tas bort eller överbyggas (t ex genom att binda fast växelspaken på styrstången).
- Gör en synkontroll, innan du använder gräsklipparen, och undersök om skärverktygen och deras fästen är slöa resp skadade. Byt ut slöa eller skadade skärverktyg i hel sats för att förebygga obalans.

## 3. Vid start

- Håll fötterna på säkert avstånd från alla skärverktyg, när du startar motorn.
- Tippa inte gräsklipparen, när du kopplar in motorn, med undantag för, att redskapet måste tippas i samband med start. I så fall får den inte tippas mer än absolut nödvändigt, och du får endast lyfta upp den sidan av gräsklipparen, som är vänd bort ifrån dig. Se alltid till, att ha båda händer i arbetsposition, innan redskapet sätts ned på marken igen.
- Starta inte motorn, om du står framför utkastkanalen.

## 4. Vid klippning – för din egen säkerhet

- Se upp för fara! Skärverktygen stannar inte direkt!
- Innan arbeten på skärverktygen, inställning eller rengöring av gräsklipparen påbörjas, måste redskapet stängas av och startnyckeln tas ur.
- Håll det genom styrstångerna givna säkerhetsavståndet.
- Koppla endast in motorn, om du har fötterna på säkert avstånd från skärverktygen.
- Se till, att redskapet alltid har stadig markkontakt, i synnerhet i sluttningar. Spring aldrig utan gå långsamt framåt under arbetet.
- Klipp i sluttningar alltid tvärsöver lutningen och inte uppåt resp nedåt.
- Var alltid extra försiktig i sluttningar, när du växlar färdriktning.
- Klipp inte i extremt branta sluttningar.
- Var extra försiktig, när du kör gräsklipparen baklänges, och när du måste dra den mot dig.
- Stäng av gräsklipparen, när du måste tippa, tomköra eller transportera den, t ex från / till gräsmattan eller över en väg.
- Använd aldrig gräsklipparen, om skyddsanordningar är skadade eller om säkerhetsanordningar som t ex undanstyrnings- och / eller uppsamlingsanordningar för gräs saknas.
- OBS ! Stick inte in handen i roterande skärverktyg.
- Håll händer och fötter alltid borta från roterande delar. Ställ dig inte framför gräsutkastet.
- Om gräsklipparen ska förflyttas utanför gräsmattan, måste skärverktygen stängas av.
- Stäng av motorn och vänta, tills skärverktygen har stannat helt, innan du lyfter upp och bär bort gräsklipparen.
- Klipphöjden får endast ställas om vid avstängd motor och stillastående skärverktyg.
- Öppna aldrig skyddsklaffen, så länge motorn fortfarande är i gång.
- Innan uppsamlingsanordningen för gräs tas bort: Stäng av motorn och vänta, tills skärverktygen har stannat helt. Sätt fast uppsamlingsanordningen för gräs igen efter tömningen.
- Kör aldrig över grus om motorn är i gång – risk för stenslag!
- Undvik om möjligt att klippa i vått gräs.
- Stäng av gräsklipparen, ta ur startnyckeln och plocka bort växelackumulatortur ur gräsklipparen, om du:
  - a) Vill frigöra en blockerad kniv
  - b) Vill kontrollera, rengöra eller utföra andra arbeten på gräsklipparen
  - c) Har stött på ett främmande föremål. Ta då först reda på, om gräsklipparen eller skärverktygen har blivit skadade. Åtgärda i så fall skadan.
  - d) Om gräsklipparen på grund av obalans vibrerar kraftigt, måste den genast stängas av och orsaken undersökas.
- OBS ! Risk vid felaktig hantering av uppsamlingsanordningen för gräs.

## 5. Efter klippningen

- Dra först ur startnyckeln om du lämnar gräsklipparen.
- Om gräsklipparen i samband med transport behöver lyftas upp, måste motorn först stängas av, startnyckeln tas ur och skärverktygen ska ha stannat helt.

## 6. Underhåll

- Utför alla underhålls- och rengöringsarbeten uteslutande med avstängd motor och utdragen startnyckel.
- Rengör aldrig gräsklipparen med vatten – i synnerhet inte med hjälp av en högtrycksvätt.
- Kontrollera med jämna mellanrum och dra vid behov åt alla synliga fästsruvar och muttrar, i synnerhet dem, som sitter på knivbalken.
- OBS ! Låt knivar alltid bytas ut eller slipas efter på en auktoriserad serviceverkstad, eftersom redskapet måste genomgå ett balansprov i enlighet med säkerhetsbestämmelser efter det, att delar har tagits loss.
- Byt ut skadade delar. Dessa arbeten måste utföras med särskild noggrannhet.
- Använd endast reservdelar i originalutförande från WOLF, i annat fall har du ingen garanti för, att din gräsklippare motsvarar säkerhetsbestämmelserna.
- Om skärverktyget eller gräsklipparen har stött på ett hinder resp ett främmande föremål, måste gräsklipparen stängas av, startnyckel tas ur och skadan undersökas (sakkunnig kontroll av fackman).
- Ställ aldrig ifrån dig gräsklipparen i ett fuktigt utrymme.
- Byt av säkerhetsskäl ut alla nedslitna eller skadade delar.

## 7. Batteriet

- Skulle till följd av extremt felaktig behandling eller extremt besvärliga omständigheter elektrolyt (syra) tränga ut från battericellen, måste följande iakttas:
  - Undvik att syran kommer i kontakt med hud.
  - Skölj bort elektrolyten med vatten eller annan neutraliserande vätska.
  - Sköljvattnet får inte komma ut i avloppet eller i jorden, utan måste tas om hand separat.
  - Skölj med vatten, om syran har kommit i kontakt med hud eller ögon och sök läkarhjälp.
  - Låt en auktoriserad verkstad göra ren gräsklipparen och sätta den i stånd igen.

## 8. Batteriet

- Batterierna innehåller Pb och skall därför skrotas enligt gällande föreskrifter. Defekta batterier skall bytas ut och skrotas av en serviceverkstad.
- WOLF Garten är angelägen om att främja miljövänligt uppträdande. I samarbete med dig och våra WOLF distributörer garanterar vi att återta alla förbrukade WOLF-batterier för recycling.

## 9. Laddare

- Denna laddare är bara till för att ladda WOLF-Accu gräsklippare Picco 32 Accu.
- Använd aldrig laddaren där det är fuktigt eller vått, utan bara i väl ventilerade utrymmen.
- Koppla bara ur sladden genom att dra i kontakten. Genom att dra i sladden kan man skada sladd och kontakt mm. Den elektriska säkerheten kommer inte längre att vara tillfredsställande.
- Nyttja aldrig laddaren, när sladden, kontakten eller laddaren blivit utsatt för åverkan. Ta laddaren till närmaste auk. serviceverkstad.
- Laddaren får inte täckas över eller utsättas för annat som kan påverka kylningen. Använd inte laddaren i närheten av en värmekälla.
- Öppna under inga omständigheter laddaren. Ta den till en serviceverkstad då det är fel på den.

Var god iaktta regionala föreskrifter.

### **Anvisningar för användning av WOLF-ackumulatorgräsklippare**

Observera Följande anvisningar, så att Du alltid kommer att vara nöjd med ackumulatorns fulla kapacitet kan utnyttjas.

- Ackumulatorns kapacitet beror på olika faktorer, nämligen:
  - 1) Grästyp  
Ackumulatorgräsklipparen är lämplig för en mycket vårdad gräsmatta, för en vanligt vårdad gräsmatta och för gräsmattor som inte har vårdats på en längre tid t. ex. efter semestern. Kapaciteten avtar dock enligt samma ordningsföljd. Ackumulatorgräsklipparen rekommenderas inte för vildvuxna gräsmattor.
  - 2) Grässets struktur  
Kapaciteten avtar beroende på grässets täthet. Den lägsta kapaciteten uppnås vid extremt tätt gräs, t. ex. på golfbanor.
  - 3) Grässets tillstånd  
Kapaciteten påverkas starkt av grässets tillstånd (torrt, fuktigt, vått). Full kapacitet uppnås vid torrt gräs. Vid vått gräs förbrukas mycket energi åt att klippa och fånga upp gräset, detta medför att kapaciteten är mycket låg.
  - 4) Steg-/klippshastighet  
Steghastigheten påverkar klipptiden och därmed också den realistiska kapaciteten. Därför rekommenderas snabb och jämn takt. Man bör inte gå samma sträcka två gånger och överlappning av klippsträckan bör vara så liten som möjligt. Ofta avstängning och påkoppling minskar också ackumulatorns kapacitet.
- Kontrollera alltid att ackumulatorgräsklipparen har vassa knivar (knivbyte och knivslipning bör genomföras av en serviceverkstad!).
- Ackumulatorgräsklippare med blyackumulatorer måste laddas upp före lagring under vintern, men också efter varje användning.
- Transportera inte gräsklipparen i den monterade ackumulatorns handtag.

### **Uppladdning (Abb. B1)**

1. Dra ut startnyckeln
2. Anslut laddningskontakten till ackumulatorm.
3. Sätt in laddaren i kontaktdonet. En röd lampa lyser på laddaren.
4. Ackumulatorm är helt uppladdad när lampan slocknar.

**Observera!** Använd laddningsaggregatet endast i torra utrymmen!

### **Hänvisningar**

- Före en längre lagringstid (t. ex. på vintern) måste ackumulatorm laddas upp.
- Uppladdningstid för medskickad laddare: ackumulator 12 V / 12 Ah ca 60 timmar.
- Använd bara den medskickade uppladdaren eller snabbaddaren från WOLF SLG 300, delnr. 4911072.
- Kontrollera att laddningskontakten sitter fast ordentligt!
- Gräsklipparen kan inte startas vid uppladdning.

### **Upphängning av uppsamlingskorg (bild B2)**

Lyft upp skyddsklaffen, häng upp uppsamlingskorgen med hakarna i ursparningarna på underredet (se pil), och fäll ned skyddsklaffen igen.

### **Inställning av klipphöjd (bild B3)**

**Denna inställning får endast utföras vid avstängd motor och stillastående skärverktyg.**

1. Lyft alla fyra spärrarna till anslag.
2. Dra ut axlarna ur axelstyrningarna.
3. Dra ut axlarna kraftigt i önskad höjdstyrning.
4. Tryck in spärr.

**Observera!** Alla fyra hjulen måste ha samma höjdställning.

### **Klipphöjd – gräset tillstånd**

Klipp gräsmattan helst, när den är torr för att skona den. Om gräset är fuktigt eller högt, bör du kanske ställa om till en högre klipphöjd. I regel bör klipphöjden vara inställd på 3,4 cm.

### **Att starta gräsklipparen (bild B4)**

Starta gräsklipparen på en jämn yta och helst inte i högt gräs – i nödfall får man tippa redskapet något.

### **Att starta motorn (bild B5/M9)**

1. Sätt in tändnyckeln (bild M9, 2).
2. Tryck in knappen och håll den där (bild B5, 1).
3. Dra i bygeln resp spaken och släpp knappen (bild B5).

### **Att stänga av motorn (bild B5)**

Släpp spaken resp bygeln.

### **Gräsklippning**

Gräsklipparen bör alltid vändas på den redan färdigklippta gräsytan.

### **Tömning av gräsupsamlaren**

När gräset blir liggande efter gräsklipparen är det dags att tömma uppsamlaren.

**Observera!** Vid igentäppt gräsklippare: stäng av gräsklipparen och dra ut startnyckeln före rengöring.

## S

## Underhåll

**Rengöring (bild W1)**

Dra alltid ur nätkontakten före alla underhålls- och rengöringsarbeten. OBS ! Stick inte in handen i roterande knivar.

Sopa rent för hand i din gräsklippare / gräsmatteluftare efter varje användning.

Spola på inga villkor rent med vatten. Förvara gräsklipparen i ett torrt utrymme.

**Byte av knivar (bild W2)**

Dra alltid först ut nätkontakten och sätt på skyddshandskar, innan du påbörjar arbeten på knivar, kopplingar eller knivhållare. OBS ! Stick inte in handen i roterande knivar.

Utför knivbytet med en 10 mm nyckel i enlighet med bilden. Dragmoment för skruvar: 8-10 Nm. Utför dessa arbeten med särskild noggrannhet. Använd endast reservdelar i originalutförande.

OBS ! För din egen säkerhet rekommenderar vi, att alltid låta knivarna slipas på en på en fackverkstad, eftersom balanskontrollen måste utföras i enlighet med säkerhetsbestämmelserna.

**Akkumulator, byte**

1. Dra ut startnyckeln
2. Öppna spärren och ta bort akkumulatort (bild W3)
3. Sätt in en utbytesakkumulator (bild W3)

**Förvaring under vintern**

Efter varje klippningssäsong ska gräsklipparen omsorgsfullt göras ren.

**Gräsklipparen får aldrig spolas ren med vatten eller förvaras i fuktiga utrymmen.**

Lämna på hösten in din gräsklippare till en WOLF serviceverkstad för genomgång.

Före en längre lagringstid måste akkumulatort laddas upp.

## S

## Åtgärder vid störning

Problem	Eventuella orsaker	Åtgärder (X) genom:	
		WOLF serviceverkstad	Detta kan du göra själv
Redskapet arbetar ojämnt eller med starka vibrationer:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knivarna är defekta.</li> <li>• En kniv har lossnat i sitt fäste.</li> </ul>	X ---	--- X
Motorn går inte:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ackumulatort är tom</li> <li>• Startnyckeln sitter inte i</li> <li>• Kniven är blockerad</li> </ul>	--- --- ---	X X X
Dåligt klippresultat:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knivarna är slöa.</li> <li>• Ackumulatort är defekt</li> </ul>	X X	--- ---
Dåligt uppsamlingsresultat:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Knivarna är slöa.</li> <li>• Uppsamlingskorgen är full.</li> </ul>	X ---	--- X

I tveksamma fall ska alltid en WOLF serviceverkstad frågas till råds. OBS ! Stäng alltid av gräsklipparen och dra ur tändstiftskontakten, innan du kontrollerar eller arbetar med knivarna.

## S

## Garantivillkor

**Spara omsorgsfullt det av säljaren ifyllda garantikortet resp köpebeviset.**

Firma WOLF-Garten lämnar en garanti för 24 månader, räknat från inköpsdatum och motsvarande vid tillfället gängse teknik och användningsändamål / användningsområde.

Konsumentens lagliga rättigheter påverkas ej av efterföljande garantiriktlinjer.

**Förutsättningar för garantianspråk under 24 månader:**

- Utrustningen får uteslutande användas för privat bruk.

**För yrkesmässig användning eller uthyrningsföretag reduceras garantitiden till 12 månader.**

- Föreskriven hantering av utrustningen och iakttagande av samtliga anvisningar i bruksanvisningen, som utgör beståndsdel av våra garantivillkor

- Iakttagande av föreskrivna underhållsintervaller

- Inga egenmäktiga ändringar i konstruktionen får förekomma

- Inbyggda reservdelar / tillbehör får endast vara av originalfabrikat WOLF

- Ifyllt garantikort och / eller köpebevis måste visas upp. Garantin gäller ej för normal förslitning av knivar, knivhållare samt friktionsskivor, kil- / kuggremmar, löphjul / däck, luftfilter, tändstift och tändstiftskontakter. Vid egenmäktigt utförda reparationer förlorar alla garantianspråk automatiskt sin giltighet. Uppkomna fel och brister, vars orsak kan härledas från material- eller tillverkningsfel, får åtgärdas uteslutande av våra auktoriserade verkstäder (Säljaren har rätt att utföra förbättringar) inom närområdet eller av tillverkaren, om denne finns på närmare håll. Alla krav utöver garantianspråk är uteslutna. Anspråk på ersättningsleverans föreligger ej. Eventuella transportskador ska ej anmälas till oss utan till respektive transportföretag, eftersom i annat fall ersättningskrav mot detta företag går förlorade.

### Naše Know-how pro váš vysněný trávník

Srdčně blahopřejeme ke koupi vaší sekačky od WOLF-Garten! Získali jste výrobek nejvyšší kvality, který vám umožní perfektní údržbu trávníku. Aby váš trávník byl pro vás potěšením, prozradíme vám několik tipů k založení, obnově a údržbě trávníku.

Záleží především na osivu!

Základem pro pěkný trávník je vysoce kvalitní osivo. Pro založení nového trávníku vám doporučujeme následující produkty:

#### WOLF travní osivo >>Supra<<

Vysoce kvalitní směs travních semen se vyznačuje vysokou hustotou růstu, tím nemají mech a plevel žádnou šanci. Další předností osiva >>Supra<<: roste jak ve stínu, tak i na slunných místech.

#### WOLF travní osivo >>Loretta<<

>>Loretta<< trávník je odolný a lze jej velmi namáhat, je vhodný pro vysoce namáhané plochy. Rychlá klíčivost a regenerační schopnosti garantují již za krátkou dobu hustý a odolný trávník

#### Nový trávník bez ryti

Nejste spokojeni s vaším současným trávníkem, a nemáte náladu na kompletní obnovu? To není žádný problém. Prozradíme vám, jak se ze současné travní plochy bez ryti za krátký čas a s malou námahou, stane vysněný trávník.

Systém na obnovu trávníku >>Novaplant<< vám pomůže jednoduše a rychle napomůže k hustému, odolnému a krásně zelenému trávníku který vám budou mnozí závidět. Vše co k tomu potřebujete je sekačka, vertikutátor a WOLF Novaplant® >>Supra<< (obsahuje speciální startovací hnojivo a travní směs >>Supra<<) nebo WOLF Novaplant® >>Loretta<< (obsahuje speciální startovací hnojivo a travní směs >>Loretta<<). Po pěti jednoduchých postupech a za 6 týdnů změníte váš starý nevyhovující trávník ve vysněný trávník.

#### Perfektní péče o trávník

Jak dlouho zůstane váš trávník pěkný vám prozradí následující vodítko pro péči o trávník

##### Sečení:

Důležité pro hustotu a zatížitelnost trávníku. Doporučujeme pravidelné sečení 1x za týden vždy na stejnou výšku: ne méně než 3,5 cm a ne výše jak 5 cm, ve stínu jsou 4,5 cm ideální. Přerostla vám tráva více než na 8 cm – je důležité postupné zkracování trávníku.

##### Hnojení:

Dejte trávníku potřebné živiny bude zdravý a odolný. Doporučujeme hnojit 4x za rok speciálním hnojivem na trávník (jenom ne průmyslové hnojivo!):

**Březen:** WOLF hnojivo pro výsev nových trávníků

**Květen:** WOLF trávníkové hnojivo >>Super<<

**Červenec:** WOLF trávníkové hnojivo >>Super<<

**Září:** WOLF Vital NK plus

##### Zavlažování

Je absolutně nezbytné v období sucha. Doporučujeme 1 až 2 krát týdně závlivku až ke kořenům. Voda by měla nasáknout cca. 10 cm do půdy (10 – 15 litrů/ m<sup>2</sup>). Vyšší potřeba vody je pod stromy.

##### Vertikutace:

Vertikutace je důležitá pro odstranění travní plsti a odumřelých částí rostlin. Minimálně 1 x za rok na jaře (duben/květen)- Vertikutáčnickou hmotu kompletně z trávníku odstraňte.

##### Odstraňování plevelů:

odstraní z trávníku nežádoucí plevely. V případě potřeby použijte WOLF hnojivo s prostředkem proti plevelu. Neoptimálnější doba: od půli května do začátku září.

Odstraňování mechu: odstraní z trávníku mech. V případě potřeby použijte WOLF hnojivo s přípravkem proti mechu. Nejlepší období: jaro a podzim (dodržujte návod k použití). Při velkém množství mechu použijte vertikutátor, vzniklé holé plochy dosejte.

Listí: odebírá trávníku světlo a podporuje vznik nemocí – proto se musí z trávníku velice rychle odstranit!

Zejména ve stínu je správná a neustálá péče o trávník důležitá pro přežití trávníku. Stálý nedostatek světla oslabuje trávy, oslabuje se růst listů a kořenového systému. Nemoci se mohou rychle a snadno šířit. >>Supra<< je ideální trávník pro stinné plochy. Samozřejmě roste na slunných místech.

Přejeme vám mnoho zábavy na vašem pěkném trávníku.

**WOLF-Garten – experti na trávník a zahradu**

Pročtěte si návod k obsluze a seznamte se podrobně s prvky obsluhy a obsluhou stroje. Uživatel je přímo zodpovědný za úrazy druhých osob nebo za škody na jejich majetku. Dodržujte odkazy, předpisy a vysvětlivky.

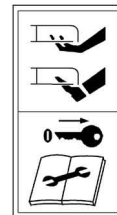
#### Vysvětlení symbolů



**Výstraha!**  
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!



Zabránit třetím osobám v přístupu do nebezpečné oblasti!



**Ostrý nůž!**  
Vypněte motor a vytáhněte propojovací klíč před čištěním sekačky a před opuštěním stroje

#### 1. Všeobecné odkazy

Tato sekačka je určena k údržbě travních ploch a trávníků v soukromém sektoru. Vzhledem k možnému zranění uživatele nesmí být sekačka používána v těchto případech:

- k sekání keřů a živých plotů
- k sekání šlahounů
- k sekání trávy na zatravněných střechách
- k sekání trávy na balkónech
- k čištění chodníků (vysávání, odfukování, frézování sněhu)
- ke štěpkování zahradního odpadu
- jako tažného stroje (u strojů s pojezdem)
- jako přípojného vozidla
- jako prostředku k transportu osob



- Nenechte osoby a děti neseznámené s návodem k obsluze se strojem manipulovat. Mladiství do 16 let nesmí stroj používat.
- Nesečte nikdy v blízkosti osob zvláště pak dětí
- Sečte pouze za denního světla nebo za odpovídajícího umělého osvětlení

## 2. Před prací

- sekejte vždy s pevnou obuví a dlouhými kalhotami, nikdy nesekejte v sandálech.
- sekejte vždy s nasazeným košem nebo krytem. Sekání s těmito poškozenými díly je zakázáno
- před sekáním odstraňte z plochy kameny, kusy dřeva apod.
- **zkontrolujte stroj na:**
- pevnost dílů, nadměrné opotřebení, poškození dílů
- při výměně dílů dodržujte návod k montáži
- zkontrolujte žací a sběrací zařízení na poškození a správnou funkci.
- při výměně poškozených dílů dodržujte návod k montáži.
- zkontrolujte instalované kabely na poškození a vlivy stárnutí. Používejte jenom bezvadné kabely.
- opravy kabelu přenechejte odborné dílně.
- často kontrolujte sběrací zařízení na správnost funkce, poškození a deformaci.
- spínače nesmí být demontovány, zkratovány a napevno připevňovány k rukojeti stroje.
- před uvedením do provozu zkontrolujte sekací zařízení na pevnost dílů a jejich součástí, nabroušení nožů. V případě výměny nožů vyměňujte tyto pouze po sadách, aby se zabránilo nevyváženosti sečícího zařízení.

## 3. Při startování

- motor startujte pouze tehdy jsou-li vaše nohy a ruce v dostatečné vzdálenosti od sekacího zařízení
- pře tím než motor nastartujete vyřadte z činnosti spojku nože a pohon kol
- při startování nenaklánějte sekačku - pokud je to nezbytně nutné nadzvedávejte pouze přední kola a jen nezbytně nutně.
- ubezpečte se, že jsou vaše ruce v dostatečné vzdálenosti od sečícího zařízení před tím než stroj nastartujete
- motor startujte na rovné ploše ne však ve vysoké trávě
- nikdy nespustíte sekačku pokud stojíte přímo u vyhazovacího kanálu

## 4. Při sečení – pro vaši bezpečnost:

- pozor sekací zařízení se točí a po vypnutí stroje ještě dobíhá!
- nesahejte do prostoru točícího se sekacího zařízení!
- dodržujte dostatečný odstup od točícího se zařízení daný rukojetí stroje
- motor startujte pouze tehdy jsou-li vaše nohy a ruce v dostatečné vzdálenosti od sekacího zařízení
- dbejte na pevný postoj při sečení, zvláště na svahu. Nikdy se sekačkou neběhejte, udržujte pomalou chůzi
- ve svahu pracujte po spádnicí, nikoliv ze a do svahu
- dbejte zvýšené bezpečnosti při otáčení stroje, především ve svahu
- nesečte na příliš prudkém svahu
- dbejte zvýšené opatrnosti pokud se otáčíte a sekačku přitahujete k sobě
- vypněte motor pokud vyprazdňujete koš, sekačku nakláníte nebo přenášíte
- sekačku nikdy nepoužívejte bez bezpečnostních krytů nebo jen částečně chybějících, s poškozeným nebo chybějícím sběracím košem
- nepřibližujte ruce a nohy do blízkosti rotujících dílů a nestůjte před vyhazovacím otvorem
- pokud sekačku transportujete po jiné než travní ploše, musí být motor zastaven
- pokud sekačku přenášíte, vypněte motor a vyčkejte zastavení sekacího zařízení
- výšku sečení nastavujte pouze při vypnutém motoru a zastaveném sekacím zařízení
- nikdy neotvírejte ochranný kryt pokud motor běží
- před vyjmutím koše vypněte motor a vyčkejte až se zastaví sekací zařízení
- po vyprázdnění koše opět pečlivě připevněte
- nikdy nejezdíte se zapnutým motorem po povrchu s obsahem písku nebo štěrku – nebezpečí poranění odletujícími kameny
- pokud možno nesečte mokrou trávu
- vypněte stroj a vytáhněte propojovací klíč když:
  - a) uvolňujete zablokovaný nůž, nebo odstraňujete trávu z kanálu
  - b) stroj čistíte nebo kontrolujete
  - c) jste narazili na cizí těleso - zjistěte se nejdříve poškození stroje a závadu odstraňte
  - d) sekačka nevyvážením silně vibruje (odstraňte závadu)
- pozor nebezpečí při nesprávné manipulaci se sběracím zařízením

## 5. Po práci

- při opuštění sekačky vytáhněte propojovací klíč.
- přenášení stroje: zastavte stroj, vytáhněte propojovací klíč, vyčkejte zastavení nože

## 6. Údržba

- údržbu provádějte pouze při vypnutém motoru, vytaženém propojovacím klíči a stojícím noži.
- stroj nikdy neomývejte vodou, zvláště pak ne vysokotlakou myčkou.
- všechny viditelné matky a šrouby, zvláště pak připevnění nože, pravidelně kontrolujte na dotažení, popřípadě dotáhněte
- postarejte se o to, aby všechny šrouby a matky byly pevně dotaženy a stroj byl provozně bezpečný
- poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte
- **POZOR!** Výměnu a broušení nože nechte provést v odborné dílně – po nabroušení musí být nůž ještě vyvážen!
- při údržbě a čištění noste ochranné rukavice
- používejte pouze originální náhradní díly jinak vám zaniká nárok na garanci. Jenom s originálními náhradními díly splňuje vaše sekačka bezpečnostní předpisy
- pokud sekačka nebo sekací zařízení narazí na překážku (kámen, kov, kořen) , zastavte stroj a nechte jej zkontrolovat v odborné dílně
- stroj neskladujte ve vlhkých místnostech
- poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte

## 7. Akumulátor

- pokud z důvodu neodborného zacházení s akumulátorem nebo za velmi nepříznivých podmínek vyteče elektrolyt z akumulátoru, dodržujte následující odkazy:
  - Zamezte kontaktu elektrolytu s pokožkou
  - Elektrolyt vymyjte vodou nebo neutralyzátorem
  - Vodu nevylévejte do kanalizace nebo do volné přírody – odstraňte ji jako nebezpečný odpad.
  - Při zasažení očí nebo pokožky, vyhledejte lékařskou pomoc
  - Stoj nechte odbornou dílnou vyčistit a uvést znovu do provozu.

## 8. Akumulátory odstraňovat ekologicky (Výměna akumulátorů viz „Údržba“):

- Baterie obsahují olovo a musí být recyklovány.
- Firma WOLF Garten chce podporovat ekologické chování uživatelů. Ve spolupráci s Vámi a s prodejci firmy WOLF Vám zaručujeme převzetí a regeneraci poškozených akumulátorů.

## 9. Nabíječka

- Tato nabíječka je určena k nabíjení WOLF-akumulátorových sekaček Esprit 40 AC, Premio 40 AC/ACA .
- Nabíječku nikdy nepoužívejte ve vlhkém prostředí – pouze pro používání v suchých místnostech.
- Zástrčky rozpojujte tahem za konektor, nikoliv tahem za kabel. – nebezpečí poškození kabelu a následný úraz obsluhy.
- Nabíječku nepoužívejte pokud jsou kabely, konektory nebo nabíječka samotná poškozeny. Poškozené díly nechte opravit v odborném servisu.
- Chladicí otvory nabíječky nikdy nezakrývejte, nepoužívejte nabíječku v blízkosti topení či tepelných zdrojů.
- Nabíječku nikdy neotvírejte. V případě poškození nechte nabíječku opravit v odborné dílně.

Respektujte prosím regionální předpisy.

**Odkazy pro používání akumulátorových sekaček WOLF**

Aby vám práce s akumulátorovými sekačkami WOLF byla potěšením a aby bylo plně využito kapacity akumulátoru dodržujte následující odkazy.

- Dosažitelné plošné výkony vaší sekačky jsou závislé na několika faktorech:
  - 1) Druh trávy  
Akumulátorové sekačky jsou určeny pro precizně udržovaný trávník, často udržovaný trávník a podmíněčně i k sečení mírně přerostlého trávníku například po příjezdu z dovolené. Plošný výkon sekačky se však v tomto pořadí zmenšuje. Pro neudržované plochy plné plevele není akumulátorová sekačka vhodná.
  - 2) Struktura trávníku  
Plošný výkon ubývá s narůstající hustotou trávníku. Nejmenší plošný výkon je u velmi hustého trávníku například u golfového trávníku.
  - 3) Stav trávníku  
I stav trávníku (suchý, vlhký, mokrý) velmi ovlivňuje plošný výkon sekačky. Při práci v suchém trávníku dosáhnete optimální plošný výkon a u mokrého trávníku je veškerá energie rychle spotřebovaná na sečení a výhoz trávy – nejnižší plošný výkon.
  - 4) Pracovní rychlost  
Rychlost rovněž ovlivňuje plošný výkon. Práce na ploše by měla být rychlá, nepřejíždět již posečenou plochu se zapnutým motorem a dbát na minimální přesah jednotlivých stop. Časté vypínání a zapínání motoru rovněž negativně ovlivňuje kapacitu akumulátoru.
- Vaše sekačka by měla mít neustále ostrý nůž (nechte nabrousit a vyvážit v odborné dílně).
- Akumulátorové sekačky s olovenými akumulátory musí být přes zimu plně nabitý, stejně jako po každém sečení.
- Sekačku nepřenášejte uchopenou za rukojeť akumulátoru!

**Nabíjení (obr. B1)**

1. Vytáhněte propojovací klíč
2. Připojte nabíječku (konektor) na akumulátor (viz. Obr.)
3. Nabíječku připojte do sítě – rozsvítí se kontrolní dioda.
4. Akumulátor je plně nabitý pokud kontrolní dioda zhasne.

**Pozor!** Nabíječku používat pouze v suchých prostorech!

**Upozornění**

- Před delším skladováním (v zimě) musí být akumulátor nabitý.
- Doba nabíjení přiloženou nabíječkou: akumulátor 12 V/12 Ah cca. 60 hod.
- Používejte pouze přiloženou nabíječku nebo nabíječku s rychlým nabíjením WOLF SLG 300, díl č. 4911 072
- Kontrolujte pevné připojení nabíječky k akumulátoru.
- Po dobu nabíjení nelze sekačku spustit.

**Přípevnění sběracího koše (obr. B2)**

Nadzvedněte ochranný kryt, koš s háčky zavěste do otvorů v šasi (viz šipka), uvolněte kryt.

**Nastavení výška sečení (jednotlivé kola, obr. B3)****Pouze při vypnutém motoru a stojícím noži.**

- všechny 4 táhla (A) vysuňte nahoru (obr. 1)
- osu vytáhněte se zářezů v šasi (obr. 2)
- osu silně zatlačte do zářezů v šasi na požadovanou výšku (obr. 3)
- všechny 4 kola musí mít stejnou výšku sečení
- táhla (A) zatlačte dolů (obr. 4).

**Výška stříhu – stav trávy**

Pokud možno sekejte suchou travu. Mokrou a vysokou travu sekejte na vyšší polohu, v zásadě se výška stříhu nastavuje na 3,4 cm.

**Zapnutí sekačky (obr. B4)**

Sekačku zapínejte na rovné ploše a ne ve vysoké trávě. V případě potřeby sekačku lehce nakloňte vzad.

**Zapnutí motoru (obr. B5/M9)**

1. Zasuňte propojovací klíč (obr. M9, 2).
2. Zmačkněte tlačítko a držte jej (obr. B5, 1).
3. Přitáhněte rukojeť resp. Páčku a uvolněte tlačítko (obr. B5).

**Vypnutí motoru (obr. B5)**

Uvolněte rukojeť resp. páčku

**Sečení**

Otáčejte se se sekačkou na již posečené trávě.

**Kdy je nutné vyprázdnit koš**

Koš již nesbírá travu – tráva zůstává ležet za sekačkou.

**Pozor!** Před odstraňováním trávy z prostoru šasi a deflektoru vypněte stroj a vytáhněte propojovací klíč!

## CZ Údržba

### Čistění (obr. W1)

Před každou prací na sekačce odpojte přívod el. proudu. Nesahejte pod rotující nože! Po každém sekání vyčistěte sekačku smetákem. V žádném případě neomyvejte sekačku vodou a tlakovou myčkou. Skladujte v suchých místnostech.

### Výměna nože (obr. W2)

Před veškerými pracemi na žacím ústrojí přerušte přívod el. proudu! Noste ochranné rukavice. Pozor, nedotýkejte se otáčejícího se nože. Používejte pouze originální náhradní díly. Výměnu nože provedete klíčem 17 mm. Utahovací moment - 8 - 10 Nm. Práci provádějte zvláště pečlivě. **POZOR!** Broušení nože provádějte v odborném servisu protože musí být v rámci bezpečnostních předpisů provedena zkouška vyvážení nože!

### Výměna akumulátoru

1. Vyměňte propojovací klíč.
2. Odjistěte pojistné ústrojí a vyjměte akumulátor (obr. W3).
3. Nasadte nový akumulátor a zajistěte pojistné ústrojí (obr. W3).

### Sladování v zimě

Po každé sezóně pečlivě vyčistěte sekačku. Nikdy nestříkejte na sekačku vodu. Neskladujte ve vlhkých prostorech. Nechte sekačku po sezóně zkontrolovat v odborném servisu. Technické změny vyhrazeny. Před delším skladováním (v zimě) musí být akumulátor nabitý.

## CZ Odstranění závad

Problém	Možná příčina	áprava(X) prostřednictvím:	
		WOLF Servisní-středisko	Svépomocí
Neklidný běh, silné vibrace stroje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Poškozený nůž</li><li>• Uvolněný nůž</li></ul>	X ---	--- X
Motor nepracuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• prázdný akumulátor</li><li>• vložte propojovací klíč</li><li>• zablokovaný motor</li></ul>	--- --- ---	X X X
Špatný výkon sečení	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tupý nůž</li><li>• Defektní akumulátor</li></ul>	X X	--- ---
Špatný sběr trávy	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tupý nůž</li><li>• Plný nebo ucpaný koš</li></ul>	X ---	--- X

V jiných případech kontaktujte servisní středisko WOLF.

## CZ Garanciális feltételek

**Uschovejte prosím pečlivě záruční kartu vyplněnou prodejcem, popř. doklad o koupi.**

Po dobu 24 měsíců od datumu koupě poskytuje firma WOLF-Garten záruku odpovídající současnému stavu techniky, účelu a oblasti použití. Zákonná práva konečného odběratele nejsou následujícími směrnicemi záruky poškozena.

Předpoklady pro 24 měsíční nárok na záruku:

- Použití přístroje pouze pro soukromou potřebu.

**Pro živnostenskou oblast nebo pro půjčovny se záruka snižuje na 12 měsíců.**

- Přiměřené zacházení a respektování všech pokynů v návodu k použití.

- Dodržování předepsaných intervalů údržby.

- Žádné svévolné změny konstrukce.

- Montáž originálních náhradních dílů a příslušenství firmy WOLF.

- Předložení vyplněné záruční karty a/nebo dokladu o koupi.

Záruka se nevztahuje na normální opotřebení nožů, upevňovacích dílů nožů jako třecích podložek, klínových či ozubených řemenů, kol a pneumatik, vzduchového filtru, zapalovacích svíček a konektorů zapalovacích svíček.

Při svévolné opravě okamžitě zanikají jakékoli záruční nároky.

Vyskytnuvší se vady a nedostatky, jejichž příčinou jsou materiálové a výrobní vady, budou odstraněny výhradně našimi smluvními opravami (prodejce má právo na dodatečná vylepšení) ve Vaší blízkosti, popř. výrobcem, je-li blíže. Nároky nad rámec záručních podmínek jsou vyloučeny. Není nárok na náhradní dodávku.

Jakékoliv škody při přepravě není nutné hlásit nám, nýbrž příslušnému přepravci, protože jinak zaniknou nároky na náhradu u této firmy.

**A mi tudásunk az Ön álompázsitjának megvalósítását szolgálja.**

Gratulálunk a WOLF fűnyírójának megvásárlásához! Ön a technika legújabb állása szerinti készüléket választotta, ami tökéletes gyepápolást tesz lehetővé.

Elárulunk Önnek néhány tippet pázsitjának ápolásához, felújításához illetve telepítéséhez.

A fűmagon múlik az eredmény!

Szép gyepet csak értékes vetőmaggal érhet el. Új telepítéshez két kimagasló terméket ajánlunk Önnek:

**>>Supra<< fűmagkeverék a WOLF-tól**

Ez a különlegesen válogatott, nagy értékű magkeverék extrém sűrű növekedésével tűnik ki, így a gyomoknak és a mohának esélye sincsen. A >>Supra<< fűmagkeverék további előnyei: Egyaránt jól nő tűző napon és árnyékban.

**>>Loretta<< fűmagkeverék a WOLF-tól**

A >>Loretta<< gyep különlegesen teherbíró és ellenállóképes így kiválóan alkalmazható magas igénybevételnek kitett felületeken. A gyors csírázás és a regenerálódó képesség rövid időn belül tömör és igénytelen gyepet biztosítanak.

**Új gyep felásás nélkül**

Elégedetlen jelenlegi gyepével, de nincs kedve az egész füvesítést újra kezdeni? - Nem probléma, szívesen eláruljuk Önnek, miként varázsolhat álompázsitot a jelenlegi helyén, felásás nélkül, alacsony költséggel.

A >>Novaplant<< gyepfelújító rendszer segítségével egyszerűen és gyorsan alakíthat ki olyan sűrű, nagy igénybevételnek is kitehető pázsitot, amit mindenki irigyelni fog. Ehhez Önnek csak egy fűnyíróra, egy gyepszellőztetőre és a WOLF Novaplant® >>Supra<< (a nagyértékű >>Supra<< fűmagkeveréken kívül egy speciális indító műtrágyát is tartalmaz) vagy a Novaplant® >>Loretta<< (a nagyértékű >>Loretta<< fűmagkeveréken kívül egy speciális indító műtrágyát is tartalmaz) pázsitfű keverékre van szüksége. Ez az egyedülálló gyepfelújító rendszer 6 hét alatt, mindössze 5 – gyerekjátéknak is beillő – lépés elvégzése után, álompázsittá varázsolja öreg fűvét.

**A tökéletes pázsitápolás**

Az alábbi iránymutatás elárulja Önnek, miképp ápolja pázsitját, hogy az hosszú időn át szép maradjon.

**Nyírás:**

Fontos a gyep sűrűsége és terhelhetősége szempontjából. Ajánlott a pázsit rendszeres nyírása, hetenként 1 x, mindig azonos vágási magassággal: ne legyen alacsonyabb 3,5 cm-nél és magasabb 5 cm-nél, árnyékos helyen a 4,5 cm az ideális. Ha a fű túl magasabbra nőtt 8 m-nél, pl.: tavasszal vagy szabadság ideje alatt, célszerű több lépésben lenyírni.

**Trágyázás:**

A gyep tápanyagokkal való megfelelő ellátása teszi azt egészségesé és ellenállóvá. Szezononként 4 x juttasson ki speciális pázsitműtrágyát (ne használjon kékszemescsés anyagot!):

<b>március:</b>	WOLF indítóműtrágya az új fűre	<b>május:</b>	WOLF >>Super<< pázsitműtrágya
<b>július:</b>	WOLF >>Super<< pázsitműtrágya	<b>szepetember:</b>	WOLF Vital NK plusz

**Öntözés:**

Száraz időben elengedhetetlen. Ilyen esetben hetenként 1 – 2 alkalommal célszerű locsolni, alaposan, a gyökerek mélységéig átáztatva. A víznek legalább 10 cm mélyre kell a talajba behatolnia (10 – 15 liter/m<sup>2</sup>). Fák alatt magasabb a vízigény.

**A gyep szellőztetése:**

Fontos az elhalt növényi részek és a gyepfilc eltávolítása. Legalább évente 1 x, tavaszi időszakban (április, május). A szellőztetéskor kimunkált anyagot mielőbb, maradéktalanul távolítsa el a gyepfelületről.

**Gyomirtás:** eltávolítja a nemkívánt gyomokat a fűből.  
Szükség szerint használja a WOLF gyomirtót műtrágyával együtt.  
Legkedvezőbb időszak: május közepétől szeptember elejéig.

**Mohairtás:** eltávolítja a mohát a fűből.  
Szükség szerint használja a WOLF mohairtót műtrágyával együtt.  
Legkedvezőbb időszak: tavasz és ősz (ügyeljen a használati utasításra).  
Erős mohásodás esetén: a gyepszellőztetővel irtsa ki a mohát majd vessen rá fűmagot.

**Lomb:** Elfogja a fényt a pázsit elől, elősegíti a betegségek terjedését – amilyen hamar lehet, el kell távolítani a fűről!

Árnyékos területen igazán fontos a gyep folyamatos és helyes ápolása, a pázsit túlélése szempontjából. A folyamatos fényhiány gyengíti a gyökerek és a fű növekedését, gyengíti a pázsitot így a betegségek könnyebben tudnak elterjedni.

Jelenleg a >>SUPRA<< az ideális fűkeverék árnyékos helyekre. Természetesen napos helyeken is kiválóan fejlődik.

Sok örömet kívánunk gyönyörű pázsitjához!

A WOLF gyepszakértői

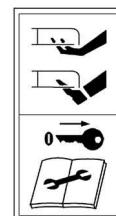
Gondosan olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a berendezés és a kezelőszervek megfelelő használatával. A használó felel a balesetekért és az anyagi károkozásért. Tartsa be az útmutatásokat, magyarázatokat és előírásokat.

**A jelek magyarázata**

**Figyelmeztetés!**  
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Tartszon biztonságos távolságot más személyektől!



**Éles vágókés!**  
Mielőtt a fűnyírót tisztítani kezdi vagy magára hagyja, kapcsolja ki a motort és húzza ki az kapcsolókulcsot.

**1. Általános tájékoztató**

- Ezt a fűnyírót magánkertek fű- és pázsitfelületeinek ápolására készítettük. A kezelő testi épségének veszélyeztetése miatt a fűnyíró nem használható:
  - bokrok sövények és cserjék nyírására,
  - kúszó növények vágására,
  - füvesített tetők nyírására,
  - balkonládákban,
  - sétáló utak tisztítására (felszívás – elfújás – hóeltakarítás),
  - bokrok és fák lemetszett részeinek aprítására,
  - vontatóeszközként (önjáró fűnyírók esetén) seprőkészülékhez, szórókocsihoz, utánfutóhoz – pl.: rajta való utazáshoz – levágott részek szállítására, kivéve az erre rendszeresített fűgyűjtőben.

- Ne engedje át a gép használatát gyermekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasítást. 16 éven aluli gyermekek nem használhatják a berendezést. Helyi előírások meghatározhatják a használók alsó korhatárát.
- Ne nyírja a fűvet, ha személyek, különösen gyermekek, vagy állatok vannak a közelben.
- Csak napfénynél vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett nyírja a fűvet.
- A fűnyírót nem szabad 80 C-nál magasabb hőmérsékletnek kitenni, ezért ne hagyja tűző napon vagy a kocsi csomagtartójában.
- **MEGSEMMISÍTÉS!** Az akkumulátorok ólmot (Pb) tartalmaznak, így veszélyes hulladékként kezelendők. A hibás akkumulátorok cseréjét és hulladékként való kezelését bízza szakszervizre.

## 2. Fűnyírás előtt

- Fűnyírás közben mindig viseljen hosszú nadrágot és erős, zárt cipőt. Sohase nyírja a fűvet mezítláb vagy nyitott szandálban.
- Szerelje fel a csomagban található felverődés elleni védőt vagy a fűgyűjtőt. Ügyeljen ezek megfelelő rögzítésére. A berendezés használata hiányzó vagy sérült védőfelszerelésekkel tilos.
- Ellenőrizze a nyírni kívánt területet és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a fűnyíró elkaphatna és kilöhetne.
- Ellenőrizze a vágóeszköz megfelelő szilárdságú rögzítését, sérülését és erős kopását.
- Az alkatrészek cseréje esetén tartsa be a beépítési utasítást.
- Vizsgálja meg a készülékre felszerelt csatlakozó kábelt és a hosszabbítót, nem szakadtak-e és nem váltak-e törékennyé az öregedés következtében. Csak kifogástalan állapotú kábelekkel üzemeltesse.
- A kábel javítását vagy cseréjét bízza elektromos szakemberre.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtőt, hogy nem sérült vagy deformálódott-e.
- A kapcsoló-berendezések kiiktatása vagy áthidalása (pl.: a kapcsolókar hozzákötözése a tolófogantyúhoz) tilos!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágószerszámok és rögzítésük épségét és a vágóélet. Az életlen vagy sérült szerszámot cserélje ki, nehogy kiegyensúlyozatlanságot okozzon.

## 3. Indításnál

- Csak akkor indítsa el a motort, ha a lába biztonságos távolságban van a vágószerszámtól.
- Ne billentse meg a készüléket ha a motort indítja, kivéve ha az indítás miatt kell megbillenteni. Ebben az esetben csak a feltétlenül szükséges mértékben billentse meg a készüléket, a kezelőtől távolabb eső végén. Mielőtt a készüléket visszabilentené, győződjön meg arról, hogy mindkét kezével munkahelyzetben fogja-e a fogantyút.
- Ne indítsa el a motort, ha a kidobányílás előtt áll.

## 4. Fűnyírás közben – az Ön biztonsága érdekében

- Figyelem, veszély! Leállítás után a vágószerszám még tovább forog!
- A vágószerszámon történő munkavégzés, a gép beállítása vagy tisztítása előtt, kapcsolja ki a készüléket és vegye ki a kapcsolókulcsot.
- Tartsa be a vezetők által meghatározott biztonsági távolságot.
- Csak akkor kapcsolja be a motort, ha a lába biztonságos távolságra van a vágószerszámtól.
- Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, különösen lejtős terepen. Sohase szaladjon, mindig nyugodtan menjen.
- A lejtős területeket mindig a lejtésre merőleges irányban nyírja, sohasé fül- és lefelé.
- Különös óvatossággal járjon el a lejtős terepen történő irányváltásnál.
- Ne nyírjon meredek lejtőn.
- Legyen nagyon óvatos, ha hátramenetben nyír és a gépet maga felé húzza.
- Kapcsolja ki a gépet, ha meg kívánja azt billenteni, kiüríti vagy szállítja, pl.: utak fölött vagy a pázsithoz/tól.
- Sohase üzemeltesse a berendezést sérült vagy hiányzó védőfelszerelésekkel, pl.: terelőlemezek, fűgyűjtő.
- Vigyázat, ne nyúljon a forgó vágószerszámhoz.
- Gondoskodjon arról, hogy keze vagy lába ne kerüljön forgó alkatrészek közelébe. Ne álljon a fűkidobó nyílás elé.
- Állítsa le a vágószerszámot mielőtt a gépet a gyepterületen kívül mozgatná.
- Kapcsolja ki a motort és várja meg amíg a vágókés megáll, mielőtt a fűnyírót megemelné vagy elvinné.
- Csak kikapcsolt motor és leállt vágókés mellett állítsa át a vágásmagasságot.
- Sohase emelje fel a védőfedőt a motor forgása közben.
- Mielőtt levinné a fűgyűjtőt: kapcsolja ki a motort, várja meg amíg leáll a vágókés. Ürités után gondosan rögzítse a fűgyűjtőt.
- Sohase tolja a fűnyírót forgó motorral kavicsok felületre – a kavicsokat nagy sebességgel kilöheti!
- Ha csak lehetséges, ne nyírjon nedves fűvet.
- Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki a kapcsolókulcsot és a cserélhető akkumulátort, ha:
  - a) a megszorult kés szabaddá tenné,
  - b) a gépet ellenőrizni vagy azon munkát végezni,
  - c) ha idegen tárgyat kapott el a kés. Először ellenőrizze, hogy a kés vagy a fűnyíró nem sérült-e meg. Ezután hárítsa el a hibát.
  - d) a készülék, kiegyensúlyozatlanság miatt, erősen rázkódik. (Ilyen esetben azonnal állítsa le a készüléket és keresse meg a jelenség okát.)
- Figyelem, a fűgyűjtő szakszerűtlen kezelése veszélyt okozhat!

## 5. Fűnyírás után

- Vegye ki a kapcsolókulcsot, mielőtt a fűnyírót magára hagyná.
- Mielőtt a fűnyírót szállításhoz megemelné, állítsa le a motort, vegye ki a kapcsolókulcsot és várja meg amíg a vágószerszám megáll.

## 6. Karbantartás

- A karbantartási és tisztítási műveletek előtt kapcsolja ki a motort és vegye ki a kapcsolókulcsot.
- Ne fröcskölje le a gépet vízzel, különösen se nagynyomású mosóval.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes látható csavar szilárd meghúzását, különösen a késtartó csavarjait, szükség esetén húzza meg azokat.
- **FIGYELEM!** A kés cseréjét vagy újraélezését bízza szakszervizre, mivel a leszerelt alkatrészekon, a biztonsági előírásoknak megfelelően, kiegyensúlyozást kell végezni.
- A sérült alkatrészek cseréje során különös gondossággal járjon el.
- Csak eredeti WOLF pótalkatrészeket használjon, különben nem garantálható, hogy a berendezés továbbra is megfelel a biztonsági előírásoknak.
- Ha a fűnyíró vagy a vágókés akadálynak ütközött, állítsa le a motort, vegye ki a kapcsolókulcsot és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg (a szakértő vizsgálatot bízza szakemberre).
- Ne tárolja a fűnyírót nedves helyiségben.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

## 7. Akkumulátor

- Amennyiben szakszerűtlen kezelés vagy extrém nehéz körülmények miatt elektrolit (sav) folya ki a cellákból, az alábbiakat vegye figyelembe:
  - vigyázzon, hogy ne kerüljön a bőrére,
  - az elektrolitot vízzel vagy közömbösítő szerrel öblítse le,
  - az öblítő víz nem kerülhet a lefolyóba vagy a talajba, azt elkülönítetten kell kezelni,
  - ha az elektrolit bőrre vagy szembe került, bő vízzel öblögesse, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz,
  - A készüléket tisztítsa meg és helyeztesse szakszervizzel ismét üzembe.

## 8. A használt akkumulátorok kezelése (az akkuk cseréjét lásd „Karbantartás”):

- Az akkumulátorok ólmot tartalmaznak így veszélyes hulladékként kell kezelni azokat.
- A WOLF Garten támogatja a fogyasztók környezettudatos viselkedését, ezért a WOLF szakkereskedőkkel együttműködve garantáljuk a használt akkumulátorok visszavételét és újrahasznosítását.

## 9. Akkutöltő

- Ez a töltőkészülék csak a WOLF Esprit 40 AC, Premio 40 AC/ACA fűnyírók akkumulátorainak töltésére alkalmas.
- Csak fedeti helyiségben használja a töltőkészüléket, az nem alkalmas nedves vagy vizes környezetben való üzemre.
- A csatlakozásokat csak a dugó kihúzásával oldja, a drótnál fogva történő kihúzás a csatlakozást károsíthatja, így nem lenne biztosított az elektromos biztonság.
- Ne használja a töltőt, ha az vagy csatlakozói ill. kábeli sérültek. Javíttassa meg a töltőberendezést a legközelebbi szakszervizben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék burkolatán található szellőzőrácsokat ne takarja le, különben a készülék túlmelegedhet. Ne üzemeltesse a töltőt hőforrás közelében.
- Ne nyissa ki a töltőkészülék házát. Minden hiba esetén vigye szakszervizbe.

Tartsa be a helyi előírásokat.

**Használati tanácsok a WOLF akkumulátoros fűnyírókhöz**

Annak érdekében, hogy mindig öröme teljék akkumulátoros fűnyírójában, és az akku kapacitását minél jobban ki tudja használni, fogadja meg az alábbi tanácsainkat.

- Az akkumulátoros fűnyíróval lenyírható terület nagysága különféle tényezőktől függ, pl.:
  - 1) A fű fajtája  
Az akkumulátoros fűnyírók gyakran vagy normális időközönként nyírt pázsitok ápolására alkalmasak, de esetenként régebben nyírt fűvet is vághat velük, pl.: szabadság után. A lenyírható felület nagysága ebben a sorrendben csökken. Ritkán nyírt vadvirágos mezők nyírására az akkumulátoros fűnyírók nem alkalmasak.
  - 2) A fű struktúrája  
A lenyírható terület nagysága csökken a fű sűrűségének növekedésével. A lenyírható felület az extrém sűrű gyepek esetén (pl. golfpázsit) a legkisebb.
  - 3) A fű állapota  
A fű állapota (száraz, harmatos, vizes) erősen befolyásolja a lenyírható terület nagyságát. Ez száraz fű esetén a legnagyobb. A vizes fű nyírása és gyűjtése igényli a legtöbb energiát, ennek megfelelően itt a legkisebb a lenyírható felület nagysága.
  - 4) Lépés- / nyírás- sebesség  
A haladási sebesség befolyásolja a nyírás idejét és ezzel a lenyírható felület nagyságát. Javasoljuk a tempós haladást. A nyírandó területet lehetőleg ne járja be kétszer és a nyírt csíkok átfedését tartsa olyan kicsinek, amennyire csak tudja. A gyakori ki- / bekapcsolás is csökkenti az akkumulátor rendelkezésre álló kapacitását.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátoros fűnyíró kése mindig éles legyen (mindig szakszervizben éleztesse vagy cseréltesse).
- Az ólom-akkumulátoros fűnyírókat minden használat után és a téli tárolás előtt teljesen fel kell tölteni.
- A készüléket ne szállítsa a beépített akkumulátorok fölére.

**Töltés (B1 ábra)**

1. Vegye ki a kapcsolókulcsot.
2. Dugja az akkura a töltő csatlakozóját (ld. az ábrát).
3. Dugja be a töltőt a hálózati csatlakozó aljzatba. Meggyullad a piros ellenőrző lámpa.
4. Az akkumulátor akkor töltődött fel teljesen, amikor a piros lámpa elalszik.

**Figyelem!** A töltőkészüléket csak száraz helyiségben üzemeltesse!

**Útmutatás:**

- Hosszabb tárolás előtt (pl.: tél) töltse fel az akkut.
- Töltési idő a tartozék töltővel: 12V / 12 Ah-s akkumulátor kb. 60 óra.
- Csak a tartozékként szállított töltőt használja, esetleg a WOLF SLG 300 gyorsöltőt, cikkszáma: 4911 072.
- Ügyeljen a töltő csatlakozójának megfelelő helyzetére.
- A töltési folyamat közben a fűnyírót nem lehet bekapcsolni.

**A fűgyűjtő helyére akasztása (B2 ábra).**

Emelje fel a védőfedőt, a fűgyűjtő füleit akassza az alváz nyílásaiba (az ábrán nyíllal jelezve) eressze vissza a védőfedőt.

**A vágásmagasság beállítása (kerekenkénti beállítóval, B3 ábra)**

A beállítást csak kikapcsolt motor és álló kések mellett végezze el.

1. Mind a négy reteszt (A) emelje fel ütközésig.
2. Vegye ki a tengelyt a megvezetésből.
3. Nyomja erőteljesen a tengelyeket a kívánt magasságú megvezetésbe.
4. Nyomja vissza a reteszeket (A).

**Útmutatás:** Mind a négy kerék azonos magasságban kell álljon.

**Vágási magasság – a gyepl állapot**

Lehetőleg száraz fűvet nyírjon, ezzel is kíméli a pázsitot. Nedves vagy magasra felnőtt fűvet esetleg nagyobb vágási magassággal nyírjon. Általában a 4,5 cm-es vágási magasságot használja.

**A fűnyíró bekapcsolása (B4 ábra)**

A fűnyírót sík felületen kapcsolja be. Ne kapcsolja be magas fűben – ha muszáj, billentse fel az elejét.

**A motor bekapcsolása (B5/M9 ábra)**

1. Dugja be a kapcsolókulcsot (M9, 2 ábra)
2. Nyomja meg a gombot és tartsa így (B5, 1 ábra).
3. Húzza meg a kart, majd eressze el a gombot (B5 ábra).

**A motor kikapcsolása (B5 ábra)**

Engedje el a kart.

**Fűnyírás**

A fűnyíróval csak a már lenyírt felületen forduljon meg.

**A fűgyűjtő kiürítésének időpontja**

A fűgyűjtő megtelt, ha a fűnyíró mögött levágott fű marad a földön fekve.

**Figyelem!** A vágóterben fellépett eltömődés kitisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki a kapcsolókulcsot.

## H Karbantartás

### Tisztítás (W1. ábra)

Minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt, húzza ki a dugaszoló aljzathoz. **Figyelem! Ne nyúljon a mozgó vágószerszámokhoz.**

Minden munkavégzés után tisztítsa meg fűnyíróját / gyepszellőztetőjét egy kézi seprével.

**Semmiesetre se locsolja le vízzel. Tárolja száraz helyiségben a fűnyírót.**

### Késcsere (W2. ábra)

**A késen, kuplungon és késlécen végzendő munka előtt húzza ki a készüléket a csatlakozó aljzathoz, és viseljen védőkesztyűt. Figyelem, ne nyúljon a mozgó vágószerszámokhoz.**

A késcserét, a képen látható módon, 17-es villáskulccsal végezze el. A csavarok meghúzási nyomatéka: 20 – 22 Nm. Különös gondossággal végezze el ezeket a munkákat. Csak eredeti alkatrészt használjon.

**Figyelem! A kések éleztetését bízva szakszervizre, mivel a biztonsági előírások szerint ellenőrizni kell a kiegyensúlyozottságát.**

### Az akkumulátor cseréje

1. Vegye ki a kapcsolókulcsot.

2. Csavarja ki a reteszelt és vegye ki az akkut (W3. ábra).

3. Helyezze be a csereakkut és csavarja vissza a reteszelt (W3. ábra).

### A téli tárolás

Minden szezon égén alaposan tisztítsa meg a fűnyírót.

**Sohase locsolja le vízzel a fűnyírót, és ne tárolja nedves helyiségben.**

Ősszel vizsgáltsa át fűnyíróját egy WOLF márkaszervizben.

Hosszabb tárolás előtt töltsen fel az akkut

## H A zavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Segítség (X) által:	
		A WOLF szerviz-műhelyek	Saját
A gép nyugtalanul fut, erősen rázkódik	<ul style="list-style-type: none"><li>• sérült a kés</li><li>• meglazult a kés rögzítése</li></ul>	X ---	--- X
A motor nem működik	<ul style="list-style-type: none"><li>• az akkumulátor üres</li><li>• nincs bedugva az kapcsolókulcs</li><li>• a kés megszorult</li></ul>	--- --- ---	X X X
Rossz nyírási teljesítmény	<ul style="list-style-type: none"><li>• életlen a kés</li><li>• Hiba az akkumulátor</li></ul>	X X	--- ---
Gyenge gyűjtési hatások	<ul style="list-style-type: none"><li>• életlen a kés</li><li>• eltömődött a gyűjtőkosár</li></ul>	X ---	--- X

**Bizonytalanság esetén mindig keressen fel egy WOLF márkaszervizt.**

## H Garanciális feltételek

**Gondosan őrizze meg a vásárlási számlát és a kereskedő által kitöltött garanciajegyet.**

A WOLF-Garten a vásárlás dátumától számított 24 hónapig garanciát nyújt a technika állásának és a felhasználás céljának / alkalmazási területnek megfelelően. A vevő törvényben biztosított jogait az alábbi garanciális irányelvek nem csorbítják.

**A 24 hónapos garanciavállalás feltételei:**

- a berendezés kizárólag magáncélra használható.

**Üzemi használatban vagy gépkölcsönzésben a garanciaidő 12 hónapra csökken.**

- szakszerű használat és a garanciális feltételeink részét képező használati utasításban foglaltak teljeskörű figyelembe vétele

- a karbantartási időközök betartása

- a készülék konstrukciójának változatlanul hagyása

- kizárólag eredeti WOLF alkatrészek és tartozékok használata

- a kitöltött garanciajegy és/vagy vásárlási számla bemutatása.

A garancia nem terjed ki a kések, késtartók és dörzstárcsák, ékszíjak/bordásszíjak, kerekek és gumiköpenyek, légszűrők, gyűjtőgyertyák és gyertyacsatlakozók normális elkopására.

Idegen beavatkozás / sajátkezü javítás esetén a garanciavállalás azonnal megszűnik.

Az anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető meghibásodásokat kizárólag az Ön közelében található, szerződött szervizeink végzik (a kereskedőnek is joga van a javításra) illetve a gyártót, amennyiben az van Önhöz a legközelebb.

A garanciavállaláson túlmutató igények teljesítése kizárt. Kötelezettségünk nem terjed ki pótalkatrészek szállítására.

Az esetleges szállítási sérüléseket nem a gyártónak, hanem a szállítást végző cégnek kell jelezni, különben elesik a vállalkozás anyagi felelőssége.

**Nasza wiedza fachowa dla Waszego wymarzonego trawnika**

Serdecznie gratulujemy zakupu kosiarki do trawy firmy WOLF! Tym samym zdecydowali się Państwo na urządzenie spełniające najwyższe standardy techniki, które ułatwi Wam pielęgnację trawnika.

Aby mogli Państwo prawdziwie cieszyć się swoim trawnikiem, zamierzamy zdradzić tutaj Państwu kilka wskazówek dotyczących zakładania, odnawiania i pielęgnacji.

Najważniejszy jest materiał siewny!

Bazą pięknego trawnika jest wysokowartościowy materiał siewny. Dla zakładania trawnika polecamy Państwu dwa doskonałe produkty:

**Nasiona trawy firmy WOLF >>Supra<<**

Ta wysokowartościowa mieszanka specjalnych nasion trawy odznacza się ekstremalną gęstością wzrostu, dzięki czemu mech i chwasty nie mają najmniejszych szans. Następną zaletą trawy >>Supra<<: Rośnie ona dobrze zarówno w cieniu jak i w miejscach nasłonecznionych.

**Nasiona trawy firmy WOLF >>Loretta<<**

>>Loretta<< jest w najwyższym stopniu wytrzymała i nadaje się szczególnie na silnie narażone na niszczenie powierzchnie. Szybkie kiełkowanie i zdolność regeneracji gwarantują już po krótkim czasie gęstą i odporną trawę.

**Nowa trawa bez przekopywania**

Jeśli nie są Państwo zadowoleni ze swego dotychczasowego trawnika, nie mają Państwo jednak ochoty na zakładanie nowego? To żaden problem, chętnie podpowiemy Państwu, jak można zrobić z istniejącego trawnika również bez przekopywania w krótkim czasie i z minimum wysiłku absolutnie wymarzony trawnik.

System odnawiania >>Novaplant@<< pomoże Państwu szybko i w prosty sposób osiągnąć piękny, gęsty i odporny na zniszczenie trawnik, którego wszyscy będą Wam zazdrościć. Wszystko, czego do tego celu potrzebujecie, to odpowiednia kosiarka do trawy, wertykulator i Novaplant@ >>Supra<< firmy WOLF (zawiera poza specjalnym nawozem wysokowartościową mieszankę >>Supra<<) lub Novaplant@ >>Loretta<< firmy WOLF (zawiera poza specjalnym nawozem wysokowartościową mieszankę >>Loretta<<). Po 5 dziecinie prostych operacjach i zaledwie 6 tygodniach Wasz stary trawnik przeistoczy się w tym systemie renowacji trawników w trawnik marzeń.

Perfekcyjna pielęgnacja trawnika

Jak zrobić, aby państwa trawnik pozostał na długo piękny, podpowie Państwu poniższy podręcznik pielęgnacji trawników.

**Koszenie:**

Jest to ważne dla gęstości i odporności trawy. Zalecamy regularne koszenie 1 x na tydzień zawsze na tę samą wysokość: nie głębiej niż 3,5 cm, nie wyżej niż 5 cm, w cieniu idealne jest 4,5 cm. Jeśli wzrost np. na wiosnę lub w czasie urlopu jest większy niż 8 cm, trawę należy ciąć stopniowo.

Nawożenie:

Daje trawie wymagane substancje odżywcze, utrzymuje ją w zdrowym i odpornym stanie. Zalecamy nawożenie 4 x na sezon specjalnym nawozem do trawy (prosimy nie stosować Blaukorn!):

**Marzec:** Nawóz firmy WOLF do nowego trawnika      **Maj:** Nawóz do trawników firmy WOLF >>Super<<  
**Czerwiec:** Nawóz do trawników firmy WOLF >>Super<<      **Wrzesień:** WOLF Vital NK plus

**Zraszanie:**

Absolutnie konieczne podczas suszy. Następnie zalecamy 1-2 razy w tygodniu podlewanie aż do korzeni. Przy tym woda powinna wnikać w glebę ok. 10 cm (10 – 15 litrów/m<sup>2</sup>). Wyższe zapotrzebowanie na wodę pod drzewami.

**Wertykułowanie:**

Ważne dla usuwania wyschniętej trawy i obumarłych części roślin. Przynajmniej 1 x w roku na wczesną wiosnę (kwiecień/maj). Następnie oczyścić z trawy.

**Zwalczanie chwastów:**

Usuwa niepożądane chwasty z trawnika  
W razie potrzeby użyć chwastownika firmy WOLF plus nawozu  
Najlepszy okres: Połowa maja do początku września

**Zwalczanie mchu:**

Usuwa mech z trawy  
W razie potrzeby użyć niszcarki mchu firmy WOLF plus nawozu  
Najlepszy okres: Wiosna i jesień (przestrzegać instrukcji obsługi)  
Przy silnym wzroście mchu Mech usunąć i posiać trawę

**Liście:**

Odbiera trawie światło, sprzyja chorobom – należy usuwać je z trawy tak szybko jak to możliwe!

Szczególnie w cieniu ważne jest prawidłowe i ciągłe pielęgnowanie trawy. Ciągły niedobór światła osłabia trawę, wzrost liści i korzeniu zmniejsza się, szybko rozprzestrzeniają się choroby.

>>Supra<< jest obecnie najlepszą trawą dla obszarów zacienionych. Naturalnie rośnie ona równie dobrze w miejscach nasłonecznionych.

Życzymy Państwu wiele zadowolenia z pięknego trawnika!

Państwa eksperci firmy WOLF

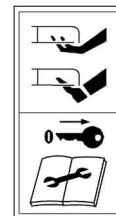
Należy starannie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłowym stosowaniem urządzenia. Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności. Należy przestrzegać wskazówek, objaśnień i przepisów.

**Znaczenie symboli**

**Ostrzeżenie!**  
Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi!



Osoby trzecie utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia!



Ostre krawędzie noża!  
Wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk przełączający przed rozpoczęciem prac regeneracyjnych i przed pozostawieniem kosiarki.

**1. Wskazówki ogólne**

- Ta kosiarka do trawy przewidziana jest do pielęgnacji trawników przez osoby prywatne. Z powodu zagrożenia dla zdrowia użytkownika kosiarka do trawy nie może być stosowana:
- do ścinania zarośli, żywopłotów i krzewów
- do ścinania roślin pnących
- do pielęgnacji trawy na pokryciach dachu
- w skrzynkach balkonowych
- do oczyszczania drózek (odkurzanie – wydmuchiwanie – odśnieżanie)
- do rąbania i rozdrabniania ściniek drzew i żywopłotów
- jako maszynę pociągową (w przypadku kosiarek napędowych) dla urządzeń zamiatających trawę, wózków posypujących, przyczep, transportowania ściniek z wyjątkiem przewidzianego do tego kosza do zbierania trawy.



- Nie należy pozwolić dzieciom lub innym osobom nie znającym instrukcji obsługi używać kosiarki do trawy. Młodzież poniżej 16 lat nie powinny używać urządzenia. Lokalne przepisy powinny określać minimalny wiek użytkownika.
- Nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci i zwierzęta.
- Należy kosić tylko przy świetle dziennym lub przy użyciu odpowiedniego sztucznego oświetlenia.
- Kosiarki nie należy narażać na działanie temperatury wyższej niż 80° C, tzn. w upalnym słońcu nie należy pozostawiać na dłużej na powietrzu lub w bagażniku samochodu.
- UTYLIZACJA! Baterie zawierają Pb (ołów) i dlatego należy je utylizować. Uszkodzone baterie należy wymienić w fachowym warsztacie i zlecić utylizację.

## 2. Przed koszeniem:

- Nie należy kosić bez mocnego obuwia i długich spodni. Nie należy kosić boso lub w otwartych sandałach.
- Należy zamocować dostarczoną wraz z urządzeniem ochronę zderzeniową lub urządzenie chwytające. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie. Używanie bez lub uszkodzonych urządzeń zabezpieczających jest zabronione.
- Należy skontrolować obszar, na którym maszyna jest stosowana oraz usunąć wszystkie przedmioty, które mogą być wyrzucone w powietrze.
- Skontrolować narzędzia robocze pod względem trwałości osadzenia części mocujących, uszkodzeń lub silnego zużycia.
- Przy wymianie przestrzegać wskazówek montażowych.
- Zainstalowany na zewnątrz urządzenia przewód i kabel przyłączeniowy należy skontrolować pod względem uszkodzeń i starzenia się. Użytkować wyłącznie w stanie sprawnym technicznie.
- Naprawy kabla należy zlecać wyłącznie fachowcom.
- Kontrolować często urządzenie zbierające pod kątem zużycia i zdeformowania.
- Urządzenie przełączające nie powinny być usunięte ani obchodzone (np. przez zamocowanie dźwigni wyłącznika na trzonku prowadzącym).
- Przed użyciem skontrolować (kontrola wzrokowa), czy oprzyrządowanie tnące i jego zamocowania są tępe lub uszkodzone. Należy wymienić tępe lub uszkodzone oprzyrządowanie tnące w całym komplecie, aby nie powodować niewyważenia.

## 3. Podczas startu

- Silnik można włączać tylko wtedy, gdy stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od oprzyrządowania tnącego.
- Urządzenia nie należy pochylać, jeśli włącza się silnik, chyba że urządzenie musi być podczas włączania przechylone. Jeśli tak właśnie jest, nie należy przechylać urządzenia więcej niż jest to niezbędne i należy podnieść tylko tę część, która jest oddalona od użytkownika. Należy zawsze kontrolować, czy obie ręce znajdują się w pozycji roboczej, zanim urządzenie zostanie ponownie postawione na ziemi.
- Silnika nie należy uruchamiać, jeśli stoją Państwo przed kanałem emisyjnym.

## 4. Podczas koszenia – dla Państwa bezpieczeństwa

- Uwaga, niebezpieczeństwo! Oprzyrządowanie tnące nadają!
- Przed podjęciem prac nad oprzyrządowaniem tnącym, regulacją lub czyszczeniem urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć kluczyk przełączający.
- Należy zachować odstęp bezpieczeństwa wyznaczony przez trzonki prowadzące.
- Silnik można włączać tylko wtedy, gdy stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od oprzyrządowania tnącego.
- Należy zwracać uwagę na stabilność, szczególnie na pochyłościach. Nie biegać, spokojnie iść do przodu.
- W miejscach pochyłych należy kosić zawsze w poprzek do pochyłości, nigdy w górę i w dół.
- Na zboczach należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy.
- Nie należy kosić na stromych pochyłościach.
- Prosimy zachować szczególną ostrożność podczas cofania oraz przyciągania kosiarki w swoim kierunku.
- Podczas przechylenia, biegu jałowego oraz transportu np. od/do trawnika lub na drózkach należy kosiarkę wyłączyć.
- Urządzenia nie należy używać przy uszkodzonych urządzeniach ochronnych lub brakujących zabezpieczeniach takich jak urządzenia odchylające i/lub zbierające.
- Uwaga, nie dotykać działających noży.
- Nigdy nie należy zbliżać rąk ani nóg w pobliże wirujących części. Nie należy stawać przed otworem wyrzutu trawy.
- Jeśli kosiarka do trawy porusza się poza trawnikami, oprzyrządowanie tnące musi być wyłączone.
- Przed podniesieniem lub wyniesieniem kosiarki należy wyłączyć silnik oraz poczekać, aż oprzyrządowanie tnące zatrzyma się.
- Wysokość cięcia można przestawiać tylko przy wyłączonym silniku i nieaktywnym oprzyrządowaniu tnącym.
- Klapy ochronnej nie wolno otwierać podczas pracy silnika.
- Przed zdjęciem urządzenia zbierania trawy: Silnik wyłączyć i poczekać na unieruchomienie oprzyrządowania tnącego. Po opróżnieniu urządzenia zbierającego trawę starannie zamocować.
- Nigdy nie należy przejeżdżać z pracującym silnikiem przez żwir – kruszywo kamienne!
- Jeśli to możliwe, nie należy kosić mokrej trawy.
- Urządzenie wyłączyć, wyjąć kluczyk przełączający i wyjąć akumulator przemienny z kosiarki, jeśli:
  - a) b) uwalniacie zablokowany nóż
  - b) zanim skontrolujecie urządzenie, wyciścicie lub zaczniecie z nim pracę
  - c) trafi się na ciało obce. Należy się najpierw przekonać, czy kosiarka lub oprzyrządowanie tnące zostały uszkodzone. Najpierw usunąć uszkodzenie.
  - d) Jeśli kosiarka silnie wibruje w wyniku niewyważenia (natychmiast wyłączyć i poszukać przyczyny).
- Uwaga, niebezpieczeństwo w przypadku nieprawidłowej obsługi urządzenia zbierającego trawę.

## 5. Po zakończeniu koszenia

- Przy pozostawianiu kosiarki bez opieki należy wyjąć kluczyk przełączający.
- Jeśli kosiarka musi być uniesiona do transportu, należy przedtem wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk przełączający i poczekać na unieruchomienie oprzyrządowania tnącego.

## 6. Konserwacja

- Prace konserwacyjne i regeneracyjne należy prowadzić przy unieruchomionym silniku i wyjętym kluczyku przełączającym.
- Urządzenia nie spryskiwać wodą – szczególnie nie pod ciśnieniem.
- Wszystkie widoczne śruby mocujące i nakrętki, szczególnie belki noża należy regularnie kontrolować i naciagać.
- UWAGA! Zmianę noża lub jego ostrzenie należy zlecić fachowcowi, ponieważ po zwolnieniu części należy przeprowadzić zgodnie z zasadami bezpieczeństwa kontrolę wyważenia.
- Uszkodzone części wymienić. Te prace należy wykonywać szczególnie starannie.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne firmy WOLF, w przeciwnym razie nie ma gwarancji, że Państwa kosiarka spełnia przepisy bezpieczeństwa.
- Jeśli oprzyrządowanie tnące lub kosiarka natknęły się na przeszkodę, kosiarkę należy wyłączyć, wyjąć kluczyk przełączający i skontrolować pod względem uszkodzeń (kontrola przez fachowca).
- Kosiarki nie należy ustawiać w wilgotnych pomieszczeniach.
- Należy wymieniać ze względów bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.

## 7. Bateria

- Jeśli z powodu ekstremalnie nieprawidłowego obchodzenia się lub ekstremalnie niesprzyjających okoliczności z baterii wydobywa się elektrolit (kwas), należy uwzględnić co następuje:
  - Unikać kontaktu ze skórą.
  - Elektrolit spłukać wodą lub neutralizatorem.
  - Woda do spłukiwania nie może dotrzeć do kanalizacji ani gleby, musi zostać oddzielnie utylizowana.
  - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami spłukać wodą i skorzystać z porady lekarza.
  - Urządzenie zregenerować w fachowym warsztacie i ponownie wprowadzić w stan gotowości do pracy.

## 8. Utylizacja baterii zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego (wymiana baterii patrz „Konserwacja“):

- Baterie zawierają Pb i dlatego należy je utylizować.
- Firma WOLF Garten zamierza propagować wśród użytkowników zachowanie zgodne z zasadami ochrony środowiska. We współpracy z Państwem i partnerami handlowymi firmy WOLF gwarantujemy odbiór i regenerację zużytych baterii.

## 9. Ładowarka

- Ta ładowarka przeznaczona jest tylko do ładowania baterii kosiarki firmy WOLF Esprit 40 AC, premio 40 AC/ACA.
- Urządzenia nie należy używać nigdy w wilgotnych lub mokrych warunkach, nadaje się tylko do używania w pomieszczeniach.
- Połączenia kablowe rozłączają się tylko przez pociąganie za wtyczkę. Pociąganie za kabel mogłoby uszkodzić kabel i wtyczkę, co mogłoby zagrozić bezpieczeństwu elektrycznemu.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone w wyniku działania wpływów z zewnątrz. Należy zanieść ładowarkę do najbliższego warsztatu serwisowego.
- Należy zapobiec, aby prawidłowe działanie chłodzenia nie zostało zredukowane przez nakrycie otworu chłodzącego. Urządzenia nie należy eksploatować w pobliżu źródeł ciepła.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać ładowarki. W przypadku awarii należy zanieść ją do fachowego warsztatu serwisowego.

Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

### **Wskazówki użytkowania kosiarek akumulatorowych firmy WOLF**

Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby w pełni wykorzystać zalety i istniejące możliwości Państwa kosiarki akumulatorowej.

- Skuteczność kosiarki akumulatorowej jest zależna od różnych czynników:
  - 1) Typ trawnika  
Kosiarki akumulatorowe nadają się do pielęgnacji często przystrzyganych, normalnie doglądanych i ewentualnie także do pielęgnacji trawnika zaniedbanego pod urlopie. Skuteczność w takim przypadku jednak spada. Kosiarek akumulatorowych nie poleca się do pielęgnacji rzadko koszonych trawników rosnących na dziko.
  - 2) Struktura trawnika  
Skuteczność spada wraz ze zwiększającą się gęstością. Najmniejsza skuteczność osiąga się w przypadku ekstremalnie gęstej trawy, np. na trawnikach golfowych.
  - 3) Stan trawnika  
Stan trawnika (suchy, mokry od rosy, mokry) ma bardzo duży wpływ na skuteczność. Najwyższą skuteczność osiąga się na suchej trawie. W przypadku mokrej trawy większość energii zużywa się na obcinanie i chwytanie, z tego powodu skuteczność powierzchniowa jest tutaj najniższa.
  - 4) Prędkość kroku / koszenia  
Prędkość kroczenia wpływa na czas koszenia i tym samym na skuteczność powierzchniową. Zaleca się dlatego ciągle przekaszanie. Odcinka koszenia nie powinno się w miarę możliwości pokonywać dwa razy i pokrywanie się śladów koszenia powinno być jak najmniejsze. Częste włączanie i wyłączanie zmniejsza również istniejącą wydajność baterii.
- Należy uważać, aby kosiarka akumulatorowa miała ostry nóż (należy zlecić ostrzenie i wymianę w fachowym warsztacie serwisowym!)
- Kosiarka akumulatorowa z bateriami ołowianymi musi przed okresem zimowym zostać całkowicie naładowana, podobnie po każdym koszeniu.
- Kosiarki nie można transportować za uchwyt zastosowanego akumulatora.

### **Ładowanie (rys. B1)**

1. Wyjąć kluczyk przełączający.
2. Wtyczkę ładowania nałożyć na baterię (patrz rys.)
3. Urządzenie ładujące podłączyć do kontaktu. Lampka kontrolna pali się na czerwono.
4. Bateria jest całkowicie naładowana, gdy gaśnie lampka kontrolna.

**Uwaga!** Ładowarkę używać można tylko w suchych pomieszczeniach!

### **Wskazówka**

- Przed dłuższym składowaniem (np. w zimie) bateria musi zostać załadowana.
- Czasy ładowania załączoną ładowarką: Bateria przemienne 12V/12 Ah ok. 60 godzin.
- Stosować wyłącznie załączoną do urządzenia ładowarkę lub ładowarkę szybkoładującą firmy WOLF SLG 300, nr części 4911072.
- Uważać na prawidłowe osadzenie wtyczki ładowania.
- Podczas procesu ładowania kosiarki nie daje się włączyć.

### **Montowanie kosza (rys. B2)**

Unieść klapę tylną, umocować haki kosza w otworach obudowy (patrz strzałka) i opuścić klapę.

### **Regulowanie wysokości cięcia (przestawianie pojedynczego koła, rys. B3)**

Tylko przy wyłączonym silniku i unieruchomionym oprzyrządowaniu tnącym.

1. Wszystkie cztery rygle unieść aż do zakleszczenia (rys. 1)
2. Osie wyjąć z prowadnicy osi (rys. 2)
3. Osie mocno wcisnąć w żądaną prowadnicę wysokości (rys. 3)
4. Wszystkie cztery koła muszą mieć taką samą wysokość.

**Uwaga!** Wszystkie cztery koła muszą mieć taką samą wysokość.

### **Wybór wysokości koszenia**

Jeśli to możliwe kosić gdy trawa jest sucha. Nie ustawiać wysokości koszenia zbyt nisko gdy trawa jest wysoka lub mokra. Rekomendowana wysokość koszenia: 3,4 cm.

### **Uruchomienie (rys. B4)**

Uruchamiać silnik gdy kosiarka stoi na gładkiej powierzchni, nie na wysokiej trawie – ewentualnie unieść lekko kosiarkę (patrz rysunek).

### **Włączanie silnika (rys. B5/M9)**

1. Włożyć kluczyk przełączający (rys. M9, 2)
2. Wcisnąć przycisk i przytrzymać (rys. B5, 1)
3. Unieść dźwignię i zwolnić przycisk (rys. B5)

### **Wyłączanie silnika (rys. B5)**

Zwolnić dźwignię (2)

### **Koszenie**

Zawracanie kosiarki tylko na już skoszonej powierzchni trawnika.

### **Moment opróżniania pochłaniacza**

Gdy za urządzeniem pozostaje leżąca ścięta trawa, oznacza to, że pochłaniacz nie przyjmuje więcej trawy.

**Uwaga!** Przy zatorach kosiarki przed przystąpieniem do oczyszczania należy wyłączyć urządzenie i wyjąć kluczyk przełączający.

## PL Ostrzeżenie

### Regeneracja (rys. W1)

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjno-regeneracyjnych należy zawsze wyjąć wtyczkę z sieci.

**Uwaga!** Nie dotykać działających noży.

Po każdym koszeniu należy wyczyścić kosiarkę/wertykulator za pomocą zmiotki ręcznej.

**W żadnym wypadku nie wolno spryskiwać wodą. Kosiarkę przechowywać w suchych pomieszczeniach.**

### Wymiana noży (rys. W2)

**Uwaga ! Należy odłączyć kosiarkę od źródła zasilania i używać rekawice ochronne do każdej pracy przy nożach, śrubie noża i ramieniu noża.**

Wymianę noża przy użyciu klucza 10 mm przedstawia rysunek. Śruby dokręcać momentem 8-10 Nm. Dokładnie dokręcić, używać tylko oryginalnych części zamiennych. Ostrzenie noży może być wykonane tylko w punkcie serwisowym, jako że noże muszą być po ostrzeniu dokładnie wyważone. Przechowywanie zimą. Po sezonie koszenia dokładnie oczyścić urządzenie. Nie wolno spryskiwać kosiarki wodą ani przechowywać w wilgotnym pomieszczeniu. **Raz w roku dokonywać przeglądu kosiarki w autoryzowanym punkcie serwisowym. Prawo do dokonywania zmian technicznych w kosiarce jest zastrzeżone dla producenta.**

### Wymiana baterii

1. Wyjąć kluczyk przełączający.

2. Odkręcić blokadę i wyjąć baterię (rys. W3).

3. Włożyć baterię przemienną i zakręcić blokadę (rys. W3).

### Składowanie w zimie

Po każdym sezonie koszenia kosiarka powinna zostać gruntownie wyczyszczona.

**Nigdy nie należy spryskiwać kosiarki wodą ani składować w wilgotnych pomieszczeniach.**

Należy zlecić jesienią obsłudze serwisowej formy WOLF przegląd techniczny.

Przed dłuższym składowaniem bateria musi zostać załadowana.

## PL Usunięcie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc (X) przez:	
		Warsztat serwisowy WOLF	Nawet
Niespokojny bieg, silna wibracja urządzenia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uszkodzony nóż</li><li>• Nóż poluzował się w zamocowaniu</li></ul>	X ---	--- X
Silnik nie zaskakuje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Akumulator pusty</li><li>• Kluczyk przełączający nie jest w stacyjce</li><li>• Zablockowany nóż</li></ul>	--- --- ---	X X X
Zła wydajność koszenia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tępy nóż</li><li>• Uszkodzony akumulator</li></ul>	X X	--- ---
Schlechte Fangleistung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tępy nóż</li><li>• Zapchany pochłaniacz</li></ul>	X ---	--- X

**W przypadku wątpliwości zawsze należy skontaktować się z serwisem firmy WOLF.**

## PL Warunki gwarancji

**Wypełnioną przez sprzedawcę kartę gwarancyjną względnie dowód zakupu należy starannie przechowywać.**

Firma WOLF-Garten udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu zgodnie z danym stanem technicznym oraz celem/obszarem zastosowania. Poniższe wytyczne gwarancyjne nie naruszają ustawowych praw użytkownika.

**Warunki 24 miesięcznych praw do świadczeń gwarancyjnych:** Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Gwarancja zostaje ograniczona do 12 miesięcy, jeżeli urządzenie stosowane jest w sektorze usługowym lub na potrzeby wypożyczalni.

- Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem oraz przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, która jest integralną częścią naszych warunków gwarancyjnych.
- Przestrzeganie zalecanej częstotliwości prac konserwacyjnych.
- Niedokonywanie samowolnych zmian konstrukcyjnych.
- Montaż oryginalnych części zamiennych oraz wyposażenia firmy WOLF.
- Przedłożenie wypełnionej karty gwarancyjnej i/lub dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia się noży, części mocujących noże takich jak tarcze trące, paski klinowe i zębate, koła/opony, filtr powietrza, świece zapłonowe i końcówki przewodu świec zapłonowych.

W przypadku przeprowadzenia samodzielnej naprawy prawa do świadczeń gwarancyjnych wygasają automatycznie.

Występujące błędy lub braki, których przyczyną są błędy materiałowe lub nieprawidłowości wykonania, usuwane są wyłącznie przez nasze punkty serwisowe (sprzedający posiada prawo do przeprowadzania napraw) znajdujące się w Państwa najbliższej odległości lub bezpośrednio przez producenta. Wyklucza się prawa wykraczające poza świadczenia gwarancyjne. Nie istnieje prawo do dostawy zastępczej. Ewentualne uszkodzenia transportowe należy zgłaszać nie nam, lecz odpowiedzialnemu za transport urządzenia spedytorowi, ponieważ w przeciwnym razie przepadają roszczenia w stosunku do spedytora.

- Technische Daten - Technical Data - Données Techniques - Dati tecnici -  
 - Technische gegevens - Tekniske data - Tekniset tiedot - Tekniske data -  
 - Techniska data - Technické údaje - Műszaki adatok - Parametry techniczne -

- D** 1) Lärmmessung am Ohr der Bedienungsperson erfolgte in Anlehnung an EN 836.  
 2) Schwingungen gemessen am Führungsholm, mit Bedienungsperson nach EN 1033 und EN 836. Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise:
- GB** 1) Measurement of noise at the operator's ear according to EN 836.  
 2) Measurement of vibrations at the guide rod held by the operator according to EN 1033, EN 836. The typical weighted acceleration is:
- F** 1) Mesurage du bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur selon EN 836.  
 2) Mesurage des vibrations au guidon tenu par un opérateur selon EN 1033, EN 836. L'accélération pondérée normale est de:
- I** 1) Misurazione della rumorosità all'altezza dell'orecchio dell'utente eseguita in conformità alla norma EN 836.  
 2) Vibrazioni misurate sul manubrio di guida, con utente, in conformità a EN 1033, EN 836. L'accelerazione ponderata tipica è di:
- NL** 1) Lawaaimeting aan het oor van de bedienende persoon wordt uitgevoerd overeenkomstig EN 836.  
 2) Trillingen gemeten aan de duwstang, met bedienende persoon, conform EN 1033, EN 836. De gemiddelde gewogen versnelling is:
- DK** 1) Støjmåling ved brugerens øre skete iht. EN 836.  
 2) Svingninger målt ved styrestangen, med bruger iht. EN 1033 og EN 836. Den vurderede forhøjelse andrager typisk:
- FIN** 1) Melu mitattu käyttäjän korvan kohdalta normin EN 836 mukaisesti.  
 2) Tärinät mitattu varresta laitetta käytettäessä normien EN 1033 ja EN 836 mukaisesti. Mitattu kiihtyvyyden on tyypillistä:
- N** 1) Støymåling ved øret til brukeren ble foretatt i henhold til EN 836.  
 2) Svingningene ble målt ved styrestangen, med bruker i henhold til EN 1033 og EN 836. Den vurderte akselerering er normalt på:
- S** 1) Mätning av ljudnivå i operatörens öronhöjd har utförts i enlighet med EN 836.  
 2) Mätning av svängningar på styrarmen tillsammans med operatör har utförts i enlighet med EN 1033 och EN 836. Den utvärderade accelerationen är i allmänhet:
- CZ** 1) Měření hluku u ucha obsluhující osoby proběhlo dle EN 836.  
 2) Chvění měřeno na rukojeti, s obsluhující osobou dle EN 1033 a EN 836. Vyhodnocené zrychlení činí typicky:
- H** 1) A kezelőszemély fülén végzett zajmérés az EN 836 szabvány szerint készült.  
 2) A fogantyú rezgésmérését kezelőszeméllyel az EN 1033 és EN 836 alapján végeztük. A kiértékelt gyorsulás jellemzően:
- PL** 1) Pomiar hałasów przy uchu osoby obsługującej przeprowadzono wg EN 836.  
 2) Wibracja mierzona na trzonie prowadzącym, z osobą obsługującą EN 1033 i EN 836.  
 Przyspieszenie w typowych przypadkach wynosi:

<b>D</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Schnitt- breite	Schnitt- höhe	Spannung	Leistung	Ladegerät	Gewicht
<b>GB</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Cutting width	Cutting height	Voltage	Perfor- manche	Charger	Weight
<b>F</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Largeur de coupe	Hauteurs de coupe	Tension	Puissance	Appareil de charge	Poids
<b>I</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Larghezza di taglio	Altezza di taglio	Tensione	Potenza	Carica- batterie	Peso
<b>NL</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Maai- breedte	Maai- hoogte	Spanning	Vermogen	Acculader	Gewicht
<b>DK</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Klippe- bredde	Klippe- højde	Spænding	Effekt	Lade-appa- rat	Vægt
<b>FIN</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Leikkuu- leveys	Leikkuu- korkeus	Jännite	Teho	Latauslaite	Paino
<b>N</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Klippe- bredde	Klippe- høyde	Spenning	Ytelse	Batteri- lader	Vekt
<b>S</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Klipp- bredd	Klipp- höjd	Spänning	Effekt	Laddnings- aggregat	Vikt
<b>CZ</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Šířka stříhu	Pracovní výška	Napětí	Výkon	Nabíječka	Hmotnost
<b>H</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Vágási szélesség	Vágási magasság	Feszültség	Teljesítmény	Töltőkés- zülék	Súly
<b>PL</b>	1) LP dB (A)	2) $a_{hw}$	Szerokość ścianania	Wysokość ciągnięcia	Napięcie	Wydajność	Ładowarka	Ciężar
<b>Picco 32 Accu 4911 ...</b>	<b>78</b>	<b>2,5 m/s<sup>2</sup></b>	<b>32 cm</b>	<b>1,8 / 3,4 / 5 cm</b>	<b>12 V</b>	<b>400 W</b>	<b>Pb-Charger 4911069</b>	<b>15 kg</b>

- Technische Daten - Technical Data - Données Techniques - Dati tecnici -  
 - Technische gegevens - Tekniske data - Tekniset tiedot - Tekniske data -  
 - Techniska data - Technické údaje - Műszaki adatok - Parametry techniczne -

Änderungen aus technischen Gründen vorbehalten

We reserve the right of technical changes

Droit de modifications techniques réservés

Ci riserviamo pertanto eventuali modifiche tecniche dovute all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti

Veranderingen an technische aanpassingen voorbehouden

Etten til ændringer af tekniske grunde forbeholdt

Oikeus muutoksiin pidätetään

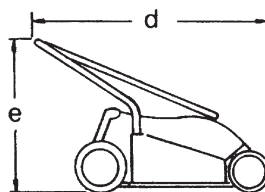
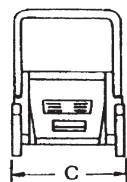
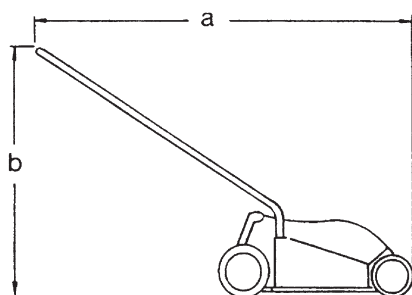
Retten til forandringer av tekniske årsaker forbeholdes

Vi förbehåller oss rätten att företa ändringar av tekniska skäl

Vyhrazeno právo na změny z technických důvodů.

A műszaki okokból történő változtatás jogát fenntartjuk.

Zmiany ze względów technicznych zastrzeżone.



	Picco 32 Accu
a	120 cm
b	93 cm
c	40 cm
d	83 cm
e	64 cm

- Ersatzteile - Spare parts - Pièces de rechange - Ricambi - Reserveonderdelen -  
 - Reservedele - Varaosat - Reservedeler - Reservdelar - Ersatzteile - Pótalkatrészek - Części zamienne -

	(D) Bestellnummer (GB) Order number (F) Références (I) Numero d'ordine (NL) Bestelnummer (DK) Bestillingsnummer	(FIN) Tilausnumero (N) Bestillingsnummer (S) Beställningsnummer (CZ) WOLF objednáací číslo (H) WOLF rendelési szám (PL) WOLF Numer artykułu
(D) Schnellladegerät (GB) Fast-charger (F) Chargeur rapide (I) Carica rapida (NL) Snellader (DK) Lyn-Ladeapparatet (FIN) Pikalatauslaitetta (N) Hurtiglader (S) Snabbladdaren (CZ) Nabíječka (H) Töltőkészülék (PL) Ładowarka	4911 072 (SLG 300)	
(D) Ersatzmesser (GB) Replacement blade (F) Lame de rechange (I) Lama di ricambio (NL) Trekkraachtontlasting (DK) Udskiftningskniv (FIN) Vaihtoterä (N) Reservekniv (S) Reservknivar (CZ) Náhradní nůž (H) Pótkés (PL) Nóż zapasowy	4911 097 (Vi 132 AN)	
(D) Ersatzakku (GB) Replacement batteries (F) Accumulateurs de rechange (I) Batterie di scorta (NL) Reserveaccu (DK) Reserveakkumulatorer (FIN) Vara-akku (N) Reserveakkuer (S) Reservbatterier (CZ) Náhradní akumulátory (H) Póttakkumulátorok (PL) Baterie zapasowe	4911 075 (AW 120 A)	
Lieferung über Ihren Händler, Supplied by your dealer, Fourni(e) par le revendeur spécialisé, Fornitura attraverso il Vostro Rivenditore, Levering via uw dealer, Levering via din forhandler, Tilaukset koneen myyneestä liikkeestä, Leveres av forhandleren din, Leverans via närmaste återförsäljare, Dodávka prostřednictvím odborné dílny, Beszerezheti kereskedőjénél, Dostawa przez sprzedawcę.		





Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:  
 The guarantee will be implemented at our authorized customer service shops or:  
 Les prestations au titre de la garantie sont accomplies par nos ateliers du service après-vente agréés ou à:  
 Le prestazioni di garanzia vengono erogate dalle nostre officine autorizzate all'assistenza dei clienti oppure in:  
 De garantie-service wordt geleverd door onze geautoriseerde klantenservice- werkplaatsen of in:  
 Garantiätågandena uppfylls av våra auktoriserade kundtjänstverkstäder eller i:  
 Garantiydelseerne udføres af vore autoriserede kundenserviceværksteder eller af:  
 Garantiytelser utføres av våre autoriserte kundeserviceverksteder eller i:  
 Plnění záručních podmínek je zajištěno prostřednictvím odborného autorizovaného servisu, nebo:  
 Τα θέματα εγγύησης καλύπτονται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μας ή από:  
 A garanciális szolgáltatásokat az erre feljogosított ügyfélszolgálati műhelyeink végzik el, vagy:  
 Usługi wynikające z tytułu gwarancji będą wykonywane przez nasze autoryzowane punkty obsługi Klienta lub przez:  
 Plnienie záručních podmínek je zaistené prostredníctvom odborného autorizovaného servisu, alebo:  
 Storitve v garancijskem roku izvajajo nasi pooblašceni serviserji ali :  
 Garanti kapsamındaki onarımlar yetkili servis atölyelerimiz veya aşağıdaki atölyeler tarafından yapılacaktır:

**D** WOLF-Garten GmbH & Co KG  
 Industriestraße 83-85  
 57518 Betzdorf

**A** Zimmer Handelsges. mbH  
 Carlbergergasse 66  
 1230 Wien-Liesing

**B** N.V. Graham  
 Zoning 21  
 1440 Wauthier-Braine

**CH** WOLF-Geräte Vertriebs AG  
 Rue de l'Industrie 31  
 1630 Bulle

**CZ** EUROGREEN Česká republika  
 s-r-o.  
 Vinarská 32  
 CZ- 40756 Jiretín pod Jedlovou

**DK** pmj Agentur  
 Kongebrogade 74  
 6000 Kolding

**FIN** Intrade Partners Oy  
 Fleminginkatu 34, P.O. Box 173  
 005511 Helsinki

**GB** Wolf Garden Ltd.  
 Crown Business Park  
 TREDEGAR Gwent NP22 4EF

**GR** New Horizons  
 P.O. Box 77003  
 1751 P. Faliro

**H** Zimmer Hungária  
 Vasútsor 80  
 2011 Budakalász

**I** WOLF-Italia S.r.l.  
 Via G. Galilei 5  
 20060 Ornago (Mi)

**L** Gilbert s-a-r-l. & Cie  
 Grand Rue 89-93  
 2010 Luxembourg

**N** Helge Soevde A/S  
 Industrivn. 51  
 1580 Rygge

**NL** WOLF-Nederland  
 Graafsebaan 109  
 5248 JT Rosmalen

**PL** Rol Invest  
 Skórzewo, ul Krótka 10  
 60-185 Poznan

**S** TM Garden Agency AB  
 Almungevägen 2  
 194 51 Upplands Väsby

**SK** Elektroracional  
 Damborskeho 28  
 84101 Bratislava

**SLO** Rotar d.o.o.  
 Podsmreka 7 b  
 1356 Dobrova

**TR** Istanbul Tohumculuk Tarim San.  
 Ve Tic. Ltd. Sti, Yenimahalle  
 General Kani Elitez Sk. No: 36  
 34720 Bakirköy / Istanbul



- Garantie - Guarantee - Garantie - Garanzia - Garantie - Garanti - Garanti - Leverantörsansvar -  
- Takuu - Garanti - Εγγύηση - Garantía - Záruka - Gwarancja - Garancija -

Bei Reklamationen bitten wir Sie, der Werkstatt bei Auftragserteilung diese Karte vorzulegen. Nur ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiekarten sind gültig.

Bij reclamaties verzoeken wij U, deze kaart te overleggen. Slechts volledig ingevulde garantiekaarten zijn geldig.

En cas de réclamation faisant appel à la garantie, il y a lieu de remettre cette carte à la station-service agréée, chargée de la réparation. Pour être valable, cette carte doit être dûment complétée.

In caso di reclami, presentate la cartolina di garanzia. Solo cartoline di garanzia debitamente compilate sono valide.

In case of complaints, please present this card to the workshop when placing your order. Only correctly completed warranty cards will be accepted.

Vid reklamation skall denna uppdragsfördelning föreläggas verkstaden. Endast ordentligt ifyllda garantibehandlingar är giltiga.

Ved rekamationer bedes D venligst fremvise dette kort til værkstedet, når De afgiver ordre. Garantiekortene er kun gyldige, hvis de er udfyldt korrekt.

Ved reklamasjoner bevi om å vise dette kortet til verkstedet med oppdraget. Bare korrekt utfylte garantikort er gyldig.

Pyydämme esittämään tämän takuukortin korjaamolla, jos joudutte viemään koneen takuukorjaukseen. Vain asianmukaisesti täytetty takuukortti kelpaa.

Bir şikayetiniz olması durumunda bir işlem yapılmasını isterken lütfen bu kartı da servise verin. Sadece doğru olarak doldurulmuş garanti kartları geçerlidir.

Σε περίπτωση διαμαρτυρίας, ο πελάτης επιδεικνύει στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο το παρόν έντυπο (κάρτα) κατά την έκδοση της εντολής. Ισχύουν μόνον οι κάρτες εγγυήσεων, που είναι συμπληρωμένες σωστά.

En caso de reclamaciones, le rogamos presente esta tarjeta al taller cuando haga el pedido. Sólo son válidas las tarjetas de garantía que hayan sido rellenadas correctamente.

V případě reklamace při zadání do opravy v servisní dílně předložte, prosím tuto kartu. Platné jsou pouze správně a úplně vyplněné záruční karty.

W przypadku reklamacji, prosimy o przedłożenie tej karty warsztatowi wykonującemu zlecenie. Tylko prawidłowo wypełnione karty gwarancyjne są ważne.

V primeru reklamacije vas prosimo, da servisu predložite to karto. Veljavne so samo pravilno izpolnjene garancijske karte.

**Vom Händler auszufüllen:**

**Door de handelaar in te vullen:**

**A remplir par le vendeur:**

**Da compilare da parte del negoziante:**

**To be completed by the dealer:**

**Ifylles av försäljaren:**

**Udfyldes af forhandleren:**

**Fylles ut av forhandleren:**

**Myyjän täytettävä:**

**Bayinin kullanımı için:**

**Συμπληρώνεται από τον αντιπρόσωπο (έμπροσ):**

**A rellenar por el concesionario:**

**Vyplní prodejce:**

**Wypełnia zakład dealerski:**

**Izpolni prodajalec:**

Firmenstempel und Unterschrift des Händlers:

Firmastempel en handtekening van de handelaar:

Cachet et signature du revendeur:

Timbro e firma del negoziante:

Dealer stamp and signature:

Försäljarens firmastempel och underskrift:

Forhandlerens firmastempel og underskrift:

Firmastempel og forhandlerens underskrift:

Jälleenmyyjän leima ja allekirjoitus:

Bayinin damgası ve imzası:

Σφραγίδα της εταιρείας και υπογραφή

του αντιπροσώπου (εμπόρου):

Sello de la empresa y firma del concesionario:

Razítko firmy a podpis prodejce:

Pieczętka firmowa i podpis dealera:

Žig in podpis prodajalca:

Kaufdatum:

Koopdatum:

Data d'acquisto:

Date del lachat:

Ostopäivä:

Ημερομηνία αγοράς:

Datum prodeje:

Datum nakupa:

Date of purchase:

Köpdatum:

Købsdato:

Kjøpsdato:

Satın alındığı tarih:

Fecha de adquisición:

Data zakupu:



(I) Dichiarazione CE di Conformità

(NL) EG-Conformiteitsverklaring

(DK) EC-konformitetserklæring

(FIN) EY-vastaavuustodistus

(N) EF-overensstemmelseserklæring

(S) EG-konformitetsintyg

(CZ) Prohlášení o shodě EG

(H) EU-megfelelőségi nyilatkozat

(PL) Oświadczenie zgodności z Unią Europejską

(D) EG-Konformitätserklärung

(GB) EC Declaration of Conformity

(F) CE Déclaration de conformité

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Vi / Täten / Vi / Vi / My / Mi / My

**WOLF-Garten GmbH & Co KG**  
**Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf**

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina /  
verklaren dat de machine / erklærer, at maskinen / todistamme, että / erklærer, at maskinen /  
förklarar, att maskinen /prohlašujeme, že stroj / kijelentjük, hogy a / oświadczamy, że maszyna

Rasenmäher, handgeführt und batteriebetrieben  
Lawnmower, walk behind and battery powered  
Tondeuse à conducteur à pied commandées et à moteur batterie  
Falciatrice per prati, manuale e alimentata a batterie  
Grasmaaimachine, met de hand bediend en met batterijvoeding  
Pläneklipper, håndstyret og batteridrevet  
Gressklipper, manuelt styrt og batteridrevet  
Handdriven gräsklippare med batteridrift  
Käsinojhattava, akkukäyttöinen ruohonleikkuri  
Travní sekačka, ručně vedená s bateriovým napájením  
Akkumulátoros, kézzel mozgatott, fűnyírógép  
Kosiarka do trawy, prowadzona ręcznie i zasilana baterią

Typ, type, type, tipo, type, Type, tyypit, type, typ, melynnek típusa, typ:

**4911 ...**

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE  
suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt, stemmer overens med følgende EU-direktiver - vastaa seuraavia  
EY-direktiivejä - oppfyller kravene i henhold til EU-retningslinjene - stämmer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími směrnici EG  
- megfelel a következő EU irányelveknek - odpowiada następującym wytycznym Unii Europejskiej:

**98/37/EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/EG**

Gegebenenfalls angewendete Normen - where appropriate assessment procedure followed - le cas échéant, standards appliqués - norme eventualmente applicate -  
eventueel toegepaste normen: eventuelle normer, som er anvendt - tarvittaessa sovelletut normit - eventuell anvendte normer - i förekommande fall använda  
normer - případně použité normy - Az ugyancsak alkalmazott szabványok - Stosowane w danym przypadku normy:

**EN 836, EN 60335-1, EN 50338, EN 55914-1, EN 55104, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Angewandtes Konformitätsverfahren - Conformity assessment procedure followed - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité, procedura di  
conformità applicata, toegepaste conformiteitsmethode, Anvendte overensstemmelsesmetoder - sovellettu vastaavuusmenettely - anvendt konformitetsprosess  
- använt konformitetsförfarande - použitý postup prohlášení o shodě - Az alkalmazott megfelelőségi eljárások - Stosowana procedura zgodności:

**Anhang VI**

Gegebenenfalls Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle - where appropriate, name and address of the notified body involved - le cas échéant,  
le nom et l'organisme notifié - eventualmente nome ed indirizzo dell'ufficio competente citato - eventueel naam en adres van de bevoegde, benoemde dienst  
- eventuell navn og adresse på den myndighed, som er involveret - tarvittaessa osallistujan nimi ja osoite - eventuelt navn og adresse til den deltagende,  
nevnte, institusjonen - i förekommande fall namn och adress på berört omnämmt tjänsteställe - případně jméno a adresa jmenovaného podléjícího se místa  
- a nevezett résztvevő helyek neve és címe - Nazwa i adres kompetentnego w danym przypadku urzędu:

**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach**

Schnittbreite - Cutting width - Largeur de coup - Larghezza di taglio - Maaibreedte - Klippbredd - Skårebredde - Klippbredde - Leikkuuleveys - Šírka stříhu - Vágásszélesség - Szerokość ścinania:	<b>32 cm</b>
Drehzahl - R. P. M. - Régime - N. giri - Toerental - Varvtal - Omdrejningstal - Turtall - Kierrosluke - Počet otáček - Fordulatszám - Ilość obrotów:	<b>3250 1/min.</b>
1.	<b>90 dB (A)</b>
2.	<b>91 dB (A)</b>

1. Repräsentativer gemessener Schalleistungspegel - representative measured sound power level - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif  
- livello di potenza sonora approssimativo misurato - representatief gemeten geluidsoverdrachtniveau - Repræsentativt målte støjniveau - Edustava mitattu  
melutaso - representativt målt lydeffektivnivå - representativt uppmätt ljudeffektivnivå - reprezentativní naměřená hodnota hladiny hluku - a mért hangnyomás jellemző  
értéke - reprezentatywny zmierzony poziom natężenia dźwięku
2. Garantierter Schalleistungspegel - guaranteed sound power level - le niveau de puissance acoustique garanti - livello di potenza sonora garantito -  
gwarantowany poziom natężenia dźwięku - Garantert støjniveau - Taattu melutaso - garantert lydeffektivnivå - Garantertad ljudeffektivnivå - zaručená hodnota  
hladiny hluku - gwarantált maximális hangnyomás - gwarantowany poziom natężenia dźwięku

**Betzdorf, den 02.10.2002** **G.C. Wolf (Geschäftsführung)** **Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)** <sup>1)</sup>

Ort, Place, Lieu, Datum, date, date, Luogo, Plaats, data, datum, datum, Sted, Paikka, dato, Päivämäärä, Sted, Ort, místo, datum, datum, dátum, helyiség, data

Unterschrift/Beauftragter, Signature/Representative, Signature/Délégué, Firma/Incaricato, Handtekening/Gevolmachtigde, Underskrift/Fuldmægtig, Allekirjoitus/Valtuutettu, Underskrift/Fullmektig, Underskrift/Bemyndigad, Podpis/Pověřená osoba, Céges/Aláírás, Podpis/Osoba upoważniona

miejscowość

1) Angaben zum Unterzeichner, der bevollmächtigt ist, die Erklärung für den Hersteller oder seinen in der Gemeinschaft niedergelassenen Bevollmächtigten  
rechtsverbindlich zu unterzeichnen. Identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorized representative established in the  
comm. Identification du signataire ayant reçu pouvoir pour engager le fabricant ou son mandataire établi dans la communauté. Dati del firmatario, il quale è legalmente  
autorizzato a firmare la dichiarazione per il produttore oppure del suo incaricato domiciliato presso l'associazione. Gegevens over de ondergetekende, die gevolmachtigd  
is om de verklaring voor de fabrikant of zijn in de omgang gevestigde gevolmachtigde bindend te ondertekenen. Specificationer vedr. undertegnede, der er befuldmæg-  
tiget til retsgyldigt at underskrive denne erklæring for producenten eller dennes befuldmægtigede. Tiedot allekirjoittajasta, joka on valtuutettu allekirjoittamaan sitovasti  
todistuksen valmistajan tai tämän haaraliikkeen edustajan puolesta. Opplysninger til undertegnede, som har fullmakt til rettslig forpliktende å undertegne erklæringen for  
produzenten eller dens fullmektige i EU-området. Uppgifter om undertecknaren, som är bemyndigad att i tillverkarens eller dennes inom EU-området bosatte befuldmæg-  
tigades namn rättsligt underteckna intyget. Udaje o podepsaném, který je zplnomocněn k právně závaznému podpisu prohlášení za výrobce nebo za zplnomocněnou  
osobu ve společnosti. Az aláíró teljes felhatalmazással rendelkezik, hogy a gyártó és annak megbízottjai nevében, joghatályosan aláírjon. Dane podpisującego, który  
jest upoważniony do wiążącego prawnie podpisania oświadczenia w imieniu producenta lub jego działającego na danym terenie pełnomocnika.